

# Kullanma kılavuzu



## ARAZİ TİPİ EKLEMLİ PLATFORM

HA 20 RTJ - HA 20 RTJ O  
HA 20 RTJ PRO

2420332470

TEMMUZ 2017

TR



ACARLAR Haulotte 





HA20RTJ - HA20RTJ O - HA20RTJ PRO - HA61RTJ O - HA61RTJ PRO

**Kullanma Kılavuzu**  
**ARAZI TİPİ**  
**EKLEMLİ PLATFORM**

HA 20 RTJ - HA 20 RTJ O - HA 20 RTJ PRO  
HA 61 RTJ O - HA 61 RTJ PRO

**Üretici Firma** | **Haulotte**

Haulotte Group  
 La Peronniere, BP 9, 42152  
 L'Horme Fransa  
 Tel : +33 (0)4 77 29 24 24  
 Fax : +33 (0)4 77 29 43 95  
 www.haulotte.com  
 haulotte@haulotte.com

**Türkiye ve  
Türki Cumhuriyetler  
Genel Distribütörü**

Anadolu Mah, Kanuni Cad. No.30  
 Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul  
**Tel** : 0216 581 49 49  
**Fax** : 0216 581 49 99  
 www.acarlarmakine.com  
 info@acarlarmakine.com

**Türkiye  
Yetkili Servis  
(Bakım, Oranım, Yedek Parça**

Anadolu Mah, Kanuni Cad. No.30  
 Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul  
**Teknik Çağrı** : 0533 602 09 06  
**Tel** : 0216 581 49 49  
**Fax** : 0216 581 49 99  
 www.acarlarmakine.com  
 info@acarlarmakine.com  
 teknikservis@acarlarmakine.com

## A

## ÖNSÖZ

<b>1 -Kullanıcının sorumluluğu</b> .....	<b>8</b>
1.1- Makine sahibinin sorumlulukları .....	8
1.2- İşverenin sorumlulukları .....	8
1.3- Eğitmenin sorumlulukları .....	8
1.4- Operatörün sorumlulukları .....	8
<b>2 - Güvenlik</b> .....	<b>9</b>
2.1- Güvenlik talimatları .....	9
2.1.1 - Yanlış Kullanım Tehlikeleri .....	9
2.1.2 - Düşme Tehlikeleri .....	9
2.1.3 - Devrilme Tehlikeleri .....	11
2.1.4 - Elektrik Çarpması Tehlikeleri .....	14
2.1.5 - Patlama/Yangın Tehlikeleri .....	15
2.1.6 - Ezilme/Çarpışma Tehlikeleri .....	15
2.1.7 - Kontrolsüz Hareket Tehlikeleri .....	16
<b>3 -Güvenlik soruları</b> .....	<b>17</b>
<b>4 -Kaza bildirimi</b> .....	<b>17</b>
<b>5 - Uyumluluk</b> .....	<b>18</b>
5.1- Ürün bilgisi .....	18
5.1.1 - Mülkiyet Değişikliği Bildirimi .....	18
5.1.2 - Mülkiyet bilgisi güncelleme formu .....	19
5.2- Ürün özellikleri .....	20

## B

## TANIMA

<b>1 - Genel güvenlik</b> .....	<b>21</b>
1.1- Kullanım amacı .....	21
1.2- Etiket içeriği .....	22
1.3- Semboller ve renkler.....	23
1.4- Önem düzeyi.....	23
1.5- Sembol lejanti ve tanımlar .....	24
<b>2 - Model açıklaması</b> .....	<b>25</b>
<b>3 - Temel makine bileşenleri</b> .....	<b>26</b>
3.1- Düzen .....	26
3.2- Zemin kontrol kutusu .....	28
3.2.1 - Düzen .....	28
3.2.2 - Gösterge Paneli (LED 1 - 10).....	30
3.3- Platform kontrol kutusu .....	32
3.3.1 - Düzen .....	32
3.3.2 - Gösterge Paneli (LED 101 - 117).....	34
<b>4 - Performans Özellikleri</b> .....	<b>37</b>
4.1- Teknik özellikler .....	37
4.2- Çalışma alanı/Hareket aralığı .....	43
<b>5 - Etiket ve işaretlerin konumları</b> .....	<b>44</b>

## İÇİNDEKİLER

## C

## KULLANIM ÖNCESİ KONTROL

<b>1 - Tavsiyeler</b> .....	<b>61</b>
<b>2 - Çalışma alanı değerlendirmesi</b> .....	<b>61</b>
<b>3 - Kontrol ve Fonksiyonel test</b> .....	<b>62</b>
3.1- Günlük kontrol.....	62
<b>4 - Fonksiyonel güvenlik kontrolleri</b> .....	<b>66</b>
4.1- Acil durum durdurma butonu kontrolü .....	66
4.2- Kumandaların etkinleştirilmesi .....	67
4.3- Arıza detektörü.....	67
4.3.1 - Gösterge/LED testi.....	67
4.3.2 - Sesli uyarı testi.....	67
4.4- Motorun otomatik olarak devreden çıkması.....	68
4.5- Aşırı yük algılama sistemi (takılıysa).....	68
4.6- Salımlı akslar (Takılıysa).....	68
4.7- Eğim uyarı cihazı.....	69
4.8- Sürüş hızı sınırlaması.....	70

## D

## KULLANMA TALİMATLARI

<b>1 - Kullanım</b> .....	<b>71</b>
1.1- Giriş.....	71
1.2- Zemin kontrol kutusundan kullanım .....	71
1.3- Platform kontrol kutusundan kullanım .....	73
1.4- Geçersiz kılma sisteminin zemin kontrol kutusundan kullanılması .....	73
<b>2 - Zemin kontrol kutusu</b> .....	<b>74</b>
2.1- Makine - Dizel motoru çalıştırma ve durdurma.....	74
2.2- Makine - Benzinli/gazlı (propan) motoru çalıştırma ve durdurma .....	74
2.3- Bom ve kol kontrolleri .....	75
<b>3 - Platform kontrol kutusu</b> .....	<b>76</b>
3.1- Makineyi çalıştırma ve durdurma.....	76
3.2- Sürüş ve yönlendirme kontrolü .....	77
3.3- Bom ve kol kontrolleri .....	78
3.4- Ek kontroller.....	79
<b>4 - Acil durum prosedürü</b> .....	<b>80</b>
4.1- Güç kaybı durumunda.....	80
4.2- Platformdaki operatörü kurtarma .....	81
4.3- Güç yok.....	82
<b>5 - Taşıma</b> .....	<b>83</b>
5.1- Taşıma konumuna getirme .....	83
5.2- Makine düzeni.....	84
5.3- İndirme.....	85
5.4- Çekme .....	86
5.4.1 - Tahrik göbeklerinin ayrılması.....	86
5.4.2 - Tahrik göbeklerini yeniden devreye sokma .....	87
5.5- Saklama.....	87
5.6- Kaldırma işlemi.....	88

<b>6 - Soğuk İklim Tavsiyeleri</b> .....	<b>89</b>
6.1- Motor yağı .....	89
6.2- Hidrolik yağ .....	90
6.3- Ön ısıtma işlemi .....	90

## E

### GENEL ÖZELLİKLER

<b>1 - Makine boyutları</b> .....	<b>91</b>
<b>2 - Önemli bileşen ağırlıkları</b> .....	<b>93</b>
<b>3 - Akustik ve titreşim</b> .....	<b>94</b>
<b>4 - Tekerek/Lastik grubu</b> .....	<b>95</b>
4.1- Teknik özellikler .....	95
4.2- Kontrol ve bakım .....	95
<b>5 - Opsiyonlar</b> .....	<b>98</b>
5.1- Entegre şarj dinamosu .....	98
5.1.1 - İlke .....	98
5.1.2 - Prosedür .....	98
<b>5.2- Cam işleri kiti</b> .....	<b>99</b>
5.2.1 - Açıklama .....	99
5.2.2 - Özellikler .....	99
5.2.3 - Güvenlik tedbirleri .....	99
5.2.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	99
5.2.5 - Kullanım .....	100
5.2.6 - Montaj / Demontaj .....	101
5.2.7 - Özel etiketler .....	102
<b>5.3- Activ/Shield Bar- İKİNCİL KORUMA SİSTEMİ</b> .....	<b>103</b>
5.3.1 - Açıklama .....	103
5.3.2 - Özellikler .....	103
5.3.3 - Güvenlik tedbirleri .....	104
5.3.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	105
5.3.5 - Kullanım .....	107
5.3.6 - Özel etiketler .....	108
<b>5.4- Döner Kapı</b> .....	<b>109</b>
5.4.1 - Açıklama .....	109
5.4.2 - Özellikler .....	109
5.4.3 - Güvenlik tedbirleri .....	109
5.4.4 - Kullanım öncesi kontrol .....	109

## F

### BAKIM

<b>1 - Genel</b> .....	<b>111</b>
<b>2 - Bakım Programı</b> .....	<b>112</b>
<b>3 - Kontrol programı</b> .....	<b>113</b>
3.1- Genel program .....	113
3.2- Günlük kontrol .....	113
3.3- Periyodik kontrol .....	114
3.4- Kapsamlı kontrol .....	114
3.5- Büyük kontrol .....	114
<b>4 - Onarımlar ve ayarlamalar</b> .....	<b>115</b>

## İÇİNDEKİLER

**G****DİĞER BİLGİLER**

<b>1 - Garanti beyanı.....</b>	<b>117</b>
1.1- Satış Sonrası Hizmetler.....	117
1.2- Üretici garantisi.....	117
1.2.1 - Garanti kabulü.....	117
1.2.2 - Garanti süresi.....	117
1.2.3 - Prosedür koşulları.....	117
1.2.4 - Garanti koşulları.....	118
<b>2 - Bağlı kuruluş iletişim bilgileri .....</b>	<b>119</b>





# A- Önsöz

HAULOTTE® ürününü satın alarak faaliyetlerinizde bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Paletli Eklemli Platform, temel olarak çalışanları belirli bir yükseklikteki geçici çalışma alanlarına gerekli aletler ve malzeme ile birlikte ulaştırmak için tasarlanmış ve üretilmiş mekanik bir araçtır. Paletli eklemli platform için tüm diğer kullanım tarzları veya değişiklikler HAULOTTE® tarafından onaylanmalıdır.

Bu kılavuz, makinenin sürekli bir bileşeni olarak değerlendirilmeli ve her zaman ilgili Kılavuz Tutucuda paletli eklemli platform içinde tutulmalıdır.

Bu ürünün güvenli bir şekilde kullanılması, yalnızca bu kılavuzda verilen kullanma talimatlarına uyularak sağlanabilir. Bu ekipmanın doğru ve güvenli şekilde kullanılmasını sağlamak için, yalnızca eğitilmiş ve yetkili personelin paletli eklemli platformu kullanması ve bakımını yapması şiddetle tavsiye edilir.

Özellikle 2 temel noktaya dikkatinizi çekmek istiyoruz:

- Güvenlik talimatlarına uyun.
- Ekipmanı belirtilen/yayınlanan performans limitleri dahilinde kullanın.

Ekipmanımızın tanıtımıyla ilgili olarak bu belgenin yalnızca ticari amaçlara yönelik olduğunu ve teknik özelliklerle karıştırılmaması gerektiğini vurgulamak istiyoruz. Amaçlanan kullanım için ekipmanın uygunluğu değerlendirilirken yalnızca bu kılavuzdaki özellikler dikkate alınmalıdır.

Bu kullanma kılavuzu, bu kılavuzun kapak sayfasında listelenen HAULOTTE® ürünlerine özeldir.



**Orijinal dil ve versiyon:**

**İngilizce ve Fransızca kılavuzlar orijinal talimatlardır. Diğer dillerdeki kılavuzlar orijinal talimatların çevirileridir.**

Kullanma kılavuzu, ekipman operatörleri için zorunlu olan temel eğitimin yerini almaz. HAULOTTE®, kılavuzun kapsamındaki ürünlerin güvenli ve verimli bir şekilde kullanılmasına yardımcı olmak için bu kılavuzu oluşturmuştur.

Bu kılavuz, tüm operatörlerin ulaşabileceği bir yerde muhafaza edilmeli ve okunaklı olmalıdır. HAULOTTE Services®'ten ek kopyalar sipariş edilebilir.

HAULOTTE® ile güvenli çalışmaya devam edin!

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Önsöz

## 1 - Kullanıcının sorumluluğu

### 1.1 - EKİPMAN SAHİBİNİN SORUMLULUĞU

Ekipman sahibinin (veya kiralayanın) yükümlülükleri:

- Kullanma Kılavuzunda bulunan talimatları operatörlere bildirmek.
- Makinenin kullanılmasıyla ilgili yerel yönetmelikleri uygulamak.
- Kaybolan veya okunamayan tüm kılavuzlar veya etiketleri yenilemek. HAULOTTE Services®'ten ek kopyalar sipariş edilebilir.
- Makinenin kullanım sıklığı ve kullanıldığı ortamı dikkate alarak, üreticinin tavsiyeleri doğrultusunda bir önleyici bakım programı oluşturmak.
- HAULOTTE®'in tavsiyeleri ve yerel yönetmelikler doğrultusunda periyodik kontroller yapmak.

Kontrol sırasında tanımlanan tüm arızalar ve sorunlar, paletli eklemlı platform tekrar hizmete alınmadan önce düzeltilmelidir.

### 1.2 - İŞVERENİN SORUMLULUĞU

İşverenin yükümlülükleri:

- Operatöre makineyi kullanma yetkisi vermek.
- Operatörü yerel yönetmelikler hakkında bilgilendirmek.

Aşağıdaki özelliklere sahip kişilerin makineyi kullanmasını yasaklamak:

- İlaç, alkol vb.'nin etkisi altındaki kişiler.
- Nöbet geçiren, motor becerilerini kaybetmiş, baş dönmesi geçiren vb. kişiler.

### 1.3 - EĞİTMENİN SORUMLULUĞU

Eğitmen, yürürlükteki yerel yönetmeliklere göre operatörlere eğitim verebilecek vasıfta olmalıdır. Eğitim, uygulanan eğitim programında tanımlandığı şekilde eğitim alan kişinin yeterli olduğuna karar verilene dek engelsiz bir alanda gerçekleştirilmelidir.

### 1.4 - OPERATÖRÜN SORUMLULUĞU

Operatörün yükümlülükleri:

- Bu kılavuzun içindekileri okumak ve kavramak ve makinede bulunan etiketleri öğrenmek.
- HAULOTTE®'in tavsiyeleri doğrultusunda kullanmadan önce makineyi kontrol etmek.
- Kılavuz veya herhangi bir etiket eksiğe veya okunamaz durumdaysa ekipman sahibini (veya kiralayanı) bilgilendirmek.
- Makinedeki herhangi bir arızayı iletmek.

Operatör, ekipman sahiplerinin sık kontroller yaptığından emin olmalıdır ve makineyi yalnızca üreticinin tasarım amacı doğrultusunda kullanabilir.

Yalnızca yetkili ve uzman operatörler HAULOTTE® makinelerini kullanabilir.

Tüm operatörler, acil durum kumandaları hakkında bilgi sahibi olmalı ve bunları tamamen kavramalı ve acil durumlarda makineyi kullanabilmelidir.

Operatör, makine veya çalışma alanında güvenlik sorunları olması veya makinedeki bir arıza durumunda makineyi kullanmayı bırakmak ve sorunu hemen amirine bildirmekle yükümlüdür.

# A - Önsöz

## 2 - Güvenlik

### 2.1 - GÜVENLİK TALİMATLARI

#### 2.1.1 - Yanlış Kullanım Tehlikeleri

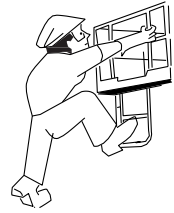
- Makineyi, insanları, aletleri ve malzemeyi yüksekteki geçici çalışma alanlarına ulaştırmak dışındaki herhangi bir amaçla kullanmayın.
- Makineyi vinç, malzeme yükselticisi veya asansör olarak kullanmayın. Makineyi yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanın.
- Platformu yükseltirken veya indirirken asılı yükler takmayın.
- Bom veya platformu yakındaki sabit veya hareketli bir yapıya bağlamayın.
- Makineyi tek başınıza kullanmayın. Acil durumlara karşı bir gözlemci veya amir zeminde bulunmalıdır.
- Arızalı veya bakımı yapılmamış makineyi kullanmayın. Kusurlu/hasarlı bir makineyi hizmetten alın.
- Makinenin bölme kapaklarının üzerine tırmanmayın.
- Makinenin stabilitesi açısından kritik önemdeki elemanları farklı ağırlık veya özellikteki elemanlarla değiştirmeyin.
- Fabrikada takılmış lastikleri farklı özellikteki veya farklı kat muadiline sahip lastiklerle değiştirilmemelidir.
- Güvenlik stabilizeyi herhangi bir şekilde etkileyen makine bileşenlerini değiştirmeyin veya devre dışı bırakmayın.
- Güvenlik sistemlerini devre dışı bırakmayın.



#### 2.1.2 - Düşme Tehlikeleri

##### Platforma girmek veya platformdan çıkmak için:

- Makine tamamen katlanmış olmalıdır.
- Yüzünüz platforma dönük olacak şekilde binin ve inin.
- Basamaklar ve kılavuz rayda 3 temas noktasını (eller ve ayaklarla) koruyun.



##### Kullanmaya başlamadan önce:

- Korkulukların doğru takıldığı ve sabitlendiğinden emin olun.
- Kapı veya sürgülü çubuğun ilgili kapalı konumunda olduğundan emin olun.
- Basamaklar, zemin, parmaklık ve korkuluklardaki yağ veya gres kalıntılarını temizleyin.
- Platform zeminini kalıntılardan temizleyin.



# A- Önsöz

## 2.1.3 - Devrilme Tehlikeleri

### Platformdayken:

- Platform içindekiler, resmi yönetmelikler doğrultusunda güvenlik kemeri takmak zorundadır. Uzman bir kişi tarafından incelenmiş, vücut ölçülerinize göre ayarlanmış bir düşme önleyici güvenlik kemeri kullanın.
- Güvenlik halatını doğru kullanmak için halat, etiketlerle belirtilen bir tespitleme noktasına bağlanmalıdır. Platformda bulunan bu etikete bakın.
- Korkuluklara sıkıca tutunun.
- Ayaklarınızı daima platformun zemini üzerinde sıkıca basarak tutun.
- Platformun korkuluklarına oturmayın, tırmanmayın veya rayların üzerinde durmayın.
- Yalnızca platformun korkulukları içinde çalışın ve işi yapmak için korkulukların üzerine yaslanmayın.
- Tamamen katlanmış konuma gelene dek platformdan ayrılmayın.
- Kesinlikle korkuluğu, platforma çıkmak veya platformdan inmek için bir yol olarak kullanmayın.



# A- Önsöz

## 2.1.3 - Devrilme Tehlikeleri

Makineyi konumlandırmadan ve kullanmadan önce:

- Yüzeyin, nominal kapasite dahil makine ağırlığını destekleyebildiğinden emin olun.
- Malzeme ve izin verilen çalışan sayısının ağırlığını içeren maksimum nominal kapasiteyi aşmayın. İzin verilen çalışan sayısını aşmayın.
- Yükleri platform zeminine eşit şekilde dağıtın.
- Çalışma yüksekliğini arttırmayın (uzatmalar, merdiven vb. kullanarak).
- Merdiven veya yapı iskelelerini platforma yerleştirmeyin veya bu makinenin herhangi bir kısmına dayamayın.
- Makineyi izin verilen sınırı aşan rüzgarlı havalarda kullanmayın.
- Rüzgara maruz kalan platform yüzey alanını arttırmayın. Bu, paneller, ağlar, flamalar eklemeyi içerir. Büyük yüzey alanı olan malzemelerle çalışırken dikkatli olun. Bu, makine üzerindeki rüzgar yükünü artırır.
- Makine için nominal eğim değerini aşan eğimli yerlerde platformu yükseltmeyin veya makineyi sürmeyin.
- Makineyi belirtilen sınırları aşan eğimli alanlarda veya rampalarda sürmeyin.
- Stabilitate açısından kritik önemdeki bileşenleri farklı ağırlık veya özellikteki bileşenlerle değiştirmeyin.
- Makineyi, malzeme veya nesnelere korkuluğa veya boma asılı halde kullanmayın.
- Platformun dışında herhangi bir nesneyi çekmeyin veya itmeyin. Performans özelliklerinde belirtilen maksimum izin verilen yan kuvveti aşmayın.
- Makineyi herhangi bir harici yapıya desteklemek için kullanmayın.
- Makineyi malzemeleri veya diğer makineleri çekmek için kullanmayın.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Önsöz

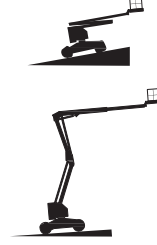
**Makineyi eğimli bir yerde kullanma:**

**Eğimli yerlerde sürüş kabiliyeti:**

- Katlanmış konumda yokuş yukarı veya aşağı sürüş.

**Nominal eğim:**

- Platform yükseltilmiş halde kullanma.



Her kullanımda eğim sınırını aşmayın.. Bölüm B 4.1 Teknik özellikler.

• **Platform yokuş yukarı bakarken eğim alarmı çalarsa:**

- Üst bomu indirin.
- Üst kolu indirin.
- Üst bomu geri çekin.

• **Platform yokuş aşağı bakarken eğim alarmı çalarsa:**

- Üst bomu geri çekin.
- Üst kolu indirin.
- Üst bomu indirin.

• Sürüş esnasında daima bomu, arka aks üzerine sürüş yönünde konumlandırın.

• **Yokuş üzerinde sürerken:**

- Daima makineyi yokuşun yönünde sürün.
- Bom ve kolları her zaman tamamen geri çekilmiş ve katlanmış konuma getirin.
- Yokuş aşağı yüksek hızda sürmeyin.
- Dar veya dağınık alanlarda hızlı sürmeyin. Dönüş yaparken veya keskin virajlardan geçerken hızı kontrol altında tutun.

**RÜZGAR:** Paletli eklemli platform, özelliklerde belirtilen maksimum rüzgar hızına kadar çalışabilir. Yerel rüzgar hızını belirlemek için, aşağıdaki Beaufort ölçeği, bir rüzgar ölçer veya bir anemometre kullanın.

# A- Önsöz

**NOT: RÜZGAR KUVVETİ İÇİN BEAUFORT ÖLÇEĞİ ULUSLARARASI DÜZEYDE KABUL GÖRÜR VE HAVA ŞARTLARINI İLETİRKEN KULLANILIR. HER BİR DERECE, DÜZ AÇIK ARAZİDE YERDEN 10 M (32 FT 9 İN) YÜKSEKLİKTEKİ RÜZGAR HIZI ARALIĞIYLA İLİŞKİLENDİRİLİR.**

## Beaufort ölçeği

Kuvvet	Meteorolojik açıklama	Gözlenen etkiler	m/s	km/sa	mph
0	Sakin	Duman dikine yükselir.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Esinti	Duman rüzgarn yönünü gösterir.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Hafif Rüzgar	Rüzgar insan teninde hissedilir. Yapraklar titreşir.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Tatlı Rüzgar	Rüzgar gülü harekete geçer. Yapraklar ve küçük ince dallar sürekli hareket eder. Bayraklar hafif dalgalanır.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Orta Rüzgar	Toz ve başıboş kağıtlar havaya kalkar. Küçük dallar hareket eder.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Orta Rüzgar	Yapraklı küçük ağaçlar sallanır. İç su yollarında tepeli dalgacıklar oluşur.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kuvvetli Rüzgar	Büyük dallar hareket eder. Telgraf tellerinde ısıklık sesi işitilir. Zorlukla şemsiye kullanılır.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Sert Rüzgar	Tüm ağaçlar hareket eder. Rüzgara karşı yürümekte zorlanılır.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Fırtına	Rüzgar filizleri kırar. Genellikle rüzgara karşı yürüyemeyiz.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Kuvvetli Fırtına	Zayıf yapı binalarda hasar meydana gelir. Bacalar yıkılır, kiremitler uçar	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A-Önsöz

## 2.1.4 - Elektrik Çarpması Tehlikeleri

Makine elektrik yalıtımına sahip değildir ve elektrik yüklü iletkenlere temas veya yakınlığa karşı koruma sağlamaz.

Makinenin herhangi bir parçası için güvenlik tehlikesi yaratmamak için platformu her zaman elektrik yüklü iletkenlerden güvenli bir uzaklıkta tutun.

Elektrik hatları için minimum güvenlik mesafesine ve yerel kurallara uyun.

### Minimum güvenli yaklaşma mesafeleri

Elektrik voltajı	Minimum güvenlik mesafesi	
	Metre	Feet
0 - 300 V		Temastan kaçının
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**NOT: BU TABLOYU YEREL YÖNETMELİKLERDE AKSI BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE KULLANIN.**

- Makineyi, üzerinden elektrik bulunan elektrik hatlarına yakın konumlarda kullanmayın; makinenin hareketini ve özellikle rüzgarlı havalarda elektrik hatlarının sallanmasını dikkate alın.
- Makineyi şimşek çakan havalarda, gök gürültülü fırtınalarda, kar/buz bulunan ortamlarda ya da operatörün güvenliğini tehlikeye atacak herhangi bir hava koşulunda kullanmayın.
- Kaynak yapılırken makineyi topraklama olarak kullanmayın.
- Akü terminallerini ayırmadan makine üzerinde kaynak yapmayın.
- Her zaman ilk olarak topraklama kablosunu sökün.
- Aküler şarj edilirken makine kullanılmamalıdır.
- Platformun AC güç hattını kullanırken, bir devre kesiciyle korunduğundan emin olun.

Yüklü elektrik hatlarına temas ederse makineden uzak durun. Zemindeki veya platformun içindeki personel, yüklü elektrik hatları kesilene dek makineye dokunmamalı veya makineyi kullanmamalıdır.





# A- Önsöz

## 2.1.5 - Patlama/Yangın Tehlikeleri

Aküler ve güç kaynakları/sistemleri ile çalışırken her zaman koruyucu giysi ve göz koruması kullanın.

### **NOT: ASİT, SODYUM BİKARBONAT VE SU İLE NÖTRALİZE EDİLİR.**

- Sıvı propan gaz (LPG), benzin, dizel yakıt veya diğer patlayıcı maddelerin kokusunu alırsanız veya bunları tespit ederseniz motoru çalıştırmayın.
- Patlayıcı veya yanıcı atmosfer/ortamda makineyi çalıştırmayın veya üzerinde işlem yapmayın.
- Sıcak bileşenlere dokunmayın.
- Akü terminallerini metal nesnelere köprülemeyin.
- Kıvılcım, açık alev veya yanan sigara yakınında aküye servis işlemi yapmayın.
- Motor çalışırken veya alev yakınındayken yakıt deposuna yakıt doldurmayın.



## 2.1.6 - Ezilme/Çarpışma Tehlikeleri

Platformdayken:

- Platformu kaldırırken/indirirken ya da sürüşten önce çalışma alanını baş üstündeki boşluk ve platformun yanlarında altındaki engeller açısından kontrol edin.
- Hareket esnasında vücudunuzun tüm uzuvlarını platformun içinde tutun. Etraftaki yapıların karşı tarafında kalan korkuluklara tutunun. Korkulukları tutarken ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.
- Makineyi bir bina/yapıya yakın konuma getirmek için makineyi sürerek yapıya yaklaştırma yerine konumlandırmayı ilgili üst bom ve/veya kol hareket kontrol fonksiyonlarını kullanmak önerilir.
- Makine kullanılırken personeli ve diğer ekipmanı uzakta tutmak için mutlaka makinenin temeli etrafındaki alanı kordonla çevirin.
- Personeli kaldırılmış bir bom/platform altında çalışmaması, durmaması veya yürümemesi için uyarın.
- Ters yöne sürmeyin (görüş alanının tersi yönde).
- Tareti (döner tabla) döndürürken bom konumuna ve kuyruk salınımlarına dikkat edin.
- Sürüş esnasında kesinlikle delikler, tümsekler, eğik alanlar, engeller, molozlar ve delikleri veya diğer tehlikeleri gizleyebilecek zemin örtüleri ile şasi arasında 1 m'den (3 ft 3 in) daha az mesafe olmamasını sağlayın.
- Çalışmayan personelin, sürerken ve döndürürken makineden en az 5 m (16 ft 5 in) uzakta olmasını sağlayın.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Önsöz

- Sürüş yönüne dikkat edin.
  - Taret 180° döndürüldüğünde, platform makinenin arkasına bakar.
  - Şasideki kırmızı veya yeşil okun yardımıyla platform kontrol kutusundaki yeşil ve kırmızı oklara göre sürüş yönünü kontrol edin.
  - Ayrıca sürüş yönünü (İleri <> Geri) değiştirirken kumanda kolları ve düğmeler, sürüş yönünü tersine çevirmek ve hareket etmeyi sağlamak için nötr konuma getirilmelidir.
- Sürüş esnasında platformu, en iyi görüş alanın sağlayacak ve kör noktalardan kaçınacak şekilde konumlandırın.
- Korkuluklara sıkıca tutunun.
- Platform içindekiler, resmi yönetmelikler doğrultusunda güvenlik kemeri takmak zorundadır. Uzman bir kişi tarafından incelenmiş, vücut ölçülerinize göre ayarlanmış bir düşme önleyici güvenlik kemeri kullanın.
- Güvenlik halatı, belirtilen tespitleme noktasına takılmalıdır.
- Sabit veya hareketli nesnelere (diğer makineler) temastan kaçınin.
- Çalışma alanında kullanılan diğer makineler (vinç, paletli eklemli platform) ezilme veya çarpışma riskini artırır. Paletli eklemli platformun çalışma alanı içinde hareket eden makinelerin çalışmasını sınırlayın.
- Makinenin durma mesafesine, azalan görüş alanına ve kör noktalarına dikkat edin.
- Zemin yüzeyinin durumu, eğim ve yakındaki insanlara uygun şekilde sürüş hızını sınırlayın.

## 2.1.7 - Kontrolsüz Hareket Tehlikeleri

Arızalı veya hasarlı makineyi kullanmayın.

Kontrolsüz hareketlere dikkat edin ve her zaman aşağıdakilere uyun:

- Yüksek gerilim hatları ile arada mesafe bırakın.
- Jeneratörler, radarlar, elektromanyetik alanlar ile arada mesafe bırakın.
- Kesinlikle aküleri veya elektrikli bileşenleri suya maruz bırakmayın (yüksek basınçlı yıkayıcı, yağmur).
- Makineyi kesinlikle uzun mesafe boyunca çekmeyin.
- Arızalanması durumunda makine, römorka yüklemek için kısa mesafe boyunca çekilebilir.
- Kesinlikle makineyi kapatmadan önce veya uzun süreli bir kullanmama döneminde hidrolik silindirlere tamamen uzatılmış konumda bırakmayın.
- Bomu geri çekin ve kolları katlama konumuna indirin.
- Döner tablayı bom dönmeyen tekerleklerin arasına gelecek şekilde döndürün.
- Sağlam zemin yüzeyine sahip, engeller ve trafikten uzak, güvenli bir park konumu seçin.
- Tüm bölmelerin kapalı ve sabit olduğundan emin olun.
- Tekerleklerle takoz koyun.
- Makineyi hareket ettirmeden önce yolunuzun açık olduğundan emin olun ve kornanızı çalın
- Bomu kaldırmadan önce kalkacağı yöndeki olası engelleri kontrol edin.
- Makineyi sürerken bomu geri çekin ve aşağıda tutun. Her zaman hareket ettiğiniz yöne bakın.

# A - Önsöz

## 3 - Güvenlik soruları

Bir ürünün tasarım kriterleri/özellikleri, standartlara uyum veya genel olarak makinenin güvenliğiyle ilgili sorular HAULOTTE® PRODUCT SAFETY departmanına gönderilmelidir.

Her soru veya talep, şunları içeren ilgili bilgileri kapsamalıdır: Sorumlunun adı, telefon numarası, posta adresi, e-posta adresi, makine modeli ve seri numarası.

HAULOTTE® Product Safety departmanı her bir talep/soruyu değerlendirecek ve yazılı yanıt verecektir.

## 4 - Kaza bildirimı

Bir HAULOTTE® ürünü yaralanma veya ölümlle ya da büyük çaplı maddi hasarla sonuçlanan bir kaza/olaya dahil olduğunda hemen HAULOTTE®'e bildirin.

<p>HAULOTTE Group - EUROPE Product Safety Department</p> <p>Adres : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - Fransa</p> <p>Tel: +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>E-posta: ProductSafety@haulotte.com</p>	<p>HAULOTTE Group - Australia, India and Asia Product Safety Department</p> <p>Adres : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Avustralya</p> <p>Tel: +61 3 9792 1000</p> <p>E-posta: ProductSafety@haulotte.com</p>	<p>HAULOTTE Group - North &amp; South America Product Safety Department</p> <p>Adres : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - ABD</p> <p>Tel: +1 419 445 8915</p> <p>E-posta: ProductSafety@haulotte.com</p>
---	---	--

# A-Önsöz

## 5 - Uyumluluk

### 5.1 - ÜRÜN BİLGİLERİ

Haulotte'in yazılı izni olmadan, bir HAULOTTE® ürününde değişiklik yapmak bir güvenlik sorunudur. Herhangi bir değişiklik Haulotte tasarım parametrelerini, resmi yönetmelikleri ve endüstri standartlarını ihlal edebilir.

Üründe bir değişiklik yapmak istiyorsanız, HAULOTTE®'e bir yazılı talep gönderin.

HAULOTTE® ürünlerinin gelişmiş güvenilirlik ve güvenliğini sağlamak için üst düzey dikkat harcayarak, bir "Servis veya Güvenlik Bülteni" yayımlandığında hemen harekete geçmek uygundur. Bülten ele alındıktan sonra, tamamladığınız formu mutlaka HAULOTTE®'e gönderin.

Yayınlanan bülten(ler) veya politikanın kendisiyle ilgili sorularınız varsa HAULOTTE Services® ile temas kurmaktan çekinmeyin.

#### 5.1.1 - Mülkiyet Değişikliği Bildirimi

Makinenin mevcut sahibiyle ilgili güncel bilgilerin HAULOTTE Services®'te bulunmasını sağlamak önemli ve gereklidir. Bu sayede HAULOTTE®, ürün gereken desteği sağlayabilir. Bu makine(ler)i sattıysanız veya devrettiyseniz, HAULOTTE Services®'i bilgilendirmek sizin sorumluluğunuzdadır. Bu forma Kiralanan makineleri Kiralayıcıları dahil etmeye gerek yoktur.

Hurdaya çıkan, çalınmış, kayıp veya kurtarılan makine(ler)i bildirmek için HAULOTTE® Ürün Durumu Bildirim formunu kullanın.

## A- Önsöz

## 5.1.2 - Mülkiyet bilgisi güncelleme formu

## Mülkiyet bilgisi güncelleme formu

Bu formu doldurun ve posta veya faks ile şuraya gönderin:

HAULOTTE® bağılı kuruluş adı: Adres 1 :

Faks : Adres 2 :

e.mail adresi : Adres 3 :

## Ürün bilgisi :

Model : Makine seri numarası :

Mülkiyet/Servis bilgileri : Kiralanmış üniteleri bu forma dahil etmeyin Mevcut ürün

sahibi 1 : Mevcut ürün sahibi 2 :

Ad : Ad :

Şirket : Şirket :

Adres 1 : Adres 1 :

Adres 2 : Adres 2 :

Ülke : Ülke :

Telefon : Telefon :

Sahip olma tarihi : Sahip olma tarihi :

İmza : İmza :

Tarih : Tarih :

Şirket kaşesi zorunludur : Şirket kaşesi zorunludur :

Makine kalıcı olarak hizmetten çıkarıldıysa (hurdaya ayrıldıysa) burayı işaretleyin. Ünite hizmetten çıkarıldığında üreticinin isim plakası sökülüp HAULOTTE Group'a geri gönderilmelidir.

Hizmetten çıkarma nedeni :

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Önsöz

## 5.2 - ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

HAULOTTE, bu kılavuzda yer alan teknik özelliklerde ve diğer özelliklerde yapılan herhangi bir değişiklikten sorumlu tutulamaz. HAULOTTE®, tüm ürün modelleri için geçerli olan bir sürekli geliştirme politikasına sahiptir. Şirket, bu politika temelinde ürününün teknik özelliklerini ve diğer özelliklerini önceden bildirmeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Bazı seçenekler, makinenin karakteristik çalışma özellikleri ve ilgili güvenlik açısından değişikliklere neden olabilir. Eğer bu seçenekler takılı halde makinenizle birlikte teslim edildiye, belirli bir seçenekle ilgili bir güvenlik bileşeninin değiştirilmesi, montajın kendisiyle ilişkili olanlar (statik test) dışında herhangi bir özel tedbir gerektirmez.

Aksi takdirde üreticinin aşağıda belirtilen tavsiyelerine uymak temel öneme sahiptir:

- Yalnızca yetkili HAULOTTE® personeli tarafından montaj yapılmalıdır.
- Üreticinin kimlik plakası güncellenmelidir.
- Stabilite testleri, sertifikalı bir firma/uzman kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Etiketlerin güncel olması sağlanmalıdır.

# B - Tanıma

## 1 - Genel güvenlik

### 1.1 - KULLANIM AMACI

Bir Paletli Eklemli Platformun güvenli kullanılmasını sağlamak için zeminde her zaman destek personeli bulunmalıdır. Bazı durumlarda, makinenin acil durum fonksiyonlarını kullanmak ve operatörü kurtarmak için de destek personel gerekebilir.

Aşağıdaki koşullarda ürünü kullanmayın:

- Yumuşak, dengesiz veya dağınık zeminde.
- Rüzgarın izin verilen sınırdan daha hızlı estiği koşullarda.
  - Performans özellikleri tablosunda belirtilen izin verilen rüzgar hızını kontrol edin.
  - Beaufort ölçeğine başvurun.
- Elektrik hatlarına yakın konumlarda. Güvenli mesafeyi koruyun.
- -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F) sıcaklık aralığı dışında.
- Patlayıcı atmosfer/ortamda.
- Fırtınalı havalarda.
- Güçlü elektromanyetik alanların bulunduğu yerlerde.

**NOT: MAKİNEYİ NORMAL İKLİM KOŞULLARINDA KULLANIN. MAKİNEYİ BOZULMAYA NEDEN OLABİLECEK İKLİM KOŞULLARINDA KULLANMANIZ GEREKİYORSA (AŞIRI DÜZEYDE NEM, SICAKLIK, TUZLULUK, KOROZYON, ATMOSFERİK BAŞINÇ) HAULOTTE SERVICES® İLE TEMAS KURUN. SERVİS ARALIKLARINI DÜŞÜRÜN.**

**NOT: MAKİNE KULLANILMIYORKEN, MAKİNEYİ TAMAMEN KATLANMIŞ KONUMA GETİRMEYE DİKKAT EDİLMELİDİR. MAKİNEİNİN GÜVENLİ BİR KONUMDA KİLİTLENDİĞİNDEN VE İZİNSİZ KULLANIMI ÖNLEMEK İÇİN KUMANDA ANAHTARININ ÇIKARTILDIĞINDAN EMİN OLUN.**

# B - Tanıma

## 1.2 - ETİKET İÇERİĞİ

Paletli Eklemlı Platformların yapısına özgü tehlikeler konusunda kullanıcıyı uarmak için etiketler bulunmaktadır. Etiketler aşağıdaki bilgileri sağlar:

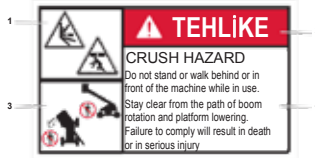
- Önem düzeyi.
- Belirli bir tehlike.
- Tehlikeyi önlemek, baskılamak veya azaltmak için bir yöntem.
- Açıklayıcı metin (gerekli yerlerde).

Etiketler ve tehlike önem düzeyleri hakkında bilgi sahibi olun.

### CE ve AS standartları



### ANSI ve CSA standartları



İşaret	Açıklama
1	Tehlike sembolü
2	Önem düzeyi
3	Sembolik kaçınma resmi
4	Kaçınma metni

Etiketlerin okunaklı olması sağlanmalıdır.

Etiketleri ve ilgili renk kodlarını ezberleyin. HAULOTTE Services®'ten ek etiketler sipariş edilebilir.








# B - Tanıma








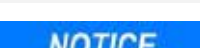


## 1.3 - SEMBOL VE RENKLER

Semboller ve renkler, operatörü güvenlik tedbirleri hususunda uyarmak ve/veya önemli güvenlik bilgilerini vurgulamak için kullanılır.

Aşağıdaki güvenlik sembolleri, Paletli Eklemlı Platformu kullanırken veya bakımını yaparken belirli tehlikeleri ve tehlike önem düzeyini göstermek için bu kılavuz boyunca kullanılmaktadır.

Sembol	Açıklama
	Tehlike: Yaralanma veya ölüm riski
	Dikkat: Maddi zarar riski Yasaklanmış
	eylem
	Kullanım öncesi kontrolleri yapmak ve iyi uygulamayı kullanmak
	için hatırlatma Kılavuzun başka bir kısmına referans
	Başka bir kılavuza referans
	Onarım için referans (HAULOTTE Services® ile temas kurun)
NOT:	Ek teknik bilgiler

## 1.4 - ÖNEM DÜZEYİ

Renk	Başlık	Açıklama
		Tehlike: Kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla SONUÇLANACAK tehlikeli durumları gösterir.
		Uyarı: Kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla SONUÇLANABİLECEK tehlikeli durumları gösterir.
		Dikkat: Dikkate alınmadığında küçük çaplı veya orta düzeyde yaralanma meydana gelebilir.
		Bilgi: Dikkate alınmadığında makine veya bileşenlerinin arızalanması veya zarar görmesiyle sonuçlanacak önerilen uygulamaları gösterir.
		Prosedür: Bir bakım işlemini gösterir.

## B - Tanıma

## 1.5 - SEMBOL LEJANTI VE TANIMLAR

Tehlikeler ve kaçınma önlemlerini göstermek ve bilgi gereken durumları belirtmek için bu kılavuz boyunca semboller kullanılmaktadır.

Bu sembolleri öğrenmek için aşağıdaki tabloya başvurun.

Sembol	Açıklama	Sembol	Açıklama	Sembol	Açıklama
	Vücut ezilme tehlikesi		Ayak ezilme tehlikesi		Yüksek basınçlı sıvı fışkırtma tehlikesi
			El ezilme tehlikesi		Sıkışma tehlikesi
			Kimyasallarla ilgili sağlık/güvenlik tehlikeleri		Sıcak çalışma ortamı nedeniyle sağlığa zararlı etkiler
	Elektrik kontağı veya yıldırım çarpması		Alevle temas, patlama veya ısı kaynaklarından yayılma nedeniyle yanma ve haşlanma		Elektrik arklarından yaralanma - Enerji kaynağıyla bağlantı kesme aygıtları - Akü yangını, emisyon vb.
	Operatör(ler)in düşmesi riski		Aşırı yüklenme/rüzgar yükü ve aşırı zemin eğimi nedeniyle devrilmeye		Kontrol kutusundakilerle birlikte şasideki ilişki ve koordinat yön okları
	Bu alana basmayın		Bu alana elinizi koymayın		
	Keskinlikle yüksek basınçlı yıkayıcıyı aküler ve elektrikli bileşenden uzak tutun		Giriş düşme rayının aşağıda olduğundan emin olun		Ürün çalışma alanından uzak durun
	Alevle yaklaşmak yasak		Yüksek voltaj yüklü iletkenlerle arada kılavuzda belirtilen güvenli mesafeyi bırakın - Gök gürültüsü fırtınalarda kullanmayın Emniyet		Aşırı yüklenme
	Kullanma kılavuzuna bakın kemi				Belirtilen tespitleme noktasına bağlanan uygun bir güvenlik halatı kullanın.
	Tekerlek basıncı etkinleştirin				Herhangi bir bakım işine başlamadan önce güvenlik desteğini kullanın.
	Çekme noktası		Bağlantı noktası		Kaldırma noktası
	Sıcak yüzeylerden uzak durun		Koruyucu ekipman kullanın		

# B - Tanıma

## 2 - Model açıklaması

Yönetmelik	Modeller
ANSI ve CSA standartları	HA61RTJO
	HA61RTJ PRO
	HA20RTJ
CE ve AS standartları	HA20RTJO
	HA20RTJ PRO

A

B

C

D

E

F

G

H

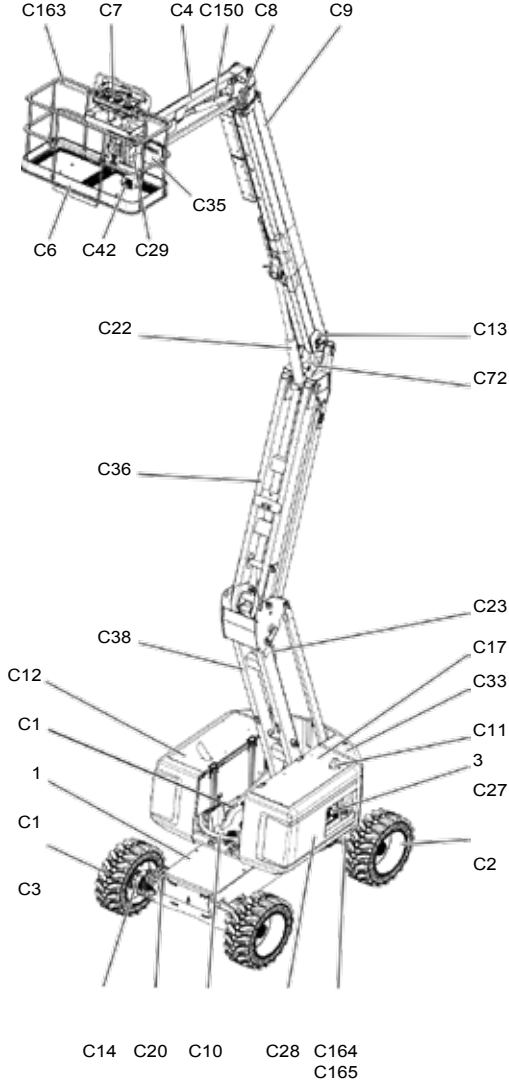
I

## B - Tanıma

## 3 - Temel makine bileşenleri

## 3.1 - DÜZEN

HA20RTJ - HA20RTJO - HA20RTJPRO - HA61RTJO - HA61RTJPRO



## B- Tanıma

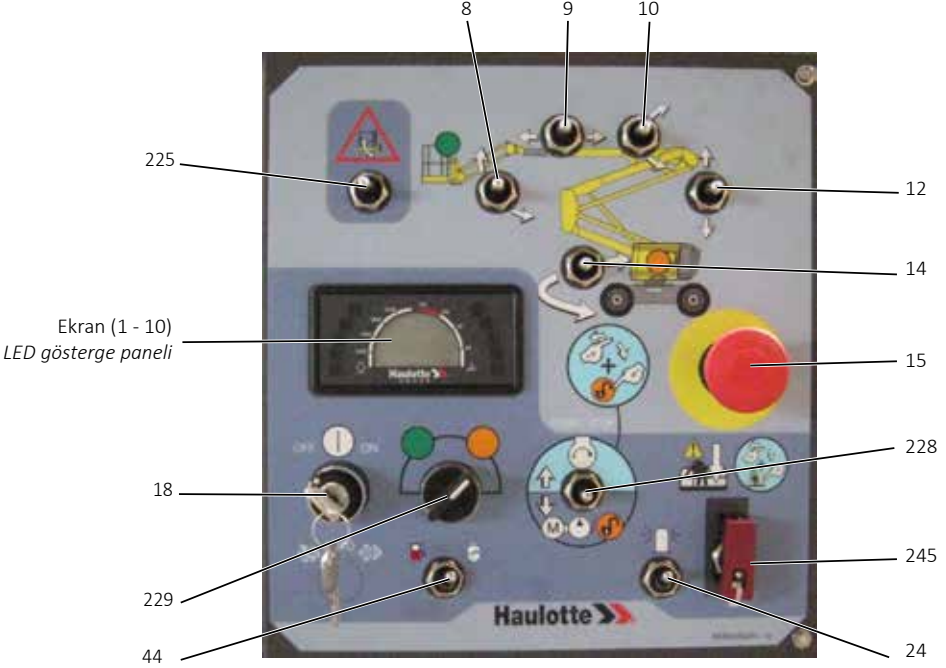
İşaret	Açıklama	İşaret	Açıklama
C1	Şasi	C22	Bom kaldırma silindiri
C2	Yönlendirme tekerleği	C23	Kol kaldırma silindiri
C3	Arka tahrik tekerleği (ve 4WS ise yönlendirme tekerleği)	C27	Zemin kontrol kutusu
C4	Kaldırma kolu	C28	Eğim sensörü
C6	Platform	C29	Platform döndürme silindiri
C7	Platform kontrol kutusu	C33	Karşı ağırlık C8
	Giriş kaldırma kolu dengeleme silindiri	C35	Belge bölmesi
C9	Üst bom	C36	Üst kol
C10	Döndürme halkası	C38	Alt kol
C11	Döner tabla grubu	C42	'Etkinleştirme Anahtarı' pedalı
C12	Sağ bölme	C72	Çıkış kaldırma kolu dengeleme silindiri
C13	Kol/Bom bağlantı parçası	C113	Tepe lambası
C14	Hidrolik tahrik motoru ve redüktör	C150	Kaldırma kolu kaldırma silindiri
C15	deposu ve yakıt deposu)	C163	Parmaklık
C17	Sol bölme (motor, pompa ve marş)	C164	Ön yönlendirme aksı (Yalnızca HA20RTJ için)
C20	Bağlantı (ve/veya kaldırma) noktaları C165		Ön yönlendirme aksı ve salınımlı aks (Yalnızca HA20RTJ O / HA20RTJ PRO / HA61RTJ O / HA61RTJ PRO için)

# B - Tanıma

## 3.2 - ALT KUMANDA KUTUSU

### 3.2.1 - Düzen

#### Genel görünüm



#### Kumandalar ve göstergeler

İşaret	Açıklama	Fonksiyon
8	Kaldırma kolu kaldırma/indirme anahtarı	Yukarı çekince: Kaldırma kolunu kaldırma Aşağı çekince: Kaldırma kolunu indirme Sola çekince: Bom uzatma Sağa çekince: Bom geri çekme
9	Bom uzatma-geri çekme anahtarı	Bom kaldırma kontrolüyle (10) aynı anda basıldığında: Bakım işlemleri yapıldıktan sonra bakım sayaçlarını sıfırlama Yukarı çekince : Bom kaldırma Aşağı çekince: Bomu indirme
10	Bom yükseltme anahtarı	Bom uzatma-geri çekme kontrolüyle (9) aynı anda basıldığında: Bakım işlemleri yapıldıktan sonra bakım sayaçlarını sıfırlama Yukarı çekince: Kolu kaldırma Aşağı çekince: Kolu indirme

# B- Tanıma

İşaret	Açıklama	Fonksiyon	A
14	Döner tabla dönüş anahtarı	Sola çekince: Saat yönünün tersine dönüş Sağa çekince: Saat yönünde döndürme Dışarı çekince: Acil durum durdurma etkin	
15	Acil durum durdurma butonu	Basılınca: Kontrol sisteminin gücünü keser	
18	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarı	ON (AÇIK): Güç açık	
24	Tepe lambası açma/kapama 2	OFF (KAPALI): Güç kapalı Yukarı çekince: Tepe lambası açık Aşağı çekince: Tepe lambası kapalı	
44	Yakıt seçici <sup>3</sup>	LPG (sıvı propan gaz beslemesi) için anahtarı sağa çekin Benzin veya dizel yakıt beslemesi için anahtarı sola çekin	
225	Platform/Kaldırma kolu denge sıfırlama kumandası düğmesi	Yukarı çekip tutunca: Kaldırmayı dengeleme	
228	'Etkinleştirme Anahtarı' kumandası / Yedek ünite kumandası	Aşağı çekip tutunca: İnme yi dengeleme Yukarı çekince: Motor çalıştırma Aşağı çekince: Etkinleştirme anahtarı. Motor kapatılırsa, acil durum elektro pompası otomatik olarak devreye girer. Sol: Platform kontrol kutusuna güç verme Sağ: Zemin kontrol kutusuna güç verme	
229	Kontrol kutusuna güç verme kumandası	Mühür kırılıp kapak kaldırıldığında acil durum indirme sistemi etkinleştirilir. Bu YALNIZCA zemin kutusundan normal kullanım gerçekleştirilemediğinde kullanılmalıdır - YALNIZCA acil durumlarda kullanın.	
245	Kapalı kapak altındaki "sistemi geçersiz kılma" düğmesi		

1. Takılı olduğu makinelerde
2. Takılı olduğu makinelerde
3. Takılı olduğu makinelerde

B

C

D

E

F

G

H

I

# B - Tanıma

## 3.2.2 - Gösterge Paneli (LED 1 - 10)

### Göstergeler / Panel Grubu










İşaret

Açıklama



# B- Tanıma

Sembol	Açıklama
	Servis sayacı görüntülenirken yanar
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor çalışmıyorken veya saat sayacı görüntülenirken yanar</li> <li>• Motor çalışırken yanıp söner</li> </ul>
	Düşük yakıt seviyesi
	Motor çalışırken bir alternatör arızası varsa ya da motor çalışmıyorken yanar
	<p>Makine kontağı açıldığında 3 sn servis sayacı görüntülenir ve sonra 3 sn saat sayacı görüntülenir. Ardından</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mevcutsa arıza(lar) görüntülenir; arızalar 2 saniyede bir değişimli olarak gösterilir</li> <li>2. Sıfırdaysa servis sayacı görüntülenir</li> <li>3. Saat sayacı görüntülenir</li> </ol>
	Motor devrini gösterir
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorda mevcutsa, motor sıcaklığını gösterir</li> <li>• Motor aşırı ısınmışsa tüm çubuklar yanıp söner</li> </ul>

A

B

C

D

E

F

G

H

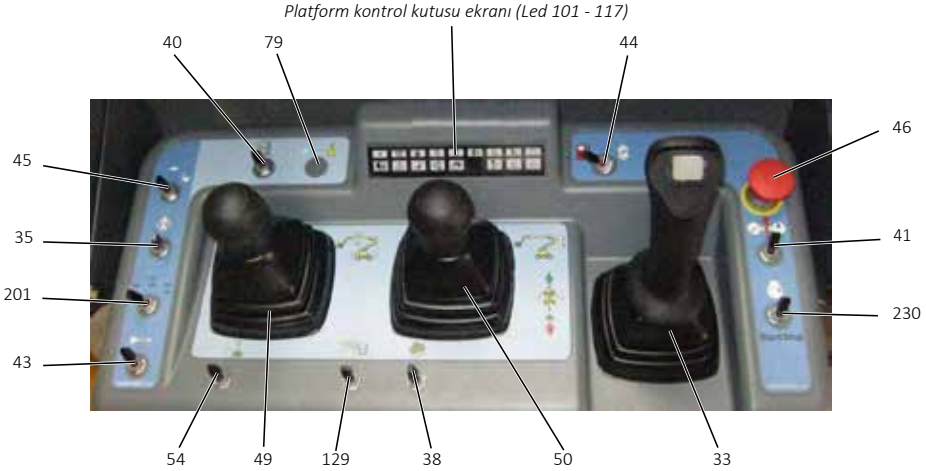
I

# B - Tanıma

## 3.3 - PLATFORM KONTROL KUTUSU

### 3.3.1 - Düzen




#### Genel görünüm



#### Kumandalar ve göstergeler

İşaret	Açıklama	Fonksiyon
	Sürüş kolu	Öne itince: İleri yönde sürüş Geri çekince: Geriye sürüş
33	Direksiyon anahtarı	Düğmenin sağ tarafına basınca: Sağa dönüş - Seçilen moda göre (201) Düğmenin sol tarafına basınca: Sola dönüş - Seçilen moda göre (201)
35	Diferansiyel kilidi kumandası	Sola çekip tutunca (etkin): Maksimum tahrik torku (zorlu veya eğimli zeminde) Serbest bırakınca (devre dışı): Standart tork
38	Platform döndürme anahtarı	Sağa çekince: Saatin tersi yönde dönüş Çekince: Saat yönünde dönüş Yukarı çekince: Platformu
40	Platform düzeltici anahtarı	kaldırma Aşağı çekince: Platform alçalır Kaydırıp bekletince: Yedek üniteyi
41	Yardımcı güç anahtarı	etkinleştirme Serbest bırakınca: Yedek üniteyi devre dışı bırakma
43	Korna düğmesi	Korna çalmak için korna kumandasını sağa itin. Serbest bırakıldığında korna durur.
44	Yakıt seçici	LPG (sıvı propan gaz beslemesi) için anahtarı sağa çekin

## B - Tanıma

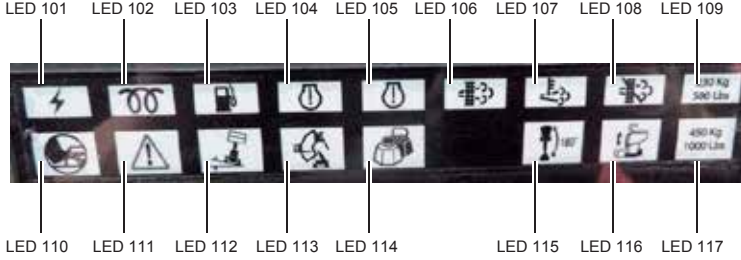
İşaret	Açıklama	Fonksiyon
		 Yüksek hızda sürüş
45	Sürüş hızı kumandası	 Orta hızda sürüş
		 Düşük hızda sürüş
46	Acil durdurma butonu	Dişarı çekince: Platform kontrol kutusuna güç verme Basınca: Kontrol sisteminin enerjisini keser (motoru durdurur)
49	Döner tabla dönüş kolu	Sağa çekince: Saat yönünün tersine dönüş
	Bom kaldırma kolu	Sola çekince: Saat yönüne dönüş Move forward : Raise boom
50	Bom kaldırma joyistiği	One itinçe: Bomu kaldırma Geri çekince: Bomu indirme Geri çekince: Bomu indirir
54	Teleskobik bom svici	Yukarıya itinçe: Kaldırma kolu Aşağı çekince: İndirme
79	Jeneratör svici <sup>2</sup>	Sola çekince: Şarj dinamosu devre dışı Sağa Çekince: Şarj dinamosu etkin
129	Jib kaldırma / indime anahtarı <sup>3</sup>	Yukarı tutunca: Kaldırma Aşağı doğru basılı tutunca: İndirme
201	Yönlendirme modu <sup>4</sup>	2 tekerlekten yönlendirme 4 tekerlekten yönlendirme - Senkronize aks- Yalnızca PRO mod. için Yengeç sürüş - Yalnızca PRO modeller için
230	Motor çalıştırma/durdurma kumandası	Anahtar aşağıya doğru basılınc motoru çalıştırır ya da durdurur

1. Takılı olduğu makinelerde
2. Takılı olduğu makinelerde
3. Takılı olduğu makinelerde
4. Takılı olduğu makinelerde

## B - Tanıma

## 5.3.1 - Gösterge Paneli (LED 101 - 117)














## Platform kontrol kutusu ekranı



İşaret	Sembol	Fonksiyon	İşaret	Sembol	Fonksiyon
LED 101		Güç Açık	LED 110		Ayak pedalı
LED 102		Yanmalı motor ön ısıtması	LED 111		Anıza
LED 103		Düşük yakıt seviyesi	LED 112		Eğim
LED 104		Motor uyarısı	LED 113		Kullanılmıyor
LED 105		Motor kapatma	LED 114		Aşırı yükleme
LED 106		Rejenerasyon gerekli (Kullanılmıyor)	LED 115		Taret 180°'de (Kullanılmıyor)
LED 107		Rejenerasyon devam ediyor (Kullanılmıyor)	LED 116		Platform düzeltici
LED 108 dışı bırakma		DPF devre	LED 117 <sup>1</sup>		Kullanılmıyor
LED 109 <sup>2</sup>		Kullanılmıyor			






1. Makedine çift yük özelliği varsa
2. Makedine çift yük özelliği varsa

## B- Tanıma

Sembol	Açıklama
	<b>Makine açık:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hızlı yanıp sönmeye: Makine açıktır ancak platform kontrol paneli aktif değildir, zemin kontrol paneli açıktır. Acil durum durdurma butonlarından birine basıldığında da yanıp söner</li> <li>• Yandıığında: Makine açıktır ve platform kontrol paneli aktiftir.</li> </ul>
	<b>Ayak pedali:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayak pedali aktifken yanar</li> </ul>
	<b>Anzalar:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hızlı yanıp sönmeye: Bir arıza etkinse (mevcut arıza)</li> </ul>
	<b>Aşırı yük (Makinede aşırı yük uyarı sistemi varsa):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hızlı yanıp sönmeye: Aşırı yük uyarı sistemi anızalı</li> <li>• Aşırı yüklemeye olduğunda yanar</li> </ul>
	<b>Eğim sensörü (takılıysa) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eğim varken, makine katlıyken veya katlanmamış haldeyken sürekli yanar</li> </ul>
	<b>Platform düzlüğü +/- 10°:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Platformun açısı yatay ve hareket kontrolüne göre +/- 10°'ye ulaşırsa yanar</li> </ul>
	<b>Düşük yakıt seviyesi</b>
	<b>Yanmalı motor ön ısıtması:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorda ön ısıtma yapılırken yanar</li> <li>• Motor çalıştırıldığında ve ısıtma sona erdiğinde söner</li> </ul>
	<b>Motor uyarısı:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Küçük çaplı motor anızalarında (örn. dizel yakıt içinde su, tıkalı hava filtresi vb.) yanar</li> <li>• Motor ECU'su tarafından yönetilen arızalarda yanar veya yanıp söner</li> </ul>
	<b>Motor kapatma:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorda ciddi arıza varsa (örn. motorda aşırı ısınma, yağ basıncı, alternatör arızası vb.) yanar</li> <li>• Motor ECU'su tarafından yönetilen arızalarda yanar</li> </ul>
	<b>DPF rejenerasyonu gerekli:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yüksek tıkanma seviyesi nedeniyle partikül filtresi için rejenerasyon gerekiyorsa sürekli yanar<sup>1</sup></li> </ul>
	<b>DPF rejenerasyonu devam ediyor, egzoz sisteminde (HEST) yüksek sıcaklık: <sup>2</sup></b>
	<b>DPF rejenerasyonu engellendi<sup>3</sup></b>

1. Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa
2. Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa
3. Motorda Partikül Filtresi Rejenerasyonu varsa

# B - Tanıma

Filtre durumu	Tıkanma seviyesi					
DPF düzeltilemiyor	> %250	AÇIK				AÇIK
Manuel rejenerasyon gerekli (yüksek seviye)	%250 - %180	AÇIK				KAPALI
Otomatik veya manuel rejenerasyon gerekli (orta seviye -> rejenerasyon devre dışı bırakılmamalıdır)	%180 - %130	AÇIK			KAPALI	KAPALI
Otomatik rejenerasyon mümkün (düşük seviye)	%130 - %90	KAPALI			KAPALI	KAPALI
Pasif rejenerasyon	< %90	KAPALI			KAPALI	KAPALI
rejenerasyon engellendi			AÇIK			
Aktif rejenerasyon (otomatik veya zorlamalı)				AÇIK		

# B- Tanıma

## 4 - Performans Özellikleri

### 4.1 - TEKNİK ÖZELLİKLER

İş için doğru Haulotte makinesini seçmek için tabloyu kullanın.

#### CE ve AS standartları

Makine	HA20RTJ		HA20RTJ O	
Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
Maksimum çalışma yüksekliği	20,60 m	67 ft 7 in	20,60 m	67 ft 7 in
Maksimum platform yüksekliği	18,60 m	61 ft 0 in	18,60 m	61 ft 0 in
Maksimum yatay erişim	12,10 m	39 ft 8 in	12,10 m	39 ft 8 in
Zemin üzerinden maksimum erişim	11,60 m	38 ft 1 in	11,60 m	38 ft 1 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform	6 m	19 ft 8 in	6 m	19 ft 8 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	8,10 m	26 ft 7 in	8,10 m	26 ft 7 in
Maksimum yük kapasitesi	230 kg	500 lbs	230 kg	500 lbs
Kaldırma kolu çalışma aralığı	140° (+60° / -80°)			
Sepet dönüş açısı	180° (+ 90° / -90°)			
Bom dönüş açısı	75°			
Döner tabla dönüşü	355° kesintili			
Platformda bulunabilecek maks. kişi sayısı	2			
izin verilen maksimum rüzgar hızı	45 km/sa	28 mph	60 km/sa	37 mph
Tırmanma kabiliyeti	%45			
Yana eğim	%25			
izin verilen maksimum nominal eğim - CE - AS	5°			
Manuel kuvvet - CE - AS	400 N - 90 lbf			
Tekerlekteki maks. yük	4776 daN	10.736 lbs	4960 daN	11.150 lbs
Dış dönüş yarıçapı	4,50 m	14 ft 9 in	4,50 m	14 ft 9 in
İç dönüş yarıçapı	2,40 m	7 ft 10 in	2,40 m	7 ft 10 in
Asfalt zeminde tekerleğin maks. zemin basıncı <sup>1</sup>	12,3 daN/cm <sup>2</sup>	4776 daN	15,3 daN/cm <sup>2</sup>	5940 daN
Toplam ağırlık	9300 kg	20.507 lbs	9500 kg	20.948 lbs
Sürüş hızı:				
• Düşük (Makine yükseltilmiş)	1,2 km/sa	0,75 mph	1,2 km/sa	0,75 mph
• Orta (Makine yükseltilmiş)	2,5 km/sa	1,55 mph	2,5 km/sa	1,55 mph
• Yüksek (Makine katlanmış)	5,0 km/sa	3,11 mph	5,0 km/sa	3,11 mph
çekme sırasında maksimum boş tekerlek hızı	5,0 km/sa	3,11 mph	5,0 km/sa	3,11 mph
<b>Motor - Tier III</b>				
Motor tipi	Kubota V2403 - M - E3 - 35,5 kW			
Motor gücü	36,5 kW			
Güç tüketimi	29,4 kW			
CO emisyonu	1 g/kWh			
HC + NO emisyonu	6,44 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,43 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi	4,5 l/sa - 1,19 gal/sa			
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt			
<b>Motor - Tier IV</b>				
Motor tipi	Kubota V2403 CR - 37 kW			
Motor gücü	37,4 kW			
CO emisyonu	0,07 g/kWh			
HC + NO emisyonu	2,73 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,02 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi	3,5 l/sa - 0,93 gal/sa			
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt			

# B-

## Tanıma

Makine	HA20RTJ		HA20RTJ O	
<b>Özellikler - Performans</b>				
Çalışma sıcaklığı	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)			
Saklama sıcaklığı	- 30° C / + 45° C ( - 22° F / + 113° F)			
<b>Enerji depolama</b>				
Akü tipi	12 V 100 Ah 800A			
Akü amperaj değeri	830 A			
Akü voltajı	12 V			
Akü kapasitesi	100 Ah			
Hidrolik depo kapasitesi	140 L	37 gal	140 L	37 gal ABD
Yakıt deposu kapasitesi	80 L	21 gal	80 L	21 gal ABD

1. Basınç değerleri, opsiyon içermeyen standart makineler için verilmektedir.



## B- Tanıma

## CE ve AS standartları

Makine	HA20RTJ PRO	
Özellikler - Boyutlar	SI	İng.
Maksimum çalışma yüksekliği	20,60 m	67 ft 7 in
Maksimum platform yüksekliği	18,60 m	61 ft 0 in
Maksimum yatay erişim	12,10 m	39 ft 8 in
Zemin üzerinden maksimum erişim	11,60 m	38 ft 1 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform yüksekliği	6 m	19 ft 8 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	8,10 m	26 ft 7 in
Maksimum yük kapasitesi	230 kg	500 lbs
Kaldırma kolu çalışma aralığı	140° (+60°/ -80°)	
Sepet dönüş açısı	180° (+ 90° / -90°)	
Bom dönüş açısı	75°	
Döner tabla dönüşü	360° Kesintisiz	
Platformda bulunabilecek maks. kişi sayısı	2	
İzin verilen maksimum rüzgar hızı	60 km/sa	37 mph
Tırmanma kabiliyeti	%45	
Yana eğim	%25	
İzin verilen maksimum nominal eğim - CE - AS	5°	
Manuel kuvvet - CE - AS	400 N - 90 lbf	
Tekerlek üzerindeki maksimum yük	4950 daN	11.128 lbs
Dış dönüş yarıçapı - 4WS	3,75 m	12 ft 4 in
İç dönüş yarıçapı - 4WS	1,75 m	5 ft 9 in
Dış dönüş yarıçapı - 2WS	4,50 m	14 ft 9 in
İç dönüş yarıçapı - 2WS	2,40 m	7 ft 10 in
Asfalt zeminde tekerleğin maks. zemin basıncı <sup>1</sup>	12,9 daN/cm <sup>2</sup>	2,70
lb/ft <sup>2</sup> Toplam ağırlık	9600 kg	21.168
lbs		
Sürüş hızı (4WS)		
• Düşük (Makine yükseltilmiş)	1,2	0,75 mph
• Orta (Makine yükseltilmiş)	km/sa	1,55 mph
• Yüksek (Makine katlanmış)	2,5	3,11 mph
Sürüş hızı (2WS)		
• Düşük (Makine yükseltilmiş)	5,0	0,75 mph
• Orta (Makine yükseltilmiş)	km/sa	1,55 mph
• Yüksek (Makine katlanmış)	1,2	3,11 mph
	km/sa	
	2,5	
	km/sa	
	5,0	
	km/sa	

# B - Tanıma

Çekme sırasında maksimum boş tekerlek hızı	5,0 km/h	3.11 mph
<b>Motor - Tier III</b>		
Motor tipi	Kubota V2403 - M - E3 - 35,5 kW	
Motor gücü	36,5 kW	
Güç tüketimi	29,4 kW	
CO emisyonu	1 g/kWh	
HC + NO emisyonu	6,44 g/kWh	
Partikül emisyonu	0,43 g/kWh	
Ort. yakıt tüketimi	4,5 l/sa - 1,19 gal/sa	
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt	
<b>Motor - Tier IV</b>		
Motor tipi	Kubota V2403 CR - 37 kW	
Motor gücü	37,4 kW	
CO emisyonu	0,07 g/kWh	
HC + NO emisyonu	2,73 g/kWh	
Partikül emisyonu	0,02 g/kWh	
Ort. yakıt tüketimi	3,5 l/sa - 0,93 gal/sa	
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt	
<b>Özellikler - Performans</b>		
Çalışma sıcaklığı	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)	
Saklama sıcaklığı	- 30° C / + 45° C ( - 22° F / + 113° F)	
<b>Enerji depolama</b>		
Akü tipi	12 V 100 Ah 800A	
Akü amperajı	830 A	
Akü voltajı	12 V	
Akü kapasitesi	100 Ah	
Hidrolik depo kapasitesi	140 L	37 gal ABD
Yakıt deposu kapasitesi	80 L	21 gal ABD

1. Basınç değerleri, opsiyon içermeyen standart makineler için verilmektedir.

## ANSI ve CSA standartları

Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
Maksimum çalışma yüksekliği	20,60 m	67 ft 7 in	20,60 m	67 ft 7 in
Maksimum platform yüksekliği	18,60 m	61 ft 0 in	18,60 m	61 ft 0 in
Maksimum yatay erişim	12,10 m	39 ft 8 in	12,10 m	39 ft 8 in
Zemin üzerinden maksimum erişim	11,60 m	38 ft 1 in	11,60 m	38 ft 1 in
Sürüş hızı kısıtlaması uygulanmadan önce maks. platform yüksekliği	6 m	19 ft 8 in	6 m	19 ft 8 in
Maksimum bom eklem noktası yüksekliği	8,10 m	26 ft 7 in	8,40 m	27 ft 7 in
Maksimum yük kapasitesi	230 kg	500 lbs	230 kg	500 lbs
Kaldırma kolu çalışma aralığı		140° (+60° / -80°)		
Sepet dönüş açısı		180° (+ 90° / -90°)		
Bom dönüş açısı		75°		
Döner tabla dönüşü	355° kesintili		360° Kesintisiz	
Platformda bulunabilecek maks. kişi sayısı		2		
İzin verilen maks. rüzgar hızı	45 km/sa	(28 mph)	45 km/sa	(28 mph)
Tırmanma kabiliyeti		%45		
Yana eğim		%25		
İzin verilen maksimum nominal eğim - ANSI - CSA		0°		
Manuel kuvvet - ANSI - CSA		667 N - 150 lbf		
Tekerlek üzerindeki maksimum yük	4960 daN	11,150 lbs	4950 daN	11.128
lbs Dış dönüş yarıçapı - 4WS	NA		3,75 m	12 ft 4 in
İç dönüş yarıçapı - 4WS	NA		1,75 m	5 ft 9 in
Dış dönüş yarıçapı - 2WS	4,50 m	14 ft 9 in	4,50 m	14 ft 9 in
İç dönüş yarıçapı - 2WS	2,40 m	7 ft 10 in	2,40 m	7 ft 10 in
Asfalt zeminde tekerleğin maks. zemin basıncı <sup>1</sup>	15,3 daN/cm <sup>2</sup>	5940 daN	12,9 daN/cm <sup>2</sup>	2,70 lb/ft <sup>2</sup>
Toplam ağırlık	9500 kg	20,948 lbs	9600 kg	21.168 lbs
<b>Sürüş hızı (4WS)</b>				
• Düşük (Makine yükseltilmiş)			1,2 km/sa	0,75 mph
• Orta (Makine yükseltilmiş)			2,5 km/sa	1,55 mph
• Yüksek (Makine katlanmış)	NA	NA	5,0 km/sa	3,11 mph
<b>Sürüş hızı (2WS)</b>				
• Düşük (Makine yükseltilmiş)	1,2 km/sa	0,75 mph	1,2 km/sa	0,75 mph
• Orta (Makine yükseltilmiş)	2,5 km/sa	1,55 mph	2,5 km/sa	1,55 mph
• Yüksek (Makine katlanmış)	5,0 km/sa	3,11 mph	5,0 km/sa	3,11 mph

Çekme sırasında maksimum boş tekerlek hızı	5,0 km/sa	3,11 mph	5,0 km/sa	3,11 mph
<b>Motor - Tier III</b>				
Motor tipi	Kubota V2403 - M - E3 - 35,5 kW			
Motor gücü	36,5 kW			
Güç tüketimi	29,4 kW			
CO emisyonu	1 g/kWh			
HC + NO emisyonu	6,44 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,43 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi	4,5 l/sa			
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt			
<b>Motor - Tier IV</b>				
Motor tipi	Kubota V2403 CR - 37 kW			
Motor gücü	37,4 kW			
CO emisyonu	0,07 g/kWh			
HC + NO emisyonu	2,73 g/kWh			
Partikül emisyonu	0,02 g/kWh			
Ort. yakıt tüketimi	3,5 l/sa - 0,93 gal/sa			
Yakıt tipi	Yalnızca Dizel Yakıt			

**Motor - Çift Yakıt (Benzin / Gaz)**

Motor	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp
CO emisyonu	20,6 g/kWh
HC + NO emisyonu	0,8 g/kWh
Yakıt tipi	Benzin/Gaz

**Özellikler - Performans**

Çalışma sıcaklığı	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)
Saklama sıcaklığı	- 30° C / + 45° C ( - 22° F / + 113° F)

**Enerji depolama**

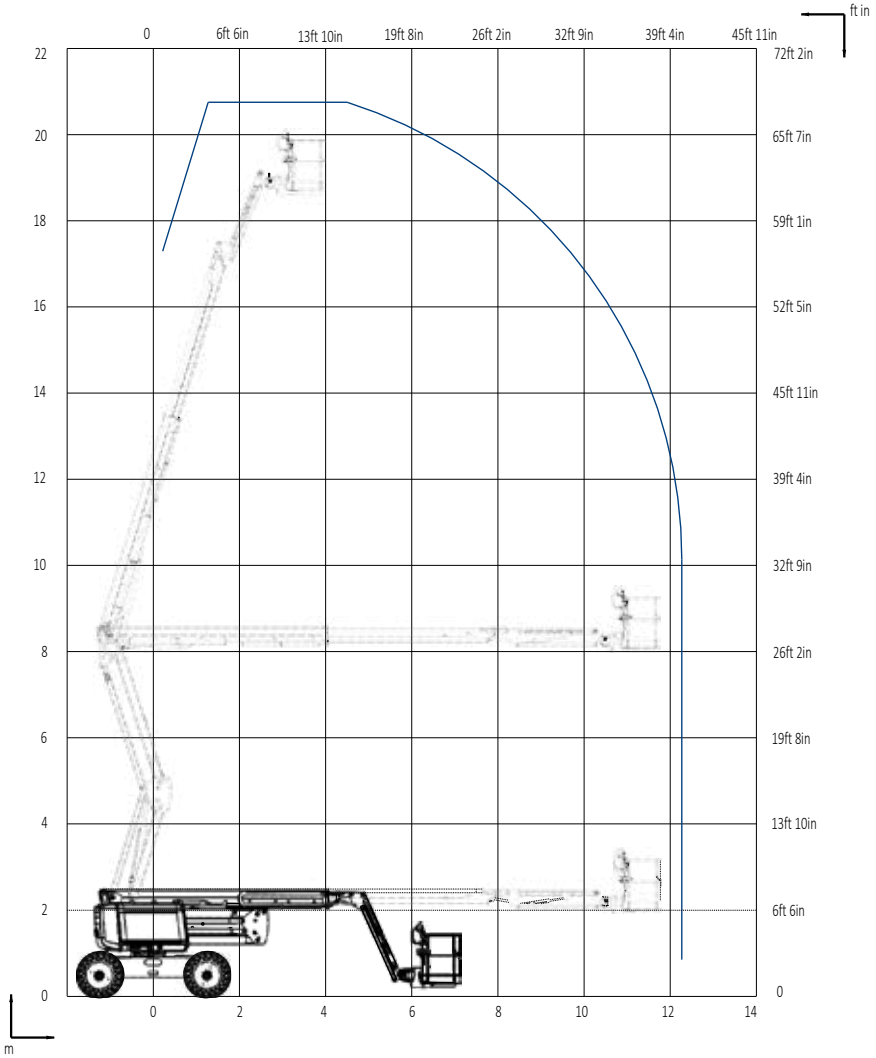
Akü tipi	12 V 100 Ah 800A			
Akü amperaj değeri	830 A			
Akü voltajı	12 V			
Akü kapasitesi	100 Ah			
Hidrolik depo kapasitesi	140 L	37 gal	140 L	37 gal ABD
Yakıt deposu kapasitesi	80 L	21 gal	80 L	21 gal ABD

1. Başınç değerleri, opsiyon içermeyen standart makineler için verilmektedir.

# B - Tanıma

## 4.2 - ÇALIŞMA ALANI / HAREKET ARALIĞI

HA20RTJ - HA20RTJ O - HA20RTJ PRO - HA61RTJ O - HA61RTJ PRO



A

B

C

D

E

F

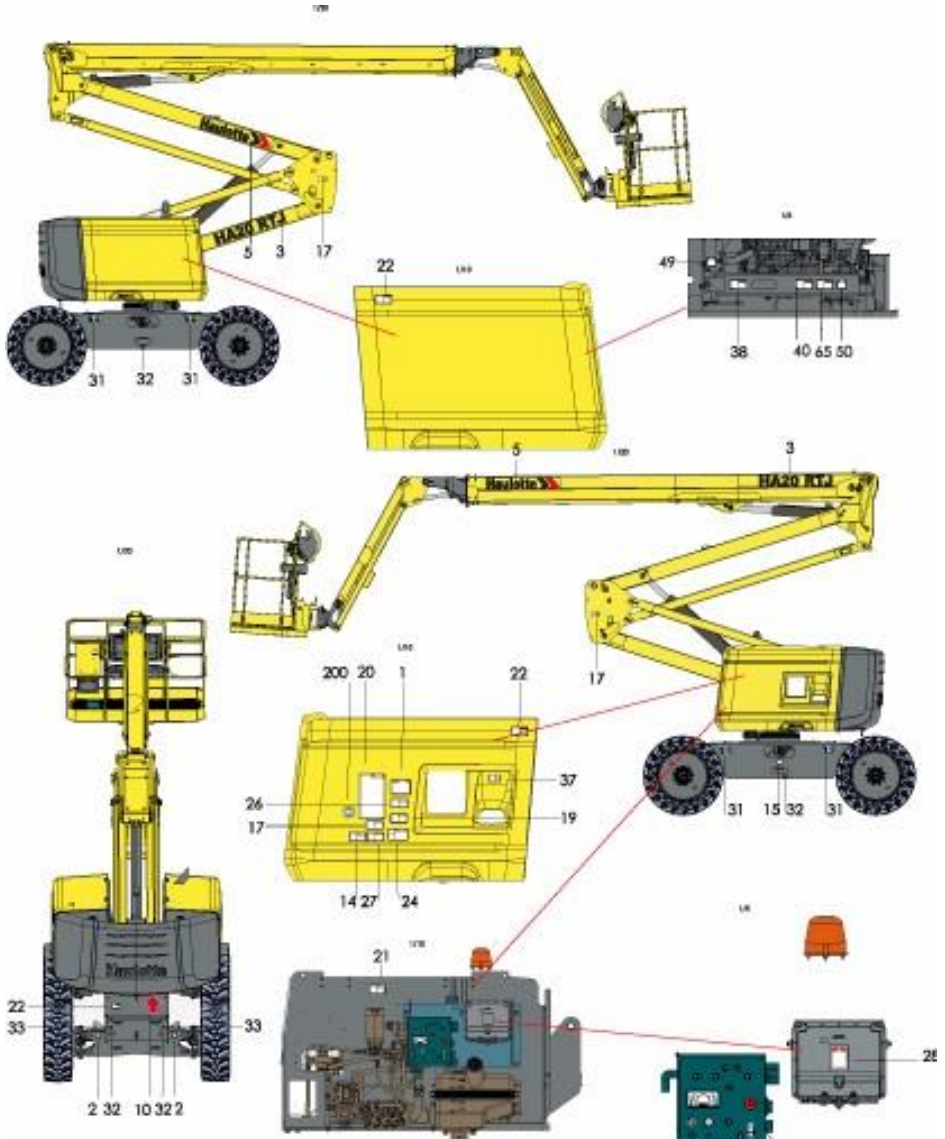
G

H

I

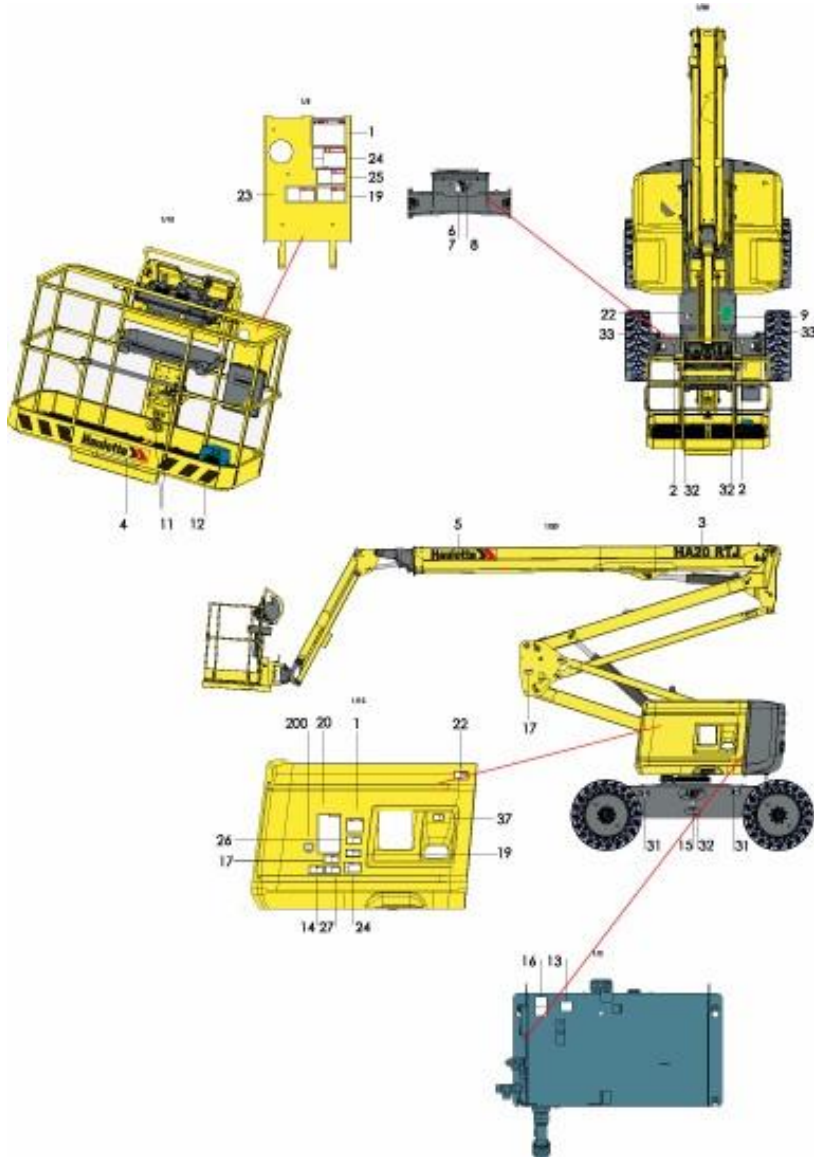
## 5 - Etiket ve işaretlerin konumları

CE standardı



## B - Tanıma

CE standardı



A

B

C

D

E

F

G

H

I

## CE standardı

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA20RTJ	HA20RTJO	HA20RT J PRO
1	Kırm	Yük ve zeminin yüksekliği	2		4000470990	
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin Yüku	4	4000359590	4000472650	4000359590
3	Diğer	Ticari adı	1	4000359400	4000359420	4000359440
4	Diğer	500 x 100 Etiket HAULOTTE@Bright makinesi	1		307P217080	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE@Dark makinesi			307P224740	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE@Red makinesi			307P220360	
5	Diğer	820 x 130 Etiket HAULOTTE@Bright makinesi	2		307P217230	
		820 x 130 Etiket HAULOTTE@Dark makinesi			3078224930	
		820 x 130 Etiket HAULOTTE@Red makinesi			3078224920	
6	Diğer	Kımlık plakaları	1		307P218070	
7	Diğer	Perçin TAPD 48 BS	4		2421803570	
8	Diğer	Gürültü emisyonu seviyesi 104 Db	1		3078148700	
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	1		3078143930	
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	1		3078143940	
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları - Güvenlik halatı bağlamak	9		307P216290	
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	1		2421808660	
13	Diğer	Hidrolik yağ	1		307P221080	
14	Kırm	Ezilme riski - Mil	1		4000027080	
15	Diğer	Ayna dışısi yağlama	1		4000025160	
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1		307P221060	
17	Kırm	Ezilme riski - Park etmeyin	3		4000024800	
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2		4000024890	
19	Diğer	Kullanma kılavuzunu okuyun	2		4000025140	
22	Turuncu	Ezilme riski - Ayağınızı koymayın	4		4000027090	
23	Kırm	Ezilme riski - Sürüş yönü	1		4000024690	
24	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi	2		4000025070	



## B - Tanıma

26	Kırmızı	Elektrik çarpması tehlikesi - Platform - Kaynaklama toprağı	1	4000027100
27	Diğer	Eğmeyi onaylama	1	4000027110
28	Diğer	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180
32	Mavi	Çekiş tespitleme noktası	4	4000027310
33	Mavi	Kaldırma tespitleme noktası	4	4000027330
34	Kırmızı	Elektrik çarpması Tehlikesi - Su fırlatma	1	4000025130
35	Kırmızı	Kullanım talimatları - Yatay	1	Almanca: 307P222730 İngilizce: 307P222740 Hırvatça: 4000360810 Danca: 307P222760 İspanyolca: 307P222770 Estonca: 4000360870 Fince: 307P222780 Fransızca: 3078149030 Macarca: 4000360890 İtalyanca: 307P222800 Japonca: 4000359830 Letonca: 4000359840 Litvanca: 4000359850 Felemenkçe: 307P222790 Norveççe: 4000359900 Lehçe: 4000359860 Portekizce: 307P222810 Romence: 4000359870 Slovakça: 4000359880 Slovenca: 4000359890
37	Kırmızı	Patlama riskleri	1	4000027370
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan	1	4000027450
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Yakalanma	1	4000027430
49	Mavi	Akü +	1	4000071960
50	Mavi	Akü -	1	4000071970
68	Diğer	Nakliye yüksekliği	1	4000417480
200	Diğer	Avrupa'da üretilmiştir	1	4000137690

A

B

C

D

E

F

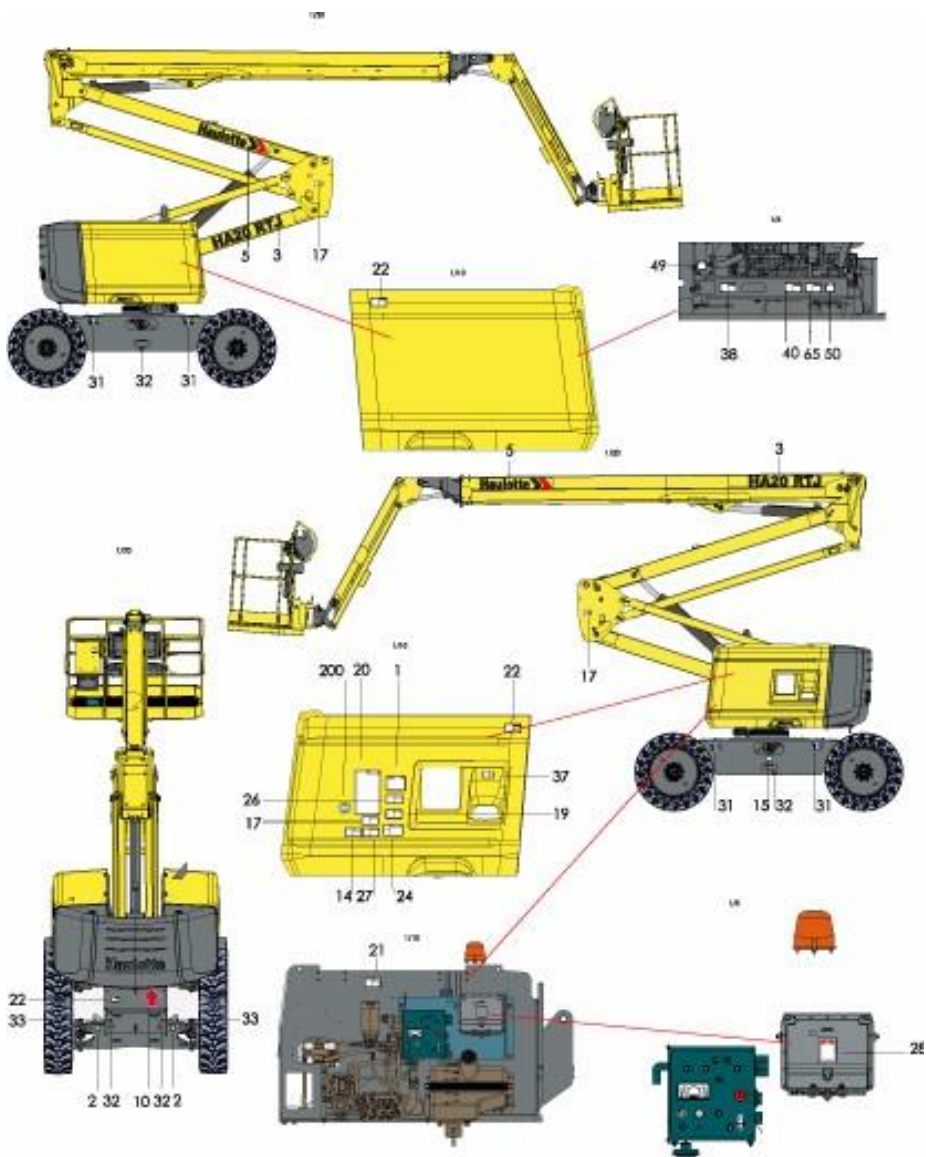
G

H

I

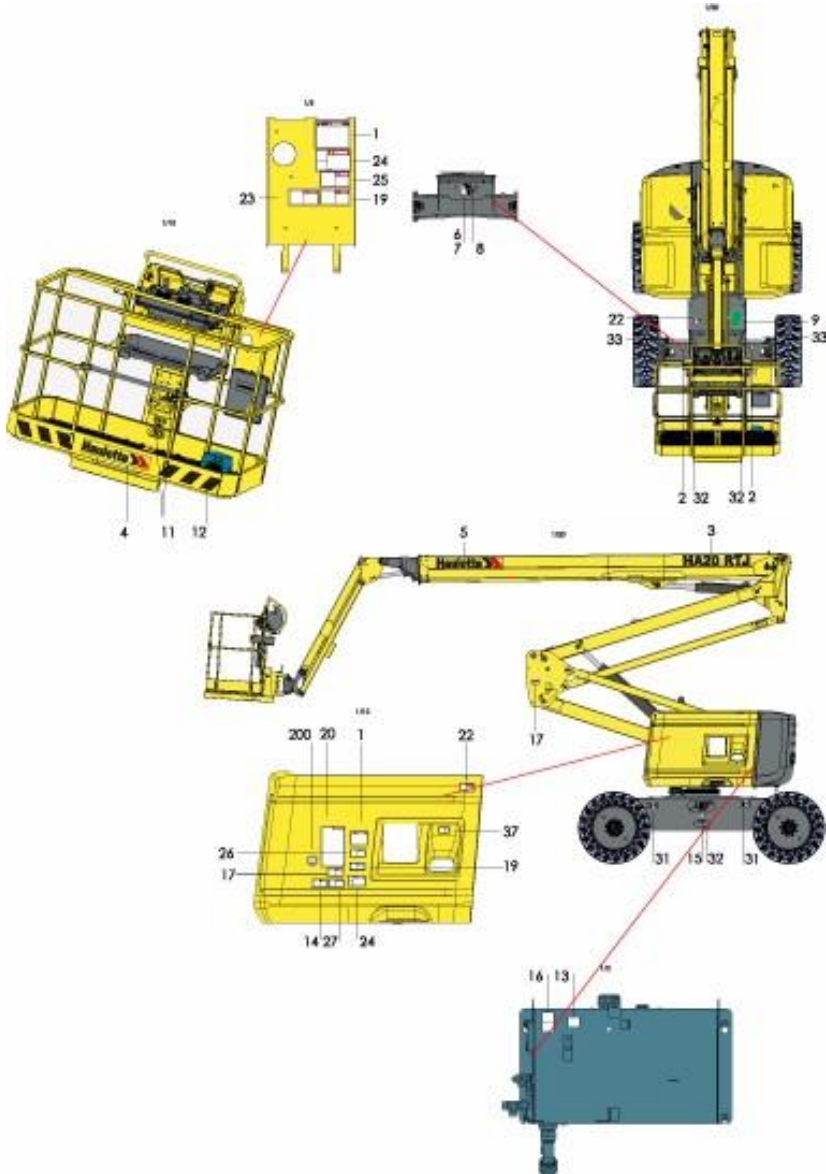
# B - Tanıma

AS standardı



## B - Tanıma

AS standardı



A

B

C

D

E

F

G

H

I

## B - Tanıma

## AS standardı

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA20RTJ	HA20RTJO	HA20RT J PRO
1	Kırm	Yük ve zeminin yüksekliği	2		4000470990	
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin Yüğü	4	4000359590	4000472650	4000359590
3	Diğer	Ticari adı	1	4000359400	4000359420	4000359440
4	Diğer	500 x 100 Etiket HAULOTTE®Bright makinesi	1		307P217080	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE®Dark makinesi			307P224740	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE®Red makinesi			307P220360	
5	Diğer	820 x 130 Etiket HAULOTTE®Bright makinesi	2		307P217230	
		820 x 130 Etiket HAULOTTE®Dark makinesi			3078224930	
		820 x 130 Etiket HAULOTTE®Red makinesi			3078224920	
6	Diğer	Kimlik plakaları	1		307P218070	
7	Diğer	Perçin TAPD 48 BS	4		2421803570	
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	3		3078143930	
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	3		3078143940	
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları - Güvenlik halatı bağlamak	9		307P216290	
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	1		2421808660	
13	Diğer	Hidrolik yağ	1		307P221080	
14	Kırm	Ezilme riski - Mil	1		4000027080	
15	Diğer	Ayna dişlisi yağlama	1		4000025160	
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1		307P221060	
17	Kırm	Ezilme riski - Park etmeyin	3		4000024800	
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2		4000024890	
19	Diğer	Kullanma kılavuzunu okuyun	2		4000025140	
22	Turuncu	Ezilme riski - Ayağınızı koymayın	4		4000027090	
23	Kırm	Ezilme riski - Sürüş yönü	1		4000024690	
24	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi	2		4000227500	

## B - Tanıma

25	Kırm	Ezilme riski - Düşürme rayını kapatma	1	4000025080
26	Kırmızı	Elektrik çarpması tehlikesi - Platform - Kaynaklama toprağı	2	4000027100
27	Diğer	Eğmeyi onaylama	1	4000027110
28	Diğer	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180
32	Mavi	Çekiş tespitleme noktası	6	4000027310
33	Mavi	Kaldırma tespitleme noktası	4	4000027330
35	Kırm	Kullanım talimatları - Yatay	1	307P227220
36	Kırm	Ezilme riski - Acil durum indirme	1	4000027460
37	Kırm	Patlama riskleri	1	4000027370
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan	1	4000027450
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Yakalanma	1	4000027430
49	Mavi	Akü +	1	4000071960
50	Mavi	Akü -	1	4000071970
68	Diğer	Nakliye yüksekliği	1	4000417480
201	Diğer	Güvenlik kemeri takmak zorunludur	2	3078144520

A

B

C

D

E

F

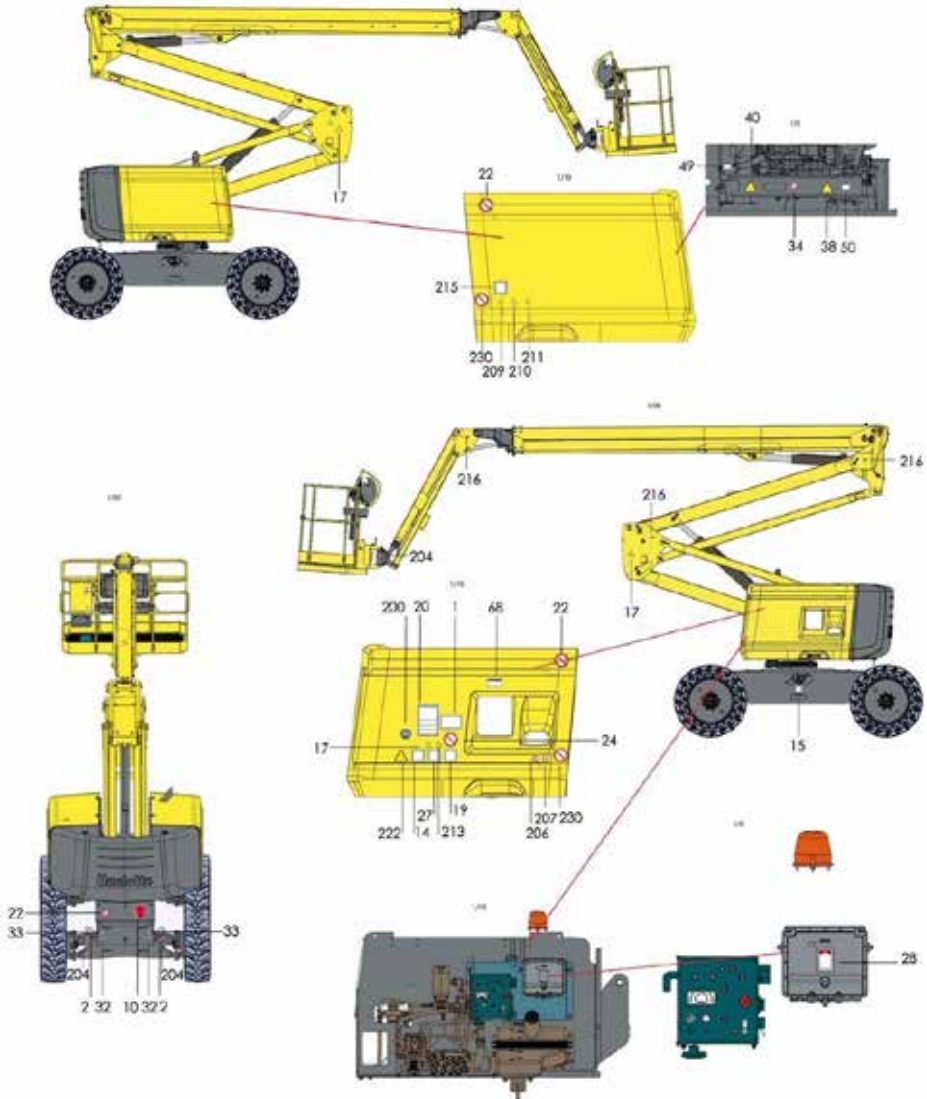
G

H

I

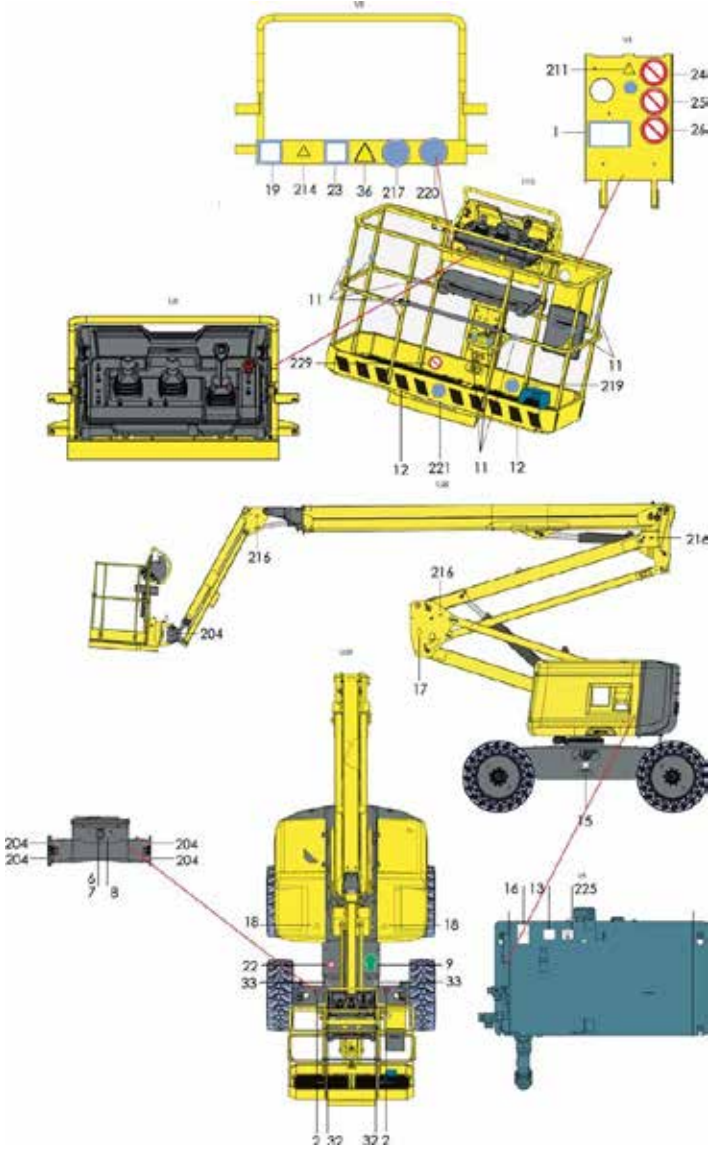
## B - Tanıma

Yalnızca Rusya ve Ukrayna için



## B - Tanıma

Yalnızca Rusya ve Ukrayna için



A

B

C

D

E

F

G

H

I

## B - Tanıma

## Yalnızca Rusya ve Ukrayna için

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA20RTJ	HA20RTJO	HA20RT J PRO
1	Kırm	Yük ve zeminin yüksekliği	2	4000423800		
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin Yükü	4	4000359590	4000472650	4000359590
3	Diğer	Ticari adı	1	4000359400	4000359420	4000359440
6	Diğer	Kimlik plakaları	1	Rusya için: 4000278870 Ukrayna için:		
7	Diğer	Perçin TAPD 48 BS	4	2421803570		
8	Diğer	Gürültü emisyonu seviyesi 104 Db	1	3078148700		
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	3	3078143930		
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	3	3078143940		
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları - Güvenlik halatı bağlamak	9	307P226710		
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	1	2421808660		
13	Diğer	Hidrolik yağ	1	307P221080		
14	Kırm	Ezilme riski - Mil	1	307P227810		
15	Diğer	Ayna dişlisi yağlama	1	307P227020		
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1	307P221060		
17	Kırm	Ezilme riski - Park etmeyin	3	307P227670		
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2	307P227660		
19	Diğer	Kullanma kılavuzunu okuyun	2	Rusya için: 307P227190 Ukrayna için:		
20	Kırmızı	Kullanım talimatları - Dikey	1	Rusya için: 307P225160 Ukrayna için:		
22	Turuncu	Ezilme riski - Ayağınızı koymayın	2	307P227010		
23	Kırm	Ezilme riski - Sürüş yönü	1	307P227040		
24	Kırm	Elektrik çarpması tehlikesi	2	307P226960		
25	Kırm	Ezilme riski - Düşürme rayını kapatma	1	307P226950		
26	Kırmızı	Elektrik çarpması tehlikesi - Platform - Kaynaklama toprağı	2	307P226970		
27	Diğer	Eğmeyi onaylama	1	Rusya için: 307P227060 Ukrayna için:		
28	Diğer	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180		

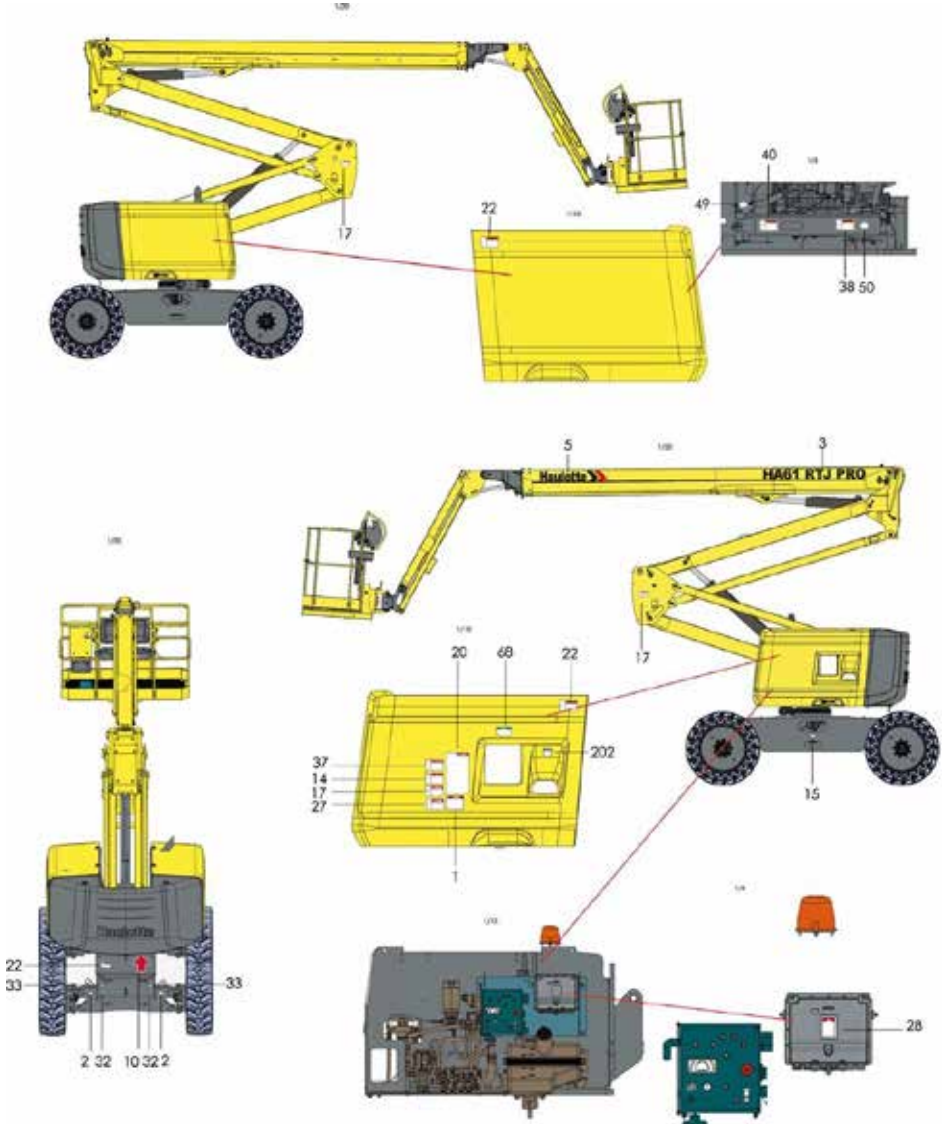


## B - Tanıma

32	Mavi	Çekiş tespitleme noktası	4	4000135970
33	Mavi	Kaldırma tespitleme noktası	4	4000135960
34	Kırm	Elektrik çarpması Tehlikesi - Su fırlatma	1	307P226760
36	Kırm	Ezilme riski - Acil durum indirme	1	4000014290
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı	1	4000200810
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Yakalanma	1	307P226940
49	Mavi	Akü +	1	4000071960
50	Mavi	Akü -	1	4000071970
68	Diğer	Nakliye yüksekliği	1	4000417480
204	Diğer	Yağlama noktası	9	307P219370
205	Diğer	Dikkat; bağlantı kesintisi	1	307P226690
206	Diğer	Alevle yaklaşmak yasak	1	307P226750
207	Diğer	Sigara içmek yasak	1	307P226760
209	Diğer	Akü tehlikesi	1	307P226790
210	Diğer	Yangın Tehlikesi	1	307P226800
211	Diğer	Elektrik tehlikesi	2	307P226810
213	Diğer	Korozyon tehlikesi	1	307P226830
214	Diğer	Tehlike, dengesiz kenar H41	1	307P226930
215	Diğer	Akü bakımı	1	Rusya için: 307P227180 Ukrayna için: 307P227180
216	Diğer	Müdahaleye karşı koruma	5/7	307P227450 X 5 307P227450 X 7
217	Diğer	Dikkat; gözlük kullan!	1	307P227460
219	Diğer	Dikkat; kask takmak zorunlu!	1	307P227470
220	Diğer	Eİ koruması kullanmak zorunlu!	1	307P227490
221	Diğer	Zorunlu yönlendirme	1	307P227510
222	Diğer	Tehlike, dengesiz kenar H87	1	307P227680
223	Diğer	Elektrik prizi 12 V - 47	1	307P227700
225	Diğer	Soğuk iklim yağı	1	307P223700
226	Diğer	Eğitim doğrulama - Büyük boyut	1	4000011690
229	Diğer	Yokuş aşağı yüksek hızda sürmeyin	1	4000275680
230	Diğer	izin yok	1	307P227560

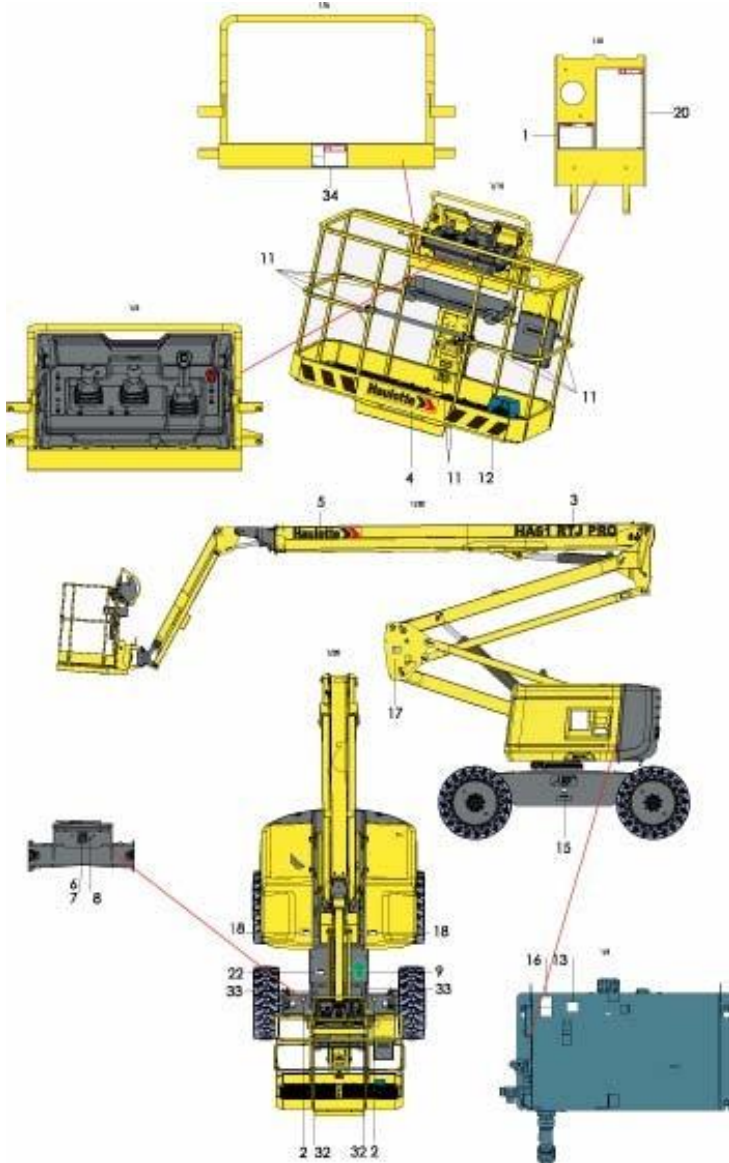
## B - Tanıma

ANSI ve CSA standartları



## B - Tanıma

ANSI ve CSA standartları



A

B

C

D

E

F

G

H

I

## B - Tanıma

## ANSI ve CSA standartları

İşaret	Renk	Açıklama	Adet	HA61RTJO	HA61RTJ PRO
1	Kırmızı	Yük ve zeminin yüksekliği	3	İngilizce: 4000242370 Fransızca: 400042437 İspanyolca: 4000424380	İngilizce: 4000242370 Fransızca: 4000424370 İspanyolca: 4000424380
2	Mavi	Lastik Başına Maks. Basınç - Zemin Yüku	4	4000472650	4000359590
3	Diğer	Ticari adı	1	4000359460	4000359460
4	Diğer	500 x 100 Etiket HAULOTTE@Bright makinesi	1	307P217080	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE@Dark makinesi		307P224740	
		500 x 100 Etiket HAULOTTE@Red makinesi		307P220360	
5	Diğer	1040 x 160 Etiket HAULOTTE@Bright makinesi	1	307P217230	
		1040 x 160 Etiket HAULOTTE@Dark makinesi		3078224930	
		1040 x 160 Etiket HAULOTTE@Red makinesi		3078224920	
6	Diğer	Kimlik plakaları	1	307P218170	
7	Diğer	Perçin TAPD 48 BS	4	2421803570	
9	Diğer	Hareketlerin kontrolü - YEŞİL yön oku	3	3078143930	
10	Diğer	Hareketlerin kontrolü - KIRMIZI yön oku	3	3078143940	
11	Diğer	Güvenlik halatı bağlama noktaları - Güvenlik halatı bağlamak zorunludur	9	307P216290	
12	Diğer	Maddi risk - Sarı-siyah yapışkan bant	1	2421808660	
13	Diğer	Hidrolik yağ	1	307P221080	
14	Kırmızı	Ezilme riski - Mil	1	İngilizce: 4000024830 Fransızca: 4000068080 İspanyolca:	
15	Diğer	Ayna dişlisi yağlama	1	4000025160	
16	Diğer	Üst ve alt yağ seviyesi	1	307P221060	
17	Kırmızı	Ezilme riski - Park etmeyin	3	İngilizce: 4000024640 Fransızca: 4000067680 İspanyolca:	
18	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi	2	İngilizce: 4000024770 Fransızca: 4000067110 İspanyolca:	
22	Turuncu	Ezilme riski - Ayağınızı koymayın	2	İngilizce: 4000024840 Fransızca: 4000068180 İspanyolca:	

## B- Tanıma

27	Diğer	Eğmeyi onaylama	1	İngilizce: 4000024860 Fransızca: 4000068090 İspanyolca:
28	Diğer	Birbirleri arasında değiştirmeyin	1	3078145180
32	Mavi	Çekiş tespitleme noktası	4	4000027310
33	Mavi	Kaldırma tespitleme noktası	4	4000027330
27	Diğer	Eğmeyi onaylama	1	İngilizce: 4000024860 Fransızca: 4000068090 İspanyolca:
34	Kırmızı	Elektrik çarpması Tehlikesi - Su fırlatma	1	İngilizce: 4000024810 Fransızca: 4000068160 İspanyolca:
37	Kırmızı	Patlama tehlikesi	1	İngilizce: 4000025010 Fransızca: 4000068130 İspanyolca:
38	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Isıdan kaynaklı yanıklar	1	İngilizce: 4000025040 Fransızca: 4000068110 İspanyolca:
39	Mavi	Motor yağı - CJ-4	1	4000019700
40	Turuncu	Ellerin ezilmesi tehlikesi - Yakalanma	1	İngilizce: 4000025020 Fransızca: 4000068100 İspanyolca:
49	Mavi	Akü +	1	4000071960
50	Mavi	Akü -	1	4000071970
54	Mavi	Opsiyon - Biyobozunur yağ	1	3078148890
55	Mavi	Opsiyon - Yalnızca benzin yakıt	1	4000325700
56	Mavi	Opsiyon - LPG ticari, yatay	1	4000325710
57	Mavi	Opsiyon - LPG ticari, dikey	1	4000325720
68	Diğer	Nakliye yüksekliği	1	4000417480
202	Diğer	Yalnızca Dizel Yakıt	2	4000201430

A

B

C

D

E

F

G

H

I



# C- Kullanım öncesi kontrol

## 1 - Tavsiyeler

Araç sahibi, tesis müdürü, amir ve operatör, makinenin gerçekleştireceği işe uygun durumda olmasını, yani makinenin işleri bu Kullanma Kılavuzuna uygun şekilde ve tamamen güvenli bir şekilde gerçekleştirmek için uygun durumda olmasını sağlamakla yükümlüdür. Makineyi kullanacak kişilerden sorumlu olan tüm yöneticiler, kullanımla ilgili olarak halihazırda ülkede yürürlükte olan yerel yönetmelikleri bilmek ve bunlara uyulmasını sağlamak zorundadır.

Makineyi kullanmadan önce bu kılavuzun önceki bölümlerini okuyun. Aşağıdaki hususları anladığınızdan emin olun:

- Güvenlik tedbirleri.
- Operatörün sorumlulukları.
- Makineyle ilgili koşullar ve çalışma ilkeleri.

## 2 - Çalışma alanı değerlendirmesi

Çalışma sırasında güvenliği sağlamak için aşağıdakiler göz önünde bulundurulmalıdır:

- Çalışma alanını diğer tesis trafiğinden (teslimat araçları, damperli kamyonlar vb.) ayırın.
- Çalışma alanının rögar kapakları, servis kanalları, yol çukurları gibi unsurlar açısından kontrol edin.
- Zemin kapaklarının (geçici ve kalıcı) uygulanan basınca dayanacak kadar güçlü olup olmadığını kontrol edin.
- Zemin kapaklarının güvenli olup olmadığını kontrol edin ve kapakları takip edin. Kalıcı kapaklar için benzer bir işlem yapın.
- Bir bina veya yapı içinde çalışırken yük taşıma kapasitesini (dağılmış yük ve noktasal yükleme, örn. sabitleme ayakları) belirleyin.
- Güvenli çalışma sistemlerinin uygun durumda ve çalışır halde olup olmadığını takip edin.
- Baş üstünde ezilme ve temas tehlikeleri için kontrol yapın.
- İklim şartlarının (örn. yoğun veya uzun süreli yağmur) zemin koşullarını değiştirip değiştirmediğini kontrol edin.
- Güvenli çalışma sınırlarını belirleyin (örn. maksimum rüzgar hızı). Koşulların dahil olarak değişebileceğini unutmayın (örn. makaralı kapıların açılması).
- Tesislerinizde mevcutsa (örn. kimyasal tesisler), çalışmaya izin verme sistemlerine uyun.
- Düşme ve ezilme tehlikelerini içerecek şekilde, tüm riskler için bir kurtarma planı oluşturun. Personel kurtarma prosedürleri konusunda gereken şekilde eğitim ve kavradıklarından emin olun. Tesiste, fonksiyonların kullanımı ve zemin kontrol kutusundan acil durum indirme sistemleri konusunda eğitim almış personel bulunmalıdır.
- Eğimi yüksek bir yerin yakınında çalışmadan önce diğer alternatif çalışma yöntemleri ve ekipmanlarını değerlendirin. Makinenin dik bir kenar veya eğimi yüksek bir yerin yanında kullanılması gerekiyorsa, makinenin ağırlığını destekleyebilecek bariyerler bulunmasını sağlayın. Makinenin durma mesafesini göz önünde bulundurun. Bu mümkün değilse, paletli eklemli platform güvenli çalışabilecek şekilde işlem sırasını ve makinenin yerleşimini değerlendirin ve belirleyin (örn. makine kenara doğru değil, kenarla aynı hizadadır).

Paletli eklemli platform bir dizi çelik yapı katmanı arasında manevra yapmak için kullanılıyorsa çok dikkat edilmelidir. Sepetin çelik yapıya çarpması durumunda operatör için sıkışma riski vardır.

Bu risk, malzeme, çelik yapı katmanları arasındaki boşluk azalacak şekilde alt katman üzerine yığılmışsa ve katman sayısı arttıkça artar.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 3 - Kontrol ve Fonksiyonel test

### 3.1 - GÜNLÜK KONTROL

Her gün, yeni bir işe başlamadan önce ve her operatör değişikliğinde makine görsel olarak kontrol edilmeli ve komple fonksiyonel teste tabi tutulmalıdır.

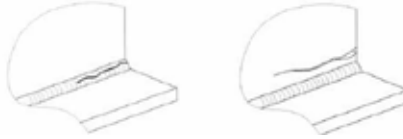


- Kusurlu veya arızalı bir paletli eklemli platformu kesinlikle kullanmayın.
- Kontrol sırasında kontrol listesindeki herhangi bir madde "Hayır" olarak işaretlenirse, makine etiketlenmeli ve hizmet dışına alınmalıdır.
- Tüm tanımlanan maddeler düzeltilene ve makinenin çalışma için güvenli olduğu bildirilene dek makineyi kullanmayın.

Gevşek bağlantı elemanları mevcutsa, bakım kitabındaki tork tablosu değerine başvurun. Kaçak varsa, kullanmadan önce hasarlı parçayı değiştirin.

Yapısal parça deformasyonu, çatlaklar, kırık kaynak, boya çentikleri varsa, kullanmadan önce ilgili parçayı değiştirin.











#### Kırık kaynak örneği



Kontrol Formları, kontrol sürecinize yardımcı olmak için sağlanmaktadır.

Bu formların, bakım programınıza yardımcı olmak için her gün tamamlanması ve saklanması tavsiye edilir.

Her işlem, aşağıdaki semboller kullanılarak günlük kontrol sayfasında belirtilir.

	Sökmeden gözle kontrol		Yağlama-Gres		Fonksiyonel ayarlamalar
	Tahliye		Test ve doğrulama		Sıkma
	Seviye kontrolü		Sistematiik değişim		
	Parçaya erişmek için gereken hareket veya küçük çaplı sökme yapılarak gözle kontrol.		Dayanım testleri: HAULOTTE Services® izni gerekir. Makinelerin kontrollü periyodik bakıma tabi olmadığı ülkeler için.		



## C - Kullanım öncesi kontrol

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Haulotte		Günlük kontrol				
	Sökmeden gözle kontrol		Seviye kontrolü			
			Testle kontrol			
			Evet	Hayır	Düzeltildi	Uygun değil
<b>Kılavuzlar ve ekranlar. Gerekirse temizleyin veya değiştirin.</b>						
	Üretici plakasının mevcut, temiz ve okunabilir olması					
	Kullanım ve bakım kılavuzlarının mevcut, temiz ve okunabilir olması					
	Makinenin yük tablosunun mevcut ve temiz olması					
<b>Kontrol kutusu (Zemin ve Platform)</b>						
	Kontrol kutusunun mevcut ve temiz olması					
	Görünür hasar yok					
	Kontrol kutularındaki tüm etiketler temiz ve okunabilir					
	Çalıştırma/durdurma cihazının çalışması					
	Acil durum durdurma butonu cihazının çalışması					
	Etkinleştirme anahtarının çalışması					
	Platform kontrol kutusundan kormanın çalışması					
	Platform kontrol kutusundan hareketin çalışması					
	Test uyarı alarmı ışıkları ve sesli ikazı					
	Geçersiz klima göstergeleri 1 sn sonra sönüyor					
	Zemin kontrol kutusundaki geçersiz klima anahtarı mühürlü					
	Platform kontrol kutusundan anormal gürültü ve sarsıntılı hareketler yok					
	Kumanda kolları ve hareket anahtarları boş konuma dönüyor					
<b>İş Platformu. Zemin, korkuluklar, erişim ve uzatmalar</b>						
	Çatlak, kırık kaynak, boya çentigi yok					
	Bozulma ve görünür hasar yok					
	Güvenlik kemeri tespit noktaları çatlak veya hasarlı değildir; etiket takılı ve okunabilir durumdadır					
	Eksik vida / gevşek parça yok					
	Giriş çubuğu/kapısı otomatik olarak kapanıyor ve kapanması					
	Katlanan korkuluk (takılıysa), yerinde sıkıca sabitleniyor					
<b>Kaldırma grubu (kaldırma kolu, bom, direk, kol, taret)</b>						

# C - Kullanım öncesi kontrol

Çatlak, kırık kaynak, boya çentiği yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Güvenli şekilde takılan bakım cihazları (güvenlik standı) mevcut					
Tüm bileşenlerin kapakları gereken şekilde açılıp kilitlemiyor					
<b>Şasi, aks, yönlendirme sistemi, stabilizör kolları...</b>					
Çatlak, kırık kaynak, boya çentiği yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Lastiklerin durumu (aşınma, kesik, hasar...)					
Tekerlek redüktörü hasarsız durumda ve düzgün çalışıyor					
Tüm bileşenlerin kapakları gereken şekilde açılıp kilitlemiyor					
<b>Dönüş sistemi: Yönlendirme taret, sepet ve kaldırma kolu</b>					
Çatlak, kırık kaynak, boya çentiği yok					
Bozulma ve görünür hasar yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Birleşme yerleri ve sürgülerde yabancı madde yok					
Dış dişli çark gresi					
Pim, pim durdurucu, yatak...					
Taret pimi ve onun kilitleme cihazı mevcut					
Bükülmüş, çatlak veya kırık pim, pim durdurucu, rakor veya yatak yok					
<b>Silindir ve hidrolik bileşen: Pompalar, filtreler, manifold</b>					
Pompa, depo veya fittinglerde kaçak yok					
Hidrolik silindirde deformasyon, görünür hasar, kırık kaynak veya kaçak yok					
Eksik vida / gevşek parça yok					
Hidrolik filtresi mevcut ve işler durumda (tıkanma yok)					
Hidrolik yağ seviyesinin minimum seviyenin üzerinde olup olmadığını kontrol edin (makine katlanmış halde)					
<b>Enerji depolama ve motor sistemi: Depolar, aküler ve motor</b>					
Motor yağ seviyesi (katlanmış konumda ekleyin)					
Yakıt seviyesi (katlanmış konumda ekleyin)					

# C- Kullanım öncesi kontrol

Eksik vida / gevşek parça yok									
Hidrolik hortum mevcut ve iyi durumda									
Motor bileşenleri mevcut ve iyi durumda									
Aküler mevcut ve iyi durumda: Uçlar ve kelepçeler, elektrolit seviyesi...									
<b>Elektrik kabloları</b>									
Yırtılmış veya ayrıntı kablo kılıfı yok									
Tüm kablolarda kimyasal hasar veya korozyon izi yok									
Terminalerde oksitlenme veya korozyon yok									
Sensörler ve güvenlik cihazı									
Stabilizörler düzgün çalışıyor ve yerinde güvenli bir şekilde kilitleyor									
Eğim sınırlandırma cihazı düzgün çalışıyor									
Aks kilitleme cihazı düzgün çalışıyor									
Çukur güvenlik cihazı düzgün çalışıyor (mevcutsa)									
Yük algılama sistemi testi (kontrol kutusunda görsel uyarı)									
Seri numarası: Çalışma saati: HAULOTTE Services® sözleşme referansı: İşlem kayıt numarası: Tarih : Ad :	Model :  imza :								

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4 - Fonksiyonel güvenlik kontrolleri

Güvenlik sistemleri, kullanıcıyı ve makineyi korumak için makinenin çalışma sınırlarını aşacak şekilde hareket etmesini engeller. Bu güvenlik sistemleri, etkinleştirilmeleri durumunda makineyi hareketsiz hale getirir ve daha fazla hareket etmesini engeller.

Operatör, bu teknolojiyi biliyor olmalı ve bunun bir arıza değil, makinenin bir çalışma sınırına eriştiğine dair bir gösterge olduğunu kavramalıdır.

Paletli eklemli platformlarda operatörlerin makineyi güvenli kullanmasını sağlayan iki kontrol kutusu bulunur. Zemin kontrol kutusunda, birincil güç kaynağı arızalandığında devreye giren bir yardımcı cihaz (geçersiz kılma sistemi) mevcuttur. Her bir kontrol kutusunda, basıldığında tüm hareketleri durduran bir acil durum durdurma butonu bulunur.

Aşağıdaki kontroller, makinenin çalışmasını ve gereken belirli kumandaları açıklamaktadır.

Bu kumandaların konumu ve açıklaması için:  bkz. bölüm B 3.2 ve D 2 Zemin kontrol kutusu ve B 3.3 ve D 3 Platform kontrol kutusu.

### 4.1 - ACIL DURUM DURDURMA BUTONU KONTROLÜ

#### Zemin kontrol kutusu acil durum durdurma butonu

Adım	Eylem
1	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için seçme anahtarını (229) sağa döndürün. Ekrandaki LED'ler (1-10) yanar.
4	Etkinleştirme/yardımcı güç anahtarını (228) yukarı çekerek motoru çalıştırın.
5	Acil durum durdurma butonunu (15) itin.
6	Motorun çalışmasının durup durmadığını kontrol edin.
7	Hiçbir hareket çalışmamaktadır.

#### Platform kontrol kutusu acil durum durdurma butonu

Adım	Eylem
1	Zemin kutusundaki acil durum durdurma butonunu (15) dışarı çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Platform kutusuna enerji vermek için zemin kutusundaki seçme anahtarını (229) sola döndürün.
4	Platform kutusundaki acil durum durdurma butonunu (46) dışarı çekin.
5	Çalıştırma/Durdurma anahtarını (230) kullanarak platformdan motoru çalıştırın.
6	Platformdaki acil durum durdurma butonunu (46) itin.
7	Motorun çalışmasının durup durmadığını kontrol edin.
8	Hiçbir hareket çalışmamaktadır.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.2 - KUMANDALARIN ETKİNLEŞTİRİLMESİ

Etkinleştirme anahtarı, tüm hareketlere izin vermek için aktif olmalıdır.

'Etkinleştirme Anahtarı' sistemi, makine konfigürasyonuna göre değişir ve aşağıdakilerden birinden oluşur:

- Platform kutusundaki kumanda kolu tetiği (takılıysa)
- Sepetteki ayak pedali
- Zemin kutusundaki etkinleştirme anahtarı.

## 4.3 - ARIZA DETEKTÖRÜ

Makine, arıza tipini operatöre bildiren entegre bir arıza tespit sistemine sahiptir.

Arıza bir varsayılan kodla tanımlanır.

Varsayılan kod, zemin kontrol kutusunda görüntülenir.

Arıza tipine göre, makine DÜŞÜK MODA geçebilir ve operatörün güvenliğini sağlamak için belirli hareketler engellenir.

Arıza onarılan dek makineyi kullanmayın.

### 4.3.1 - Gösterge/LED testi

#### Zemin kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Platform kutusu ve zemin kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (46 ve 15) çekin.
2	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Ekran kutusunda LED'lerin (1-10) yanıp yanmadığını kontrol edin.
4	1 sn sonra ekrandaki LED'lerin tamamının kapanıp kapanmadığını kontrol edin.

#### Platform kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Zemin kutusundaki acil durum durdurma butonunu (15) çekin.
2	Zemin kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Platform kontrol kutusuna enerji vermek için enerji verme anahtarını (229) sola döndürün.
4	ilk olarak platform kutusundaki acil durum durdurma butonunu (46) itip sonra çekin.
5	Platform ekran panelinde LED'lerin (101-117) yanıp yanmadığını kontrol edin.
6	1 sn sonra ekrandaki LED'lerin (101-117) tamamının kapanıp kapanmadığını kontrol edin.

### 4.3.2 - Sesli uyarı testi

#### Zemin kontrol kutusundan:

Adım	Eylem
1	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
2	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
3	Zemin ve platformdaki sesli uyarılar çalar.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.4 - MOTORU OTOMATİK DEVREDEN ÇIKARMA

Aşağıdaki durumlarda motor otomatik olarak devreden çıkartılır:

- Alternatör çalışmıyorsa.
- Motor sıcaklığı aşırı yüksekse.
- Yağ basıncı aşırı düşükse.
- Acil durum durdurma butonları basılıysa.
- Makine kapalıysa.

## 4.5 - AŞIRI YÜK ALGILAMA SİSTEMİ (TAKILIYSA)

Platform yükü izin verilen maksimum yükü aşarsa, 2 kontrol kutusundan hiçbir hareket kontrol edilemez.

Zemin ve platform kontrol kutularında sesli uyarı çalar ve bir gösterge ışığı operatörü uyarır

Makineyi normal çalışmaya döndürmek için, yük maksimum izin verilen yükün altına düşene dek platformun yükünü azaltın.

Makine çalıştırıldığında LED'lerin yanıp yanmadığını her gün kontrol edin.

- Aşırı yük sisteminin aktif olduğunu doğrulayın: Zemindeki ve platformdaki göstergelere (6 ve 30) bakın.
- Sesli uyarıların çalıştığını doğrulayın: Bkz. Sesli uyarı testi

Bakım Programındaki tavsiyelere göre bu cihaz periyodik olarak kontrol edilmelidir.

## 4.6 - SALINIMLI AKSLAR (TAKILIYSA)

Engibeli arazide sürüş kabiliyetini arttırmak için ön aksa bir salınım mekanizması takılır. Uzatma yapısı geri çekildiğinde ve katlanmış konumdayken, salınım mekanizmasının kilidi, zemin koşullarına adapte olacak şekilde açılır. Uzatma yapısı katlanmış konumun dışındayken, bir güvenlik cihazı, devrilme tehlikesini azaltmak için salınım mekanizmasını kilitletler.

Hidrolik hortumlar dahil olmak üzere salınım elemanı silindiri ve ilgili tesisat bağlantılarından kaçak olmadığından emin olmak için her gün gözle kontrol yapılmalıdır.

Bakım programındaki tavsiyelere göre bu cihaz periyodik olarak kontrol edilmelidir.

# C - Kullanım öncesi kontrol

## 4.7 - EĞİM UYARI CİHAZI

Her kontrol kutusundan bir sesli uyarı, operatörü makinenin katlı durumda olmadığı ve izin verilen eğimi aşan bir eğim üzerine yerleştirildiği konusunda uyarır.

**NOT: EĞİM SENSÖRÜ YALNIZCA PLATFORM KATLI KONUMDA DEĞİLKEN ETKİNDİR.**

Makine nominal eğimden daha büyük bir eğim üzerindeyken ve uzatma yapısı katlanmış konumun dışındayken, SÜRÜŞ fonksiyonu devre dışıdır (sadece CE, AS ve CSA için).

Tüm kaldırma hareketleri kesilir. Yalnızca indirme hareketlerine izin verilir.

Bu durumda platformu tamamen indirin ve yeniden kaldırmadan önce makineyi düz zemine getirin.

SÜRÜŞ fonksiyonuna geri dönmek için, düz zemin üzerine gelmeden önce aşağıdaki adımları uygulayın:

### Platform yokuş yukarı konumdayken makine eğim üzerinde

Adım	Eylem
1	Üst bomu geri çekin.
2	Alt kolu indirin.
3	Üst bomu indirin.

### Platform yokuş aşağı konumdayken makine eğim üzerinde

Adım	Eylem
1	Üst bomu indirin.
2	Üst kolu indirin.
3	Üst bomu geri çekin.

### Zemin seviyesinde eğim sensörünü kontrol etmek için

Adım	Eylem
1	Sağ bölme kapağını (Bileşen konumu şemaları) açın ve eğim sensörünü (C28) bulun.
2	Zemin kutusu ve platform kutusundaki iki acil durum durdurma butonunu (15 ve 46) çekin.
3	ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna getirin.
4	Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
5	Etkinleştirme/yardımcı güç anahtarını (228) yukarı çekerek motoru çalıştırın.
6	(9) anahtar, bom kaldırma/indirme anahtarı (10) ve kol kaldırma anahtarını (12) kullanarak teleskop bomu geri çekerek uzatma yapısını katlayın.
7	Kaldırma/indirme anahtarını (10) kullanarak bomu yatay üzerinde 10 dereceden fazla kaldırın.
8	Sensörü (C28) manuel olarak eğerken, öne doğru hareket ettirip bekletin.
9	Sesli uyarının verilip verilmediğini kontrol edin.

# D

## - Kullanma talimatları

### 4.8 - SÜRÜŞ HIZI SINIRLAMASI

Makinede 3 sürüş hızı seçilebilmektedir - düşük, orta ve yüksek.

Makinenin uzatma yapısı katlanmış konumdayken (taşıma konfigürasyonu) tüm sürüş hızlarına izin verilir. Sürüş hızı, sürüş kumanda kolunun (33) hareketiyle orantılıdır. Sürüş sırasında görüş alanını arttırmak için Kaldırma Kolunun konumunu ayarlayın.

Makine kaldırıldığında, belirlenen seçenek ne olursa olsun sürüş hızı düşürülür.

Aşağıdaki durumlarda hızın 1 km/sa'in (0,6 mph) altıyla sınırlı olup olmadığını her gün kontrol edin:

- Bom yatay üzerinde 10°'den fazla kaldırıldığında.
- Bom 400 mm'den (16 in) fazla açıldığında/uzatıldığında.
- Kol yatay üzerinde 2 m'den (6 ft 7 in) fazla kaldırıldığında.



# C - Kullanım öncesi kontrol

## 1 - Kullanım

### 1.1 - GİRİŞ

Paletli eklemli platformlarda operatörlerin makineyi güvenli kullanmasını sağlayan iki kontrol kutusu bulunur.

Acil durumlarda insanların kurtarılmasına yardımcı olmak için zemin kontrol kutusunda bir yardımcı cihaz bulunur.

Her kontrol kutusunda, gerektiğinde operatörlerin tüm hareketleri durdurmasına imkan tanıyan bir acil durum durdurma butonu bulunur.

Bu paletli eklemli platformu yalnızca eğitilmiş ve yetkili personelin kullanmasına izin verilmelidir. Kullanmadan önce:

- Bu kılavuzda ve paletli eklemli platform üzerinde bulunan tüm talimatlar ve güvenlik tedbirlerini okuyup kavrayın ve bunlara uyun.
- Tüm ulusal, federal ve yerel kurallar ve yönetmelikleri okuyup kavrayın ve bunlara uyun.
- Tüm kumandalar ve acil durum sistemlerinin doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.

### 1.2 - ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN KULLANIM

- Makineyi çalıştırma ve kapatma işlemi seçme anahtarıyla (18) yapılır.
- İstenen kontrol kutusu, kontrol kutusu enerji verme anahtarını (229) istenen konuma döndürerek etkinleştirilir.
- YALNIZCA aşağıdaki durumlarda zemin kontrol kutusu enerji alır ve etkin olur:
  - Zemin ve platform kontrol kutularındaki acil durum durdurma butonları basılı değilken (devre dışıyken).
  - Zemin kontrol kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna döndürerek açıldığında.
- Kontrol kutularında bulunan acil durum durdurma butonları, basıldığında motor kapatmak dahil tüm hareketleri durdurur (takılıysa).

**NOT: MAKİNENİN GÜÇ KAYNAĞINI ACİL DURUM DURDURMA BUTONUNU KULLANARAK KESMEYİN (YALNIZCA ACİL DURUMLARDA KULLANIN). MAKİNENİN GÜÇ KAYNAĞINI ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN ON/OFF (AÇIK/KAPALI) (18) KUMANDASINI KULLANARAK KESİN.**

- Bir veya daha fazla hareketi yapabilmek için etkinleştirilmesi gereken bir etkinleştirme anahtarı (228) mevcuttur. Etkinleştirme anahtarı (228), 8 sn'den uzun süre bir fonksiyon hareketi seçilmeden devrede tutulursa, otomatik olarak devre dışı kalır.
- Bir hareket yapılırken kontrol kutusu etkinleştirme anahtarı serbest bırakıldığında tüm hareketler durur. Fonksiyon hareketi kademeli olarak yavaşlatılır. Etkinleştirme anahtarına yeniden basıldığında fonksiyon hareketi yeniden başlamaz. Fonksiyon hareketi yalnızca ilgili fonksiyon anahtarı veya kumanda kolu nötr konuma getirildiğinde seçilir.
- Bir hareketi yaptıran tüm anahtarlar ve kumanda kolları, serbest bırakıldığında otomatik olarak nötr konuma döner.
- Güç açıldığında, tüm anahtarlar ve kumanda kolları nötr konumlarında olmalıdır.
- Etkinleştirme anahtarı/yedek ünite seçme anahtarı (228)
  - Motor çalışırken seçme anahtarı yalnızca "etkinleştirme anahtarı" olarak işlev görür.
  - Motor çalışmıyorken seçme anahtarı, "etkinleştirme anahtarı" olarak işlev görür ve yedek ünitenin (acil durum pompası) çalışmasına izin verir.

# D - Kullanma talimatları

- Geçersiz kılma sistemi: Zemin kontrol kutusu, yalnızca bakım ve acil durumda kurtarma işlemleri için tasarlanmıştır. Bkz. Bölüm D 4.2 Platformdaki operatörü kurtarma. .
  - Anahtarların durumu, makine çalıştırıldığında otomatik olarak test edilir. Bir anahtar yalnızca nötr konumda olduğu saptandıktan sonra aktif olur. Aşağıdaki anahtarlar kontrol edilmez:
    - Gaz kolu: Motor devri
    - Işıldak (takılıysa)
  - Bir anahtar, motorun çalışması ve durmasını sağlar.
  - Motor devri (takılıysa): Bu anahtar motor devrini maksimuma çıkarır.
  - Aşağıdaki durumlarda sesli uyarı çalar:
  - Güç açıldığında.
    - Aşırı yük (takılıysa).
    - Makine nominal eğimden daha büyük bir eğim üzerindeyken.
    - Hidrolik yağın aşırı ısınması.
    - Hareket seçeneği.
    - Sürüş seçeneği.
  - Göstergeler / Panel Grubu: Tüm göstergeler (LED 1-10), makine çalıştırıldığında kontrol edilir.
- ABD'ye gönderilen makineler için:**
- Yakıt seçimi (benzin veya lpg), anahtarı (44) istenen konuma döndürerek yapılır.

# D - Kullanma talimatları

## 1.3 - PLATFORM KONTROL KUTUSUNDAN KULLANIM

- YALNIZCA aşağıdaki durumlarda platform kontrol kutusu enerji alır:
  - Zemin ve platform kontrol kutularındaki acil durum durdurma butonları basılı değilken.
  - Zemin kontrol kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) ON (AÇIK) konumuna döndürerek makine açıldığında.
  - Zemin kontrol kutusundaki kontrol kutusu enerji verme anahtarı (229) sola döndürülerek platform kontrol kutusuna enerji verildiğinde.
  - Geçersiz kılma sistemi etkin değilken.
- Arızalı kumanda kolu, hareket kontrolü için dikkate alınmaz. Söz konusu arıza ortadan kalkarsa, harekete yeniden izin verilir.
- Kontrol kutularında bulunan acil durum durdurma butonları, basıldığında motor kapatmak dahil tüm hareketleri durdurur (takılıysa).

**NOT: MAKİNENİN GÜÇ KAYNAĞINI ACİL DURUM DURDURMA BUTONUNU KULLANARAK KESMEYİN (YALNIZCA ACİL DURUMLARDA KULLANIN). MAKİNENİN GÜÇ KAYNAĞINI ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN ON/OFF (AÇIK/KAPALI) (18) KUMANDASINI KULLANARAK KESİN.**

- Bir veya daha fazla hareketi yapabilmek için etkinleştirilmesi gereken bir ayak pedali mevcuttur. Ayak pedali, 8 sn'den uzun süre bir fonksiyon hareketi seçilmeden devrede tutulursa, otomatik olarak devre dışı kalır.
- Bir hareket yaparken ayak pedalının serbest bırakılması o anki fonksiyon hareketini durdurur ve diğer tüm hareketler devre dışı kalır. Hareketlerin durdurulması kademeli olarak gerçekleştirilir. "Etkinleştirme anahtarına" 0,5 sn içinde hızla tekrar basılırsa hareket yeniden başlatılır. "Etkinleştirme anahtarına" 0,5 sn içinde hızla tekrar basılmazsa hareket yeniden başlatılmaz. Yalnızca seçilen fonksiyon anahtarı/kumanda kolu serbest bırakılıp nötr konuma geldiğinde yeniden başlatılabilir.
- Bir hareketi yaptıran tüm anahtarlar ve kumanda kolları, serbest bırakıldığında otomatik olarak nötr konuma döner.
- Güç açıldığında, nötr konumda olan anahtarlara hareket için izin verilir.

### ABD'ye gönderilen makineler için:

- Yakıt seçimi (benzin veya lpg), anahtarı (44) istenen konuma döndürerek yapılır.
- Anahtarların durumu, makine çalıştırıldığında otomatik olarak test edilir ve her çalıştırmada kontrol edilir. Bir anahtar yalnızca nötr konumda olduğu saptandıktan sonra aktifleştirilir.
- Aşağıdaki durumlarda sesli uyarı çalar:
  - Güç açıldığında.
  - Platform aşırı yüklendiğinde (takılıysa).
  - Makine nominal eğimden daha büyük bir eğim üzerindeyken.
- Acil durum pompası. (Bölüm D 4.1 Motor güç kesintisi durumunda)
- Göstergeler - Tüm göstergeler (LED 101-117), makine çalıştırıldığında kontrol edilir.

## 1.4 - GEÇERSİZ KILMA SİSTEMİNİN ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN KULLANILMASI



Lütfen bkz. paragraf



D.4.2 Platformdaki operatörü kurtarma.

# D - Kullanma talimatları

## 2 - Zemin kontrol kutusu

### 2.1 - MAKİNE - DİZEL MOTORU ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

- Zemin kontrol kutusu ve platform kontrol kutusundaki acil durum durdurma butonlarına (15 ve 46) basılmadığından emin olun.
- Açmak için ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürün. LED gösterge ekranı açılır.
- Zemin kontrol kutusunu seçmek için kontrol kutusu seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Motor çalışır. Gösterge söner.
- Motorun ısınmasını bekleyin.

#### **Zemin kontrol kutusundan makineyi kapatmak için:**

- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Motor durur.
- Anahtarı (18) OFF (KAPALI) konumuna getirin.
- Böylece makine kapatılır.

**NOT: BU İŞLEM, MAKİNEYİ KAPATIR VE AKÜNÜN BOŞALMASINI ÖNLEMEK İÇİN GEREKLİDİR.**

### 2.2 - MAKİNE - BENZİNLİ/GAZLI (PROPAN) MOTORU ÇALIŞTIRMAK VE DURDURMAK İÇİN

- Gaz şişesi valfini açın.
- Zemin kontrol kutusunda, acil durum durdurma butonununun (15, 46) basılı olup olmadığını kontrol edin.
- Benzin/LPG seçme anahtarını (44) LPG konumuna döndürün.
- Açmak için ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürün. LED gösterge ekranı açılır.
- Zemin kontrol kutusunu seçmek için kontrol kutusu seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Motor çalışır. Gösterge söner.
- Motorun ısınmasını bekleyin.

#### **Zemin kontrol kutusundan makineyi kapatmak için:**

- Marş motoru kumandasını (228) yukarı itin. Motor durur.
- Anahtarı (18) OFF (KAPALI) konumuna getirin.
- Böylece makine kapatılır.

**NOT: BU İŞLEM, MAKİNEYİ KAPATIR VE AKÜNÜN BOŞALMASINI ÖNLEMEK İÇİN GEREKLİDİR.**

- Gaz şişesi valfini kapatın.



Gaz şişesi boşsa, motor durur. Benzin/LPG seçme anahtarını (44) Benzin konumuna döndürün. Motoru yeniden çalıştırın.

# D - Kullanma talimatları

## 2.3 - BOM VE KOL KONTROLLERİ

Çalışma yüksekliğinden bağımsız olarak platform düzeltici kullanılabilir. Düşük hareket hızlarında dahi kumandaları dikkatle kullanın.

**NOT: ETKİNLEŞTİRME ANAHTARI (AYAK PEDALI) SERBEST BIRAKILDIĞINDA TÜM HAREKETLER DURUR.**

### Zemin kutusu kontrolleri (acil durum istasyonu)

Kontrol	Eylem
Bom kaldırma/ indirme	<p>Bomu kaldırmak için bom kaldırma anahtarını (10) yukarı itin.</p> <p>Bomu indirmek için bom kaldırma anahtarını (10) aşağı çekin.</p>
Kolu kaldırma/indirme	<p>Kolu yükseltmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (12) yukarı çekin.</p> <p>Kolu indirmek için kol kaldırma/indirme kumandasını (12) aşağı çekin.</p>
Bom teleskopunu uzatma/geri çekme	<p>Bomu uzatmak için bom teleskop anahtarını (9) sola çekin.</p> <p>Bomu geri çekmek için bom teleskop anahtarını (9) sağa çekin.</p> <p>Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (8) yukarı çekin.</p> <p>Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (8) aşağı çekin.</p>
Kaldırma kolu kaldırma/indirme (mümkünse)	<p>Saat yönünde dönüş için döner tabla dönüş anahtarını (14) sağa çekin.</p> <p>Saatın tersi yönde dönüş için döner tabla dönüş anahtarını (14) sola çekin.</p>

# D - Kullanma talimatları

## 3 - Platform kontrol kutusu

### 3.1 - MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

#### **Makineyi çalıştırmak için:**

##### **Zemin kontrol kutusunda:**

- Acil durum durdurma butonunun (15) basılı olmadığından emin olun.
- Açmak için ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürün.
- Platform kutusuna enerji vermek için kontrol kutusu enerji verme anahtarını (229) sola döndürün.

##### **Platform kontrol kutusunda:**

- Acil durum durdurma butonunun (46) basılı olmadığından emin olun.
- Marş motoru kumandasını (230) yukarı itin. Ön ısıtma sırasında platform gösterge panelindeki LED (102) ve zemin gösterge panelindeki LED (5) yanar. Ön ısıtma başlar ve motor çalışır.
- Motorun ısınmasını ve başlangıç durumuna dönmesini bekleyin.

#### **Motor durdurmak için:**

- Motor çalıştırma anahtarını (230) yukarı itin.

# D - Kullanma talimatları









## 3.2 - SÜRÜŞ VE YÖNLENDİRME KONTROLÜ

Sürüş ve yönlendirme fonksiyonunu etkinleştirmek için, ayak pedalına basarken aynı anda istediğiniz fonksiyon için kumanda kolunu (33) kullanın.

Sürüşten önce, şasi ve platform kontrolleri üzerindeki yeşil/kırmızı yönlendirme oklarını bulun.

Sürüş kumanda kolunu (33) yön oklarıyla aynı yönde hareket ettirin.

**NOT: ENGEBELİ ARAZİDE, SÜRÜŞ PERFORMANSINI ARTTIRMAK İÇİN BOMU İNDİRİN.**

Kontrol	Eylem
	Sağa dönmek için kumanda kolu (33) üzerindeki direksiyon anahtarını sağa bastırın.
Yönlendirme	 <p>Sola dönmek için kumanda kolu (33) üzerindeki direksiyon anahtarını sola bastırın.</p>
Sürüş	<p>Makineyi ileriye doğru sürmek için kumanda kolunu (33) öne itin.</p>  <p>Makineyi geriye doğru sürmek için kumanda kolunu (33) geriye çekin.</p>
Sürüş hızı	<p>Sürüş hızı kumandasını (45) yüksek sürüş hızına ayarlayın.</p>   <p>Sürüş hızı kumandasını (45) orta sürüş hızına ayarlayın (engebeli zeminden, eğimli yerlerden geçerken).</p>   <p>Sürüş hızı kumandasını (45) düşük sürüş hızına ayarlayın (kısa mesafe, son yaklaşma, kamyondan indirme).</p>  

# D - Kullanma talimatları

## 3.3 - BOM VE KOL KONTROLLERİ

İstediğiniz fonksiyonu gerçekleştirmek için ilgili kontrolü ve etkinleştirme anahtarını (ayak pedali) aynı anda etkinleştirin.

### Ayak pedali



Kontrol	Eylem
Bomu geri çekmek için bom teleskopunu uzatma/geri çekme	Bomu geri çekmek için bom teleskop anahtarını (54) yukarı itin.
Bomu kaldırmak için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) ileri itin.	Bomu uzatmak için bom teleskop anahtarını (54) aşağı itin.
Bomu kaldırmak için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) geri çekin.	Bomu kaldırmak için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) ileri itin.
Bomu indirmek için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) geri çekin.	Kolu yükseltmek için kol kumanda kolunu (50) ileri itin.
Kolu yükseltmek için kol kumanda kolunu (50) ileri itin.	Kolu indirmek için kol kumanda kolunu (50) geri çekin.
Kolu indirmek için kol kumanda kolunu (50) geri çekin.	Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.
Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.	Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (129) aşağı çekin
Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (129) aşağı çekin	Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.
Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.	Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (129) aşağı çekin



Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.

Kaldırma kolunu indirmek için kumanda kolu anahtarını (129) aşağı çekin

Kaldırma kolunu kaldırmak için kaldırma kolu anahtarını (129) yukarı çekin.

Kolu indirmek için kol kumanda kolunu (50) geri çekin.

Kolu yükseltmek için kol kumanda kolunu (50) ileri itin.

Bomu indirmek için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) geri çekin.

Bomu kaldırmak için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) ileri itin.

Bomu uzatmak için bom teleskop anahtarını (54) aşağı itin.

Bomu geri çekmek için bom teleskop anahtarını (54) yukarı itin.



# D - Kullanma talimatları

Döner tabla dönüşü



Saat yönünde dönüş için bom/döner tabla kumanda kolunu (49) sola çekin.

Saatın tersi yönde dönüş için bom/döner tabla kumanda kolunu (49)

sağa çekin.

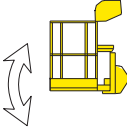
Saatın tersi yönde dönüş için platform dönüş anahtarını (38) sağa çekin.

Platform dönüşü



Saat yönünde dönüş için platform dönüş kumandasını (38) sola çekin.

Platform düzeltici



Platformu kaldırmak için platform düzeltici anahtarını (40) yukarı çekin.

Platformu indirmek için platform düzeltici anahtarını (40) aşağı çekin.

### 3.4 - EK KONTROLLER

- Korna: Kornayı çalmak için korna kumandasını (43) sağa çekin. Kumanda serbest bırakıldığında korna durur.

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 4 - Acil durum prosedürü

### 4.1 - GÜÇ KAYBI DURUMUNDA

Ana güç kaynağının kesilmesi durumunda, marş aküsünden güç alan ikincil (yedek) güç ünitesi, hareketlerin hem zemin hem de platform kontrol kutularından kontrol edilmesini sağlar.

Elektrikli pompanın sınırlı gücü olduğu için en doğrudan yolu kullanarak zemine ulaşmaya çalışın.

Elektrikli pompa, yalnızca acil durumlarda bomu indirmek için kullanılmalıdır. Bomu indirmeden önce ilk olarak bomu geri çekmek tavsiye edilir. Diğer işlemler için de kullanılması, pompanın bozulmasına neden olabilir.

**NOT: EN AZ AYDA BİR KEZ ACİL DURUM SİSTEMİNİN ÇALIŞMASINI TEST EDİN. BKZ. BAKIM KILAVUZU**

Kullanılan kontrol kutusuna bağlı olarak, zemin kutusundaki veya platform kutusundaki yedek/yardımcı güç anahtarını (228 ve 41) basılı tutun. Zemin kutusundaki anahtarları (9 ve 10) ve platform kutusundaki anahtar (54) ve kumanda kolunu (49) kullanarak bomu geri çekin ve indirin.

Acil bir durumda operatörün yüksekteyken platformdan çıkması gerekiyorsa, operatörün aktarılmasında aşağıdaki tavsiyelere uyulmalıdır. :

- Sağlam ve güvenli bir yapı üzerine geçin.
- Platformdakiler güvenlik için mutlaka 2 güvenlik halatı kullanmalıdır. Halatlardan biri, platformdaki belirlenmiş tespit noktasına ve diğeri üzerine çıkılacak yapıya takılmalıdır.
- Platformdakiler, normal erişim yolu üzerinden mevcut platformdan çıkmalıdır.

**NOT: YENİ YAPIYA GEÇİŞ TEHLİKE ARZ EDİYORSA VEYA GEÇİŞ GÜVENLİ ŞEKİLDE TAMAMLANANA DEK MEVCUT PLATFORMDAN GÜVENLİK HALATINI AYIRMAYIN. BOMDAN AŞAĞI INMEYE ÇALIŞMAYIN. BUNUN YERİNE GÜVENLİ ÇIKIŞ İÇİN YARDIM BEKLEYİN.**

# D - Kullanma talimatları

## 4.2 - PLATFORMDAKİ OPERATÖRÜ KURTARMA

Platformdaki operatörün kurtarılması gereken durumlarda (örneğin hastalık, yaralanma veya kontrol kutusuna erişemeyecek şekilde bir yapıya sıkışma durumunda), zemin seviyesindeki kurtarma personelinin kullanma fonksiyonlarına hızlı ve doğrudan şekilde erişmesi gerekir.

HAULOTTE® operatörü uygun tıbbi yardımın sağlanabileceği bir konuma güvenli şekilde getirmek için kullanılması gereken bir zemin kontrol acil durum sistemi sağlamaktadır.

Bomu indirmek için kullanılan zemin kontrol kutusunun aksine, geçersiz kılma sistemi, acil durum durdurma yapılmış veya aşırı yük algılanmış olsa dahi sıkışmış çalışan(lar)ın zemin seviyesine indirilmesini sağlar.

Bu tür durumlarda zemin seviyesindeki amirler, kontrolü ele almak için zemin kontrol kutusunda kontrol kutusu anahtarını (229) sağa döndürmelidir. Zemin kontrol kutusundan hareketleri güvenli şekilde etkinleştirmek için etkinleştirme anahtarı (228) aktif/basılı tutulmalıdır.

### Prosedür:

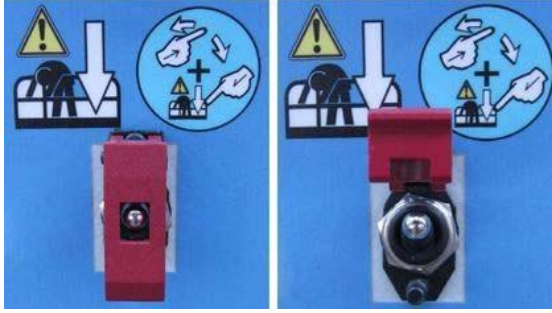
- Zemin kontrol kutusuna enerji vermek için kontrol kutusu seçme anahtarını (229) sağa döndürün.
- Böylece platform kutusu kontrollerinin enerjisi kesilir.
- Zemindeki acil durum durdurma butonunun (15) basılı olmadığından emin olun.
- Platformu indirmek için, etkinleştirme anahtarını (228) basılı tutun ve aynı anda istediğiniz fonksiyon anahtarına basın.
- Platform acil durum durdurma butonu (46) veya güvenlik cihazı zemin kontrol kutusundan normal harekete izin vermiyorsa, geçersiz kılma sistemi aşağıdaki gibi çalışır:
- Zemin kontrol kutusunda "geçersiz kılma sistemi" anahtarı (245) üzerindeki mührü kırın.
- Eşzamanlı olarak, geçersiz kılma anahtarını (245) yukarı itip o konumda tutun ve istediğiniz hareketin kumandasını kullanarak uzatma yapısının ilgili hareketini elde edin.

**NOT: GEÇERSİZ KILMA SİSTEMİ ANAHTARININ KULLANILMASI BİR İSTİSNADIR VE NORMAL ACİL DURUM İŞLEMİ DEĞİLDİR.**

# D-

## Kullanma talimatları

### Kapalı kapak altındaki “sistemi geçersiz kılma” düğmesi



Kurtarma işlemleri tamamlandıktan sonra olayı rapor edin ve yeni bir mühür takın. **ÖNEMLİ:** Mühür kayıpsa, bu durum makinenin anormal kullanımı olarak değerlendirilir.

#### 4.3 - GÜÇ YOK

Ana gücün kesilmesi ve ikincil güç ünitesinin çalışmaması durumunda, HAULOTTE Services® tarafından eğitim ve yetki verilmediği takdirde hidrolik manifoldu kullanarak herhangi bir fonksiyonun hareketini etkinleştirmeye çalışmayın. Artık hiçbir güvenlik fonksiyonu aktif değildir ve bazı tehlikeler ortaya çıkabilir. Ekipmanın yanlış kullanılması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanır.



Operatör yukarıda belirtilen yöntemlerden hiçbiriyle indirilemiyorsa, hemen HAULOTTE Services® ile temas kurun.

# D - Kullanma talimatları

## 5 - Taşıma

### 5.1 - TAŞIMA KONUMUNA GETİRME

Yükleme esnasında makinenin hareket etmesi riskini ortadan kaldırmak için şunlardan emin olun:

- Yüklem rampası makinenin ağırlığını destekleyebilmektedir.
- Yüklem rampası taşıyıcı araca doğru bağlanmıştır.
- Yüklem rampası yeterli sürtünme yüzeyine sahiptir.
- Taşıyıcı araç, düz bir yüzeye park edilmeli ve makine yüklenirken veya indirilirken ilerlemesini önlemek için sabitlenmelidir..

Eğimde sürüşte düşük sürüş hızı seçin.

Eğim çok dikse düşük hızda sürüşe ek olarak bir vinç kullanın.

Yüklem esnasında makinenin altında veya çok yakınında durmayın.

Yanlış bir hareket makinenin devrilmesine ve ciddi yaralanma ve maddi hasara neden olabilir.

Makine tamamen katlanmış durumda olmalıdır.

- Platformun tamamen boş olduğundan emin olun.
- Bomu indirin ve kamyon kasasının üzerine sürün.
- Makineyi sağlanan bağlantı noktalarına sabitleyin (bkz. resim).
- Taşıma öncesinde döner tablanın altındaki dönüş durdurma pimiyle döner tablayı kilitleyin.
- Platform/sepet takozla sabitlenmeli ve bom, aşağı yukarı zıplamasını ve dolayısıyla taşıma sırasında olası maddi hasarı önlemek için bağlanmalıdır.
- Bom kısmını sabitlerken aşağı yönde aşırı kuvvet uygulamayın.

# D - Kullanma talimatları

## 5.2 - MAKİNE DÜZENİ

### Gövde dönüşü etkin

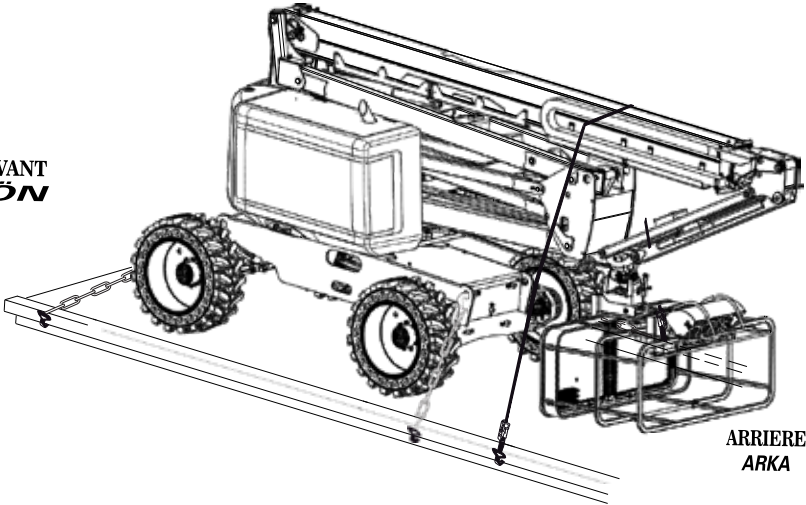


### Gövde dönüşü devre dışı



### Makine Toplama

AVANT  
ÖN



ARRIERE  
ARKA

**NOT: UZUN MESAFELİ SÜRÜŞ YAPMADAN VEYA MAKİNEYİ KAMYON ÜZERİNDE TAŞIMADAN ÖNCE DÖNER TABLAYI DÖNER TABLA KİLİTLEME PİMİYLE SABİTLEYİN.**

**5.3 - İNDIRME**

İndirmeden önce makinenin iyi durumda olduğundan emin olun.

- Döner tabla dönüş kilitleme pimini çıkartın.
- Bağlantıları sökün.
- Platform kontrol kutusundan düşük sürüş hızını seçin.
- Makineyi çalıştırın.



**Uyarı:** Sabitlenip taşınan makineyi çalıştırdıktan sonra, güvenlik sistemi, platform kontrol kutusundan yapılan tüm hareketleri engelleyecek şekilde yanlış bir aşın yüklemeye algılayabilir.

Sistemi çalıştırmak için zemin kontrol kutusunu kullanarak kaldırma kolunu birkaç santimetre kaldırın.

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 5.4 - ÇEKME



Makine arızası durumunda makine, bir taşıyıcı araca yüklemek için kısa bir mesafe çekilebilir:




- Çekme sırasında platformda hiç kimse olmadığından emin olun.
- Çekme öncesinde bomun katlanmış konumda ve döner tablanın kilitlemiş olduğundan emin olun.
- Platform boş olmalıdır.

Arızalı bir makineyi çekmek için tekerlek tahrik göbeklerini ayırın.

Bu işlemi tekerleklere takoz koyarak düz zemin üzerinde yapın.

Çekme konfigürasyonunda makine fren sistemi devre dışıdır. Kaza riskini önlemek için bir çekme çubuğu kullanın:

- Maksimum hızı aşmayın (makine katlanmış değilken) (Bkz.  Bölüm B 4 Teknik özellikler).
- %45'lik eğimi aşmayın.

### 5.4.1 - Tahrik göbeklerinin ayrılması

- 2 vidayı plakadan söküp çıkarmak için 11 anahtar kullanın.



- Plakayı sökün, ters çevirin ve önceden çıkardığınız 2 vidayı kullanarak yerine takın.

**NOT: PLAKA BAŞLIĞI YAYI İÇERİ BASTIRIR. BÖYLECE TAHRİK GÖBEKLERİ AYRILIR.**





# D - Kullanma talimatları

Tahrik göbekleri ayırdığında, makine serbest teker moduna geçer ve fren sistemi artık çalışmaz.

## 5.4.2 - Tahrik göbeklerini yeniden devreye sokma

- Tahrik göbeği ayırma prosedürünü ters sırada gerçekleştirin.



Birkaç sürüş hareketi yapın. Tahrik göbekleri tekrar devreye girer.

Makine şimdi normal sürüş modundadır.

## 5.5 - SAKLAMA

Makine yükseltilmiş konumdayken, güvenlik sistemlerinin aktif olmasını sağlamak için gücü düzenli olarak açmak gerekir.

Makine, bom katlanmış halde olacak şekilde muhafazalı/belirlenmiş bir alana park edilmelidir. Bom kaldırılabilir ancak uzatılmamalıdır. Platformda yük olmadığından emin olun.

İnsanların ve çevredeki malzemelerin güvenliğini tehlikeye atmamak için makinenin katlanmamış halde depolanmaması veya hareketsiz bırakılmaması tavsiye edilir.

Tüm erişim panelleri, kapılar ve yan bölme kapaklarının kapalı ve sabit olduğundan emin olun.

Gücü kesmek için zemin kontrol kutusundaki ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sola döndürün.

Döner tabla dönüş kilitleme piminin söküldüğünden ve uygun şekilde saklandığından emin olun. Makinenin izinsiz kullanılmasını önlemek için anahtarı çıkartın.



Makinenin bom yapısının altında bir engel olacak şekilde saklanması yasaktır.

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kullanma talimatları

## 5.6 - KALDIRMA İŞLEMİ

Yükleme/indirme işlemi sırasında, bir vinç kullanarak makinenin kaldırılması gerekirse, aşağıdakilere uymak önemlidir:

- Makineyi katlanmış konuma getirin, bom ve kolu tamamen geri çekip indirin.
- Platformun boş olduğundan emin olun.
- Taret ve kaldırma kolunu döndürerek aşağıdaki fotoğraflarda gösterilen konuma getirin.
- Tareti taret kilitleme pimiyle kilitleyin.
- Kaldırma aksesuarlarının çalışır durumda olduğundan ve aşağıda listelenen teknik özelliklere uyduğundan emin olun. Kaldırma cihazlarının yalnızca belirlenmiş kaldırma gözlerine bağlanması önemlidir.
- Makineyi kaldırmak için kullanılan zincirler/sapanların her biri, makineyi düz tutacak ve makinenin zarar görmesi riskini en aza indirecek şekilde ayarlanmalıdır.

- Kaldırma için tespit noktası, şu sembole tanımlanır/etiketlenir:

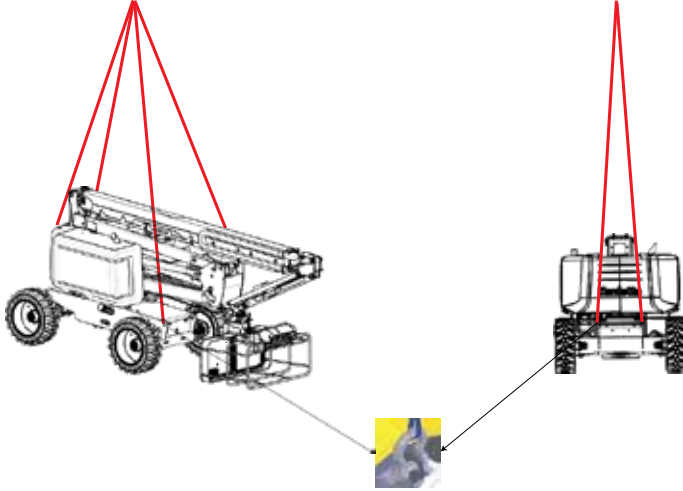


- YALNIZCA eğitimli ve yetkili personel makineyi kaldırmaya çalışmalıdır.



Makineyi kesinlikle sapanları karşı ağırlığa bağlayarak kaldırmayın.

### Sapan kullanım prosedürü



Zincir sayısı	Sapan sayısı	Uzunluk	Sapan ve zincir başına maksimum yük
A	4	5 m (16 ft 5 in)	3000 daN (6744 lbf)

# D - Kullanma talimatları

## 6 - Soğuk iklim Tavsiyeleri

Soğuk iklim koşullarında, herhangi bir fonksiyonu kullanmadan motoru en az 5 dakika çalıştırıp ısınmasını sağlayarak hidrolik sistemin zarar görmesini önleyin.

Aşırı soğuk koşullarda makinelerde opsiyonel soğuk çalıştırma kitleri kullanılmalıdır.

Sıcaklık sıfırın altındayken motoru çalıştırmayı denemek, bir yardımcı akü kullanılmasını gerektirebilir.

Motor çalışmazsa, daha uzun süre denemeyin. Tekrar denemeden önce marş motorunun birkaç dakika soğumasını bekleyin. Birkaç denemeden sonra motor çalışmazsa, motor bakım kılavuzuna başvurun.

**NOT: İLK ÇALIŞTIRMA HER ZAMAN ZEMİN KONTROL KUTUSUNDAN YAPILMALIDIR.**

### 6.1 - MOTOR YAĞI

Yağ için doğru SAE viskozite sınıfı, soğuk motor çalıştırma sırasındaki minimum ortam sıcaklığı ve motorun çalışması sırasındaki maksimum ortam sıcaklığı ile belirlenir.

Genel olarak, marştaki sıcaklık gerekliliğini karşılamak için kullanılabilen en yüksek viskoziteli yağı kullanın.

EMA LGR-1 / API CH-4 Viskozite sınıfı	Motor yağı viskozitesi	
	Minimum	Maksimum
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

**NOT: MOTORLA İLGİLİ DİĞER TAVSİYELER İÇİN MAKİNEYE BİRLİKTE GELEN MOTOR KILAVUZUNA BAŞVURUN.**

# E - Genel Özellikler

## 6.2 - HİDROLİK YAĞ

Hidrolik yağ sıcaklığı optimum aralığına ulaşmazsa, dış ortam koşulları makinenin performansını düşürebilir.

İklim koşullarına uygun hidrolik yağ kullanılması tavsiye edilir. Aşağıdaki tabloya bakın.

Ortam koşulları	SAE Viskozite sınıfı
Ortam sıcaklığı - 15°C (5°F) ile + 40°C (+ 104°F) arasında	HV 46
Ortam sıcaklığı - 35°C (31°F) ile + 35°C (+ 95°F) arasında	HV 32
Ortam sıcaklığı - 0°C (32°F) ile + 45°C (+ 113°F) arasında	HV 68

**NOT: ORTAM SICAKLIĞI + 15°C'YE (59°F) ULAŞTIĞINDA DÜŞÜK SICAKLIK YAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ TAVSİYE EDİLİR. FARKLI MÄRKÄ VEYA TÜRDEN YAĞLARIN KARIŞTIRILMASI TAVSİYE EDİLMEZ.**

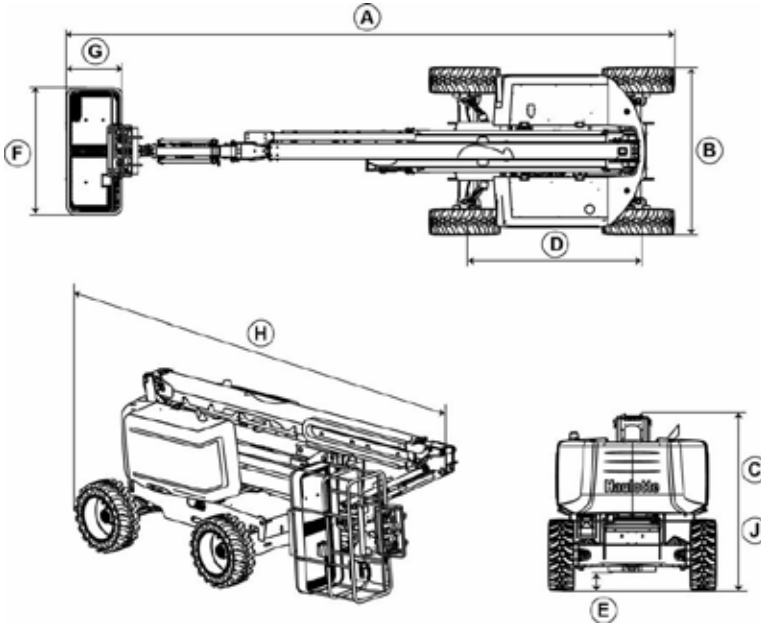
## 6.3 - ÖN ISITMA İŞLEMİ

- ON/OFF (AÇIK/KAPALI) anahtarını (18) sağa döndürerek gücü açın.
- Platform kontrol kutusundaki veya zemin kontrol kutusundaki çalıştırma/durdurma anahtarı (230 ve 228) etkinleştirildiğinde, zemin kontrol ekranı panelindeki turuncu LED (5) ve platform kontrol ekranı panelindeki LED (102) yanıp sönmeye motorun otomatik ön ısıtma modunda olduğunu gösterir.
- Zemin kontrol kutusunda bu ışığın sönmemesinin (3 sn ile 15 sn) ardından motor çalışır.

# D - Kullanma talimatları

## 1- Makine boyutları

**Katlanmış konum/Taşıma konumu: Makinenin taşınması veya depolanması için gereken minimum alanın kaplandığı konfigürasyon - Erişim konumu.**



### CE ve AS standartları

İşaret	Makine Özellikler - Boyutlar	HA20RTJ		HA20RTJO	
		SI	İng.	SI	İng.
A	Makinenin toplam uzunluğu	8,80 m	28 ft 10 in	8,80 m	28 ft 10 in
B	Makinenin toplam genişliği	2,44 m	8 ft 0 in	2,44 m	8 ft 0 in
C	Makinenin toplam yüksekliği	2,47 m	8 ft 1 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	Dingiller arası mesafe	2,50 m	8 ft 2 in	2,50 m	8 ft 2 in
E	Yerden yükseklik	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platform boyutları - Standart	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
F X G	Platform boyutları - Opsiyon	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft
H	Saklama uzunluğu	6,50 m	21 ft 4 in	6,50 m	21 ft 4 in
J	Saklama yüksekliği	2,93 m	9 ft 7 in	2,93 m	9 ft 7 in

# E - Genel Özellikler

## CE ve AS standartları

Makine		HA20RTJ PRO	
İşaret	Özellikler - Boyutlar	SI	İng.
A	Makinenin toplam uzunluğu	8,80 m	28 ft 10 in
B	Makinenin toplam genişliği	2,44 m	8 ft 0 in
C	Makinenin toplam yüksekliği	2,51 m	8 ft 3 in
D	Dingiller arası mesafe	2,50 m	8 ft 2 in
E	Yerden yükseklik	42 cm	15 in
F X G	Platform boyutları - Standart	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
F X G	Platform boyutları - Opsiyon	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3
ft H	Saklama uzunluğu	6,50 m	21 ft 4 in
J	Saklama yüksekliği	2,93 m	9 ft 7 in

## ANSI ve CSA standartları

Makine		HA61RTJ O		HA61RTJ PRO	
İşaret	Özellikler - Boyutlar	SI	İng.	SI	İng.
A	Makinenin toplam uzunluğu	8,80 m	28 ft 10 in	8,80 m	28 ft 10 in
B	Makinenin toplam genişliği	2,44 m	8 ft 0 in	2,44 m	8 ft 0 in
C	Makinenin toplam yüksekliği	2,47 m	8 ft 1 in	2,51 m	8 ft 3 in
D	Dingiller arası mesafe	2,50 m	8 ft 2 in	2,50 m	8 ft 2 in
E	Yerden yükseklik	38 cm	15 in	42 cm	15 in
F X G	Platform boyutları - Standart	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
F X G	Platform boyutları - Opsiyon	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft
H	Saklama uzunluğu	6,50 m	21 ft 4 in	6,50 m	21 ft 4 in
J	Saklama yüksekliği	2,93 m	9 ft 7 in	2,93 m	9 ft 7 in

# E - Genel Özellikler

## 2 - Önemli bileşen ağırlıkları

**NOT: AĞIRLIKLAR, DEPOLAR BOŞKEN ÖLÇÜLMÜŞTÜR.**

Bileşen	HA20RTJ	HA20RTJ O - HA61RTJ	HA20RTJ PRO - HA61RTJ PRO
Şasi grubu ağırlığı	2860 kg - 6306 lbs		2960 kg - 6525 lbs
• Her 850 x 340 için tekerlek ağırlığı	187 kg +/- 4 kg (412 lbs +/- 9 lbs)		Yok
• Her 1025 x 365 için tekerlek ağırlığı	Yok		290 kg +/- 6 kg (639 lbs +/- 13 lbs)
Taret grubu ağırlığı	900 kg - 1985 lbs		
• Karşı ağırlık ağırlığı - Döner tabla	2560 kg - 5645 lbs	2760 kg - 6086 lbs	2560 kg - 5645 lbs
• Motor bölümü ağırlığı	400 kg - 882 lbs		
• Akü ağırlığı	20 kg - 44 lbs		
Bom grubu ağırlığı	750 kg - 1654 lbs		
Kol grubu ağırlığı	1650 kg - 3638 lbs		
Kaldırma kolu grubu ağırlığı	150 kg - 331 lbs		
Platform grubu ağırlığı	200 kg - 441 lbs		
Makine ağırlığı	9300 kg - 20.570 lbs	9500 kg - 20.948 lbs	9600 kg - 21.168 lbs

B

C

D

E

F

G

H

I

# E - Genel Özellikler

## 3 - Akustik ve titreşim

Akustik ve titreşim özellikleri, aşağıdaki koşullara bağlıdır:

- İş istasyonunda havadan gelen gürültü emisyonları Avrupa Direktifi 2006/42/CE'ye göre belirlenmektedir.
- Garanti edilen ses gücü seviyesi LWA (ürün üzerinde gösterilir), Avrupa Direktifi 2000/14/CE'ye göre belirlenmektedir.
- Makineden el/kol sistemine ve tüm vücuda iletilen titreşimler Avrupa Direktifi 2006/42/CE'ye göre belirlenmektedir.

Özellikler	
İş istasyonundaki ses basıncı seviyesi	80 dBA
Garanti edilen ses gücü seviyesi	104 dBA
El/koldaki titreşimler	Bu MEWP tarafından el-kola aktarılan titreşim 2,5 m/s <sup>2</sup> 'yi (98,4 in/s <sup>2</sup> ) aşmaz
Tüm vücuttaki titreşimler	Bu MEWP tarafından tüm vücuda aktarılan titreşim 0,5 m/s <sup>2</sup> 'yi (19,6 in/s <sup>2</sup> ) aşmaz



# E - Genel Özellikler

4 -

## Tekerlek/Lastik grubu

### 4.1 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Bileşen	Standart tekerlek HA20RTJ	Standart tekerlek HA20RTLO	Standart tekerlek HA20RTJ PRO
Referans numarası:	4000278720		4000075640
	4000278730		4000075650
Tip	Dolgu Lastik		
Tekerlek ağırlığı	187 kg +/- 4 kg (412 lbs +/- 9 lbs)		290 kg +/- 6 kg (639 lbs +/- 13 lbs)
Ebat	Solideal 850 x 340		Solideal 1025 x 365
Tork	320 Nm (236 ft lbs)		

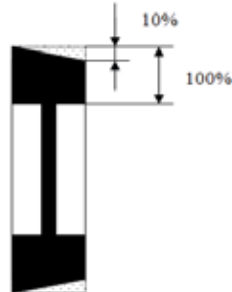
### 4.2 - KONTROL VE BAKIM



Tekerlek ve jant birlikte yapılandırılmıştır, herhangi biri zarar görürse ikisinin de değiştirilmesi gerekir.

Tekerlek değişimi aşağıdaki durumlarda yapılmalıdır:

- Jant üzerinde deformasyon veya çatlaklar varsa.
- Çelik ile kauçuğun arayüzü arasında ayrılma varsa.
- Aşınma hattında tekdüze aşınma varsa:
- 850 x 340 tekerlek: Ø 789 mm / 32 in
- 1025 x 365 tekerlek: Ø 962 / 38 in
- Diş profilinde doğrusal olmayan aşınma varsa (> %10)



B

C

D

E

F

G

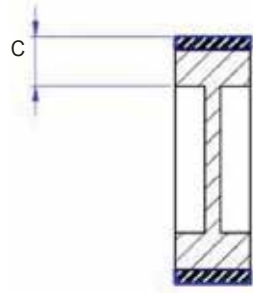
H

I

## E-

## Genel Özellikler

- Diş profilinde doğrusal aşınma varsa ( $> \%25$ )



	Standart tekerlek HA20RTJ	Standart tekerlek HA20RTJ O	Standart tekerlek HA20RTJ PRO
Yeni lastik	C = 185 mm / 8 in	C = 168 mm / 7 in	C = 168 mm / 7
in Kusurlu lastik (Diş profilinde doğrusal aşınma $\geq \%25$ )	C = 140 mm / 6 in	C = 126 mm / 5 in	C = 126 mm / 5 in

- 1 bijon saplaması tamamen yırtılmışsa.
- 2 ardışık bijon saplaması kısmen yırtılmışsa.
- 2 aralık deliği kesilmişse.



Lastikler ve jantlar makinenin stabilitesi açısından kritik önemdeki bileşenlerdir.. Güvenlik nedeniyle:

- Yalnızca makinenin teknik özelliklerine uygun HAULOTTE® yedek parçalar kullanın. Yedek parça kataloğuna başvurun.
- Fabrikada takılmış lastikleri farklı özellikteki veya farklı kat muadiline sahip lastiklerle değiştirilmemelidir.
- Dolgu lastikleri kesinlikle köpük dolgululu veya pnömatik (havayla dolu) lastiklerle değiştirmeyin.

# E - Genel Özellikler

## Değiştirme prosedürü:

- Sökülecek tekerlekteki bijon somunlarını gevşetin.
- Bir krika veya vinç kullanarak makineyi kaldırın.
- Bijon somunlarını sökün.
- Tekerleği sökün.
- Yeni tekerleği takın.
- Makineyi zemine indirin.
- Bijon somunlarını tavsiye edilen torkla sıkın. Bakım ve onarım kılavuzlarına başvurun.

**NOT: BİR TEKERLEK DEĞİŞTİRİLDİĞİNDE, AKSİN İZ ŞEKLİNİ İZLEYEREK DOĞRU TAKILIP TAKILMADIĞINI KONTROL EDİN.**

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# E - Genel Özellikler

## 5 - Opsiyonlar

### 5.1 - ENTEGRE ŞARJ DİNAMOSU

#### 5.1.1 - İlke

Entegre şarj dinamosu, elektrikli aletleri bağlamak için sepet içine voltaj besler (opsiyona göre 220 V veya 110 V).



Aletin maksimum gücünün, şarj dinamosununkini aşp aşmadığını kontrol edin.



Entegre şarj dinamosunun bir su hüzmesine veya yüksek basınçlı temizleyiciye doğrudan maruz kalmasına izin vermeyin..

#### 5.1.2 - Prosedür

##### Çalıştırma:

1. Makineyi çalıştırın. Herhangi bir işlem yapmadan önce 15 dakika motorun ısınmasını bekleyin.
2. Platform kontrol kutusundan, şarj dinamosu anahtarını (79) sağa çekerek şarj dinamosunu devreye alın
3. Aleti prize bağlayın.
4. Aleti istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

**NOT: ENTEGRE ŞARJ DİNAMOSUNU KULLANIRKEN HİÇBİR MAKİNE HAREKETİNİ GERÇEKLEŞTİREMEZSİNİZ. BİR HAREKET YAPMAK İÇİN ENTEGRE ŞARJ DİNAMOSUNU KAPATMANIZ GEREKİR.**

##### Gücü kesme:

1. Aletin fişini prizden çekin.
2. Platform kontrol kutusundan, anahtar (79) sağa çekerek şarj dinamosunu devreye alın.
3. Makine hareketleri yeniden aktif hale gelir.



## 5.2 - CAM İŞLERİ KİTİ

### 5.2.1 - Açıklama

Bu ataşman, panelleri aktarmak için tasarlanmış bir gruptur. Grup, boylamasına yönde uzanan bir tepside oluşur. Panel(ler), tepsiye yerleştirilmeli ve bir kayışla (ürünle birlikte gelmez) korkuluğa sabitlenmelidir. Bu tepsi YALNIZCA yandan girilen platformlarda kullanılabilir.

### 5.2.2 - Özellikler

Bileşen	Özellikler
Kapasite	115 kg (220 lbs)
Ağırlık	10 kg (22 lbs)
Maksimum yük yüzeyi	3 m <sup>2</sup> (32 ft <sup>2</sup> )
Maksimum panel yüksekliği	1,20 m (3 ft 11 in)
izin verilen maksimum rüzgar hızı	CE / AS : 12,5 ms - 45 km/sa - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/sa - 15 mph

### 5.2.3 - Güvenlik tedbirleri



- Lütfen ataşmanı kullanmadan önce talimatları okuyup kavrayın.
- Bu ataşman, panelleri aktarmak için tasarlanmıştır. Bu ataşmanı başka türden yükleri taşımak için kullanmayın.
- Yükleri askıya almayın.
- Ataşmanı aşırı yüklemeyin ve ekipmanın, bir kayış (ürünle birlikte gelmez) vasıtasıyla doğru bağlandığından emin olun.
- İzin verilen maksimum platform kapasitesini aşmayın. Ataşman, panel(ler), insanlar, aletler ve diğer herhangi bir ekipmanın toplam ağırlığı, izin verilen maksimum platform kapasitesini aşmamalıdır.
- Yüzey alanı izin verilen maksimum yüzey alanını aşan panelleri yüklemeyin. Fazladan yüzey alanının rüzgara maruz kalması makinenin stabilitesini düşürür. Rüzgara maruz kalan yüzey alanını arttıran diğer herhangi bir ataşmanı bağlamayın.
- Panelin konumunun, çalışma ortamındaki manevralar esnasında görüş alanını azaltıp azaltmadığını kontrol edin. Yüksekliği izin verilen sınırı aşan panelleri taşımayın.
- Manevra yaparken, panel ile çalışma ortamındaki engeller arasında güvenli mesafenin korunduğundan emin olun.
- Rüzgar hızı ataşmanın izin verilen sınırını aşıyorsa makineyi kullanmayın.

### 5.2.4 - Kullanım öncesi kontrol



- Kızaklarda çatlak veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kızakların doğru takılıp takılmadığını ve platforma sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Bilgi etiketinin kızak üzerinde bulunup bulunmadığını ve okunur olup olmadığını kontrol edin.
- Kayışın bükülmüş veya yırtılmış olup olmadığını kontrol edin.

# E - Genel Özellikler

## 5.2.5 - Kullanım

- Paneli platformun üzerine yükleyin.
- Tepsiyi, panel için gereken dayanım ve boyutlara sahip bir kayış kullanarak korkuluğa güvenli şekilde bağlayın.

### Kayışla bağlama örnekleri - Büyük panel



### Kayışla bağlama örnekleri - Küçük panel



# E - Genel Özellikler

## 5.2.6 - Montaj / Demontaj


Panel taşıyıcı



İşaret	Açıklama
1	Tepsi (Panel taşıyıcı)
2	Platform
3	Platform taşıyıcı
4	Vida ve somunlar
5	Platform dış hat borusu
6	Kanca

- Tepsiyi (1) zemin dış hat borusunun (5) üzerine asın.
- Tepsiyi (1) vidalar ve civataları (4) kullanarak platform taşıyıcıya (3) sabitleyin.

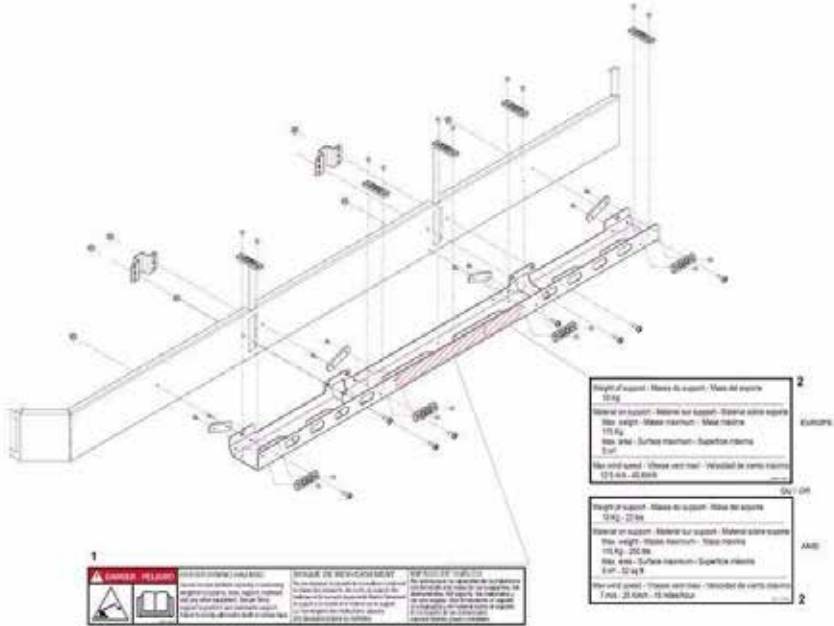
**NOT: TORK GEREKLİLİKLERİ: 22 N.M (16 LBS.FT)**

- Kullanım öncesi test: Taşıyıcı üzerinde 176 kg'lık (388 lbs) bir yük yerleştirin ve kontrol edin.  Kullanım öncesi kontrol.

## E - Genel Özellikler

### 5.2.7 - Özel etiketler

#### Etiketlerin konumu





# E - Genel Özellikler

## 5.3 - ACTIV' SHIELD BAR

### İKİNCİL KORUMA SİSTEMİ

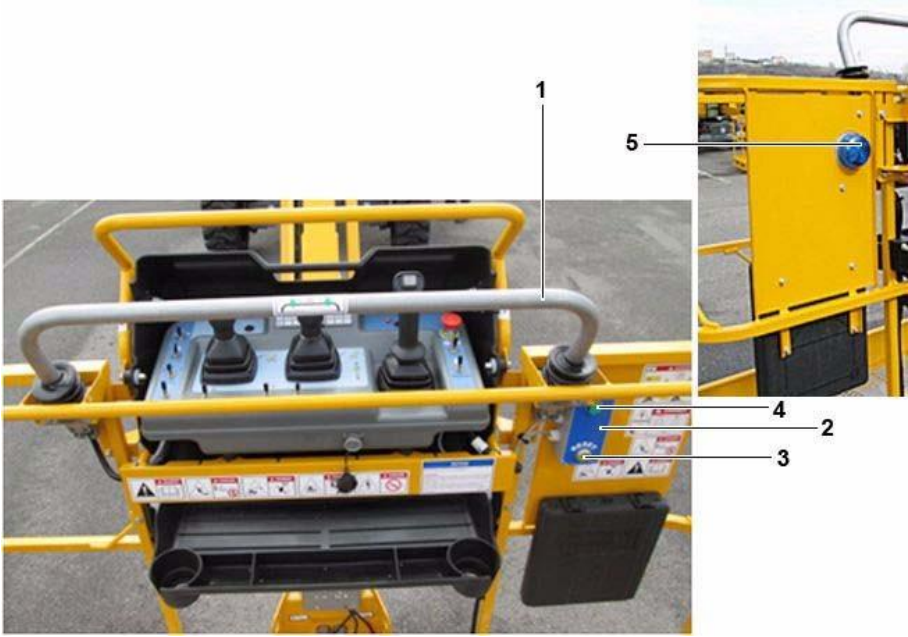
#### 5.3.1 - Açıklama

Activ' Shield Bar bir ikincil koruma cihazıdır.



Bu cihazın, operatörü, üretici talimatları, işverenin güvenlik kuralları ve işyeri yönetmelikleri ile sağlanan güvenli makine kullanım prensiplerinin öğrenilmesi ve uygulanması sorumluluğundan muaf tutmadığı unutulmamalıdır.

#### 5.3.2 - Özellikler



İşaret	Açıklama
1	Etkinleştirme çubuğu
2	Elektrik kutusu
3	SIFIRLAMA düğmesi
4	Yeşil gösterge; sistem açık
5	Mavi yanıp sönen gösterge, etkinleştirme çubuğunun çalıştığını gösterir.

B

C

D

E

F

G

H

I

# E - Genel Özellikler

## 5.3.3 - Güvenlik tedbirleri

- Çalışma alanını baş üstünde yeterli boşluk,

engel veya diğer olası tehlikeler açısından kontrol edin.



- Sürüş esnasında, platformu en iyi görüş alanını sağlayacak

noktalardan kaçınacak şekilde konumlandırın.



- Sürüş esnasında tehlikeleri gizleyebilecek delikler, tümsekler, eğik alanlar, engeller, molozlar ve zemin örtüleri ile şasi arasında 1 m'den (3 ft 3 in) daha az mesafe olmadığından mutlaka emin olun.
- Çalışma esnasında vücudunuzun tüm uzunlarını platformun içinde tutun.
- Makineyi diğer nesnelere yakın konumlandırmak için sürüş hareketleri yerine bom hareketleri (kol, bom vb.) kullanılması önerilir.
- Dar veya dağınık alanlarda hızlı sürmeyin. Dönüş yaparken veya keskin virajlardan geçerken hızı kontrol altında tutun.
- Sistemin istenmeyen şekilde etkinleştirilmesini önlemek için Activ' Shield Bar'ı tutamak olarak kullanmayın.



# E- Genel Özellikler

## 5.3.4 - Kullanım öncesi kontrol



- Kontrol sırasında kontrol listesindeki herhangi bir madde "Hayır" olarak işaretlenirse, makine etiketlenmeli, kilitlenmeli ve hizmet dışına alınmalıdır.
- Tüm tanımlanan maddeler düzeltilene ve makinenin çalışma için güvenli olduğu bildirilene dek makineyi **KULLANMAYIN**.

Açıklama	Evet	Hayır
Tüm belirtilen makine fonksiyon testlerini yapın		
• Tüm makine fonksiyon testleri başarılı		
Makineyi platform kontrol kutusundan çalıştırın		
Tüm acil durum butonlarını kapatın		
• Uyarı sinyali bulunmadığından emin olun		
• Elektrik kutusunun yeşil göstergesinin yandığından emin olun		
Tabloda aşağıda belirtilen her bir hareket için ikincil koruma sistemi testlerini yapın		
• Belirli bir hareketi yaparken şalterli çubuğu itin		
• Hangi harekete izin verildiğini kontrol edin ve tabloyu tamamlayın		
• Görsel ve sesli uyarının etkinleşip etkinleşmediğini kontrol edin		
• Elektrik kutusunun sıfırlama düğmesinin yanıp yanmadığını kontrol edin		
• Sıfırlama düğmesine basın		
• Normal çalışmaya geri dönülp dönülmediğini kontrol edin		

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# E - Genel Özellikler

		Çubuk tetiklendiğinde yapılan hareket																	
		Sürüş						Dönüş						Kaldırma veya teleskop uzatma			Diğer hareket		
		İleri gitme			Geri gitme			Sol			Sağ			Kaldırma veya teleskop uzatma			Diğer hareket		
		E	H	A	E	H	A	E	H	A	E	H	A	E	H	A	E	H	A
Platform kontrol kutusu	İleri yönde sürüş	■			■			■			■			■			■		
	Geriye sürüş	■			■			■			■			■			■		
	Döner tabla sol	■			■			■			■			■			■		
	Döner tabla sağ	■			■			■			■			■			■		
	Kaldırma veya teleskop uzatma	■			■			■			■			■			■		
	Bom indirme ve teleskop geri	■			■			■			■			■			■		
	Diğer hareket	■			■			■			■			■			■		
Zemin kontrol kutusu	Tümü	■			■			■			■			■			■		

■	izin Verilir
■	Yasak
■	Platform kontrol kutusunun tüm anahtarları/kumanda kolları nötr konumdaysa veya Etkinleştirme anahtarı serbest bırakılmışsa izin verilir

# E - Genel Özellikler

## 5.3.5 - Kullanım

Şalterli çubuk tetiklendiğinde, hali hazırda yapılan fonksiyon hareketi durdurulur. Alarm ve yanıp sönen ışık etkinleştirilir. Yalnızca platform kontrol kutusundan koruma fonksiyonu hareketleri (indirme, geri çekme veya durumu yaratan fonksiyonun tersi hareket) yapılabilir.

Sepetin sağındaki Sıfırlama düğmesine basıldığında ya da güç kaynağı kapatılana dek normal çalışma sağlanır.

Kurtarma gerekiyorsa, görsel ve sesli uyarılarla zemindeki personel uyarılır.

Platform kontrol kutusundan koruma hareketini yapmak için:

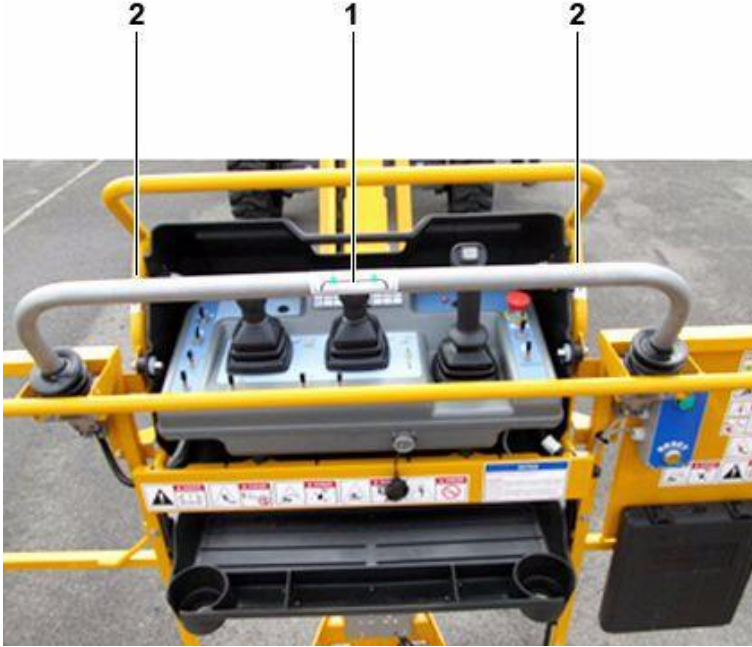
- Kumanda kolu ve/veya anahtar nötr konumuna getirilmelidir (fonksiyon devre dışı).
- Etkinleştirme anahtarı etkinleştirilmelidir.
- Cihazı tetikleyen tehlikeden uzaklaşmak için kumanda kolu veya anahtar kullanarak koruma hareketini yapın.
- Makineyi normal çalışmasına döndürmek için sarı Sıfırlama düğmesine basın
- İkincil koruma çubuğu tetiklense dahi tüm hareketler zemin kontrol kutusundan yapılabilir.

**NOT: KONSOL YOLUYLA FABRİKA AYARLARINDA YAPILAN HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK (ÖRN. HAREKET HIZINI VE/VEYA EĞİMLERİ ARTTIRMAK) SİSTEM ETKİNLEŞTİRİLDİKTEN SONRA DURMA MESAFELERİNİ ARTTIRIR VE DOLAYISIYLA GÜVENLİK SEVİYESİNİ DÜŞÜRÜR.**

# E - Genel Özellikler

## 5.3.6 - Özel etiketler

### Etiketlerin konumu



İşaret	Açıklama	Adet	Parça numarası
1	Çubuğun üzerine dayanmayın	1	4000206690
2	El ezilme tehlikesi	2	4000244570

# E - Genel Özellikler

## 5.4 - DÖNER KAPI

### 5.4.1 - Açıklama

DÖNER KAPI, kullanıcının platforma daha iyi erişmesini sağlayan, bir kapatma mandalına sahip, yatay olarak monte edilmiş bir yarım döner kapıdır. Döner Kapı platforma erişilmesini sağlar. Yay yüklü menteşeler ve mandal mekanizması sayesinde kapı yalnızca içeri doğru dönebilir.



### 5.4.2 - Özellikler

Kapının genişliği 500 mm (19,68 in).

### 5.4.3 - Güvenlik tedbirleri

- Kapı, korkuluk sisteminin bir parçasıdır ve platforma girdikten sonra sıkıca bağlanmalıdır.
- Platforma girerken veya çıkarken basamak ayaklığına dikkat edin.

### 5.4.4 - Kullanım öncesi kontrol

- Mandal mekanizmasının sıkıca geçip geçmediğini kontrol edin.
- Menteşeler ve mandalın doğru çalışıp çalışmadığını ve bunlarda deformasyon olup olmadığını kontrol edin.
- Platforma girdikten veya çıktıktan sonra kapının otomatik olarak kapalı ve mandalın geçtiği konuma döndüğünden emin olun.





# F - Bakım

## 1 - Genel

Haulotte ekipmanının sahibi ve/veya operatörü olarak sizin güvenliğiniz HAULOTTE® açısından en önemli husustur ve bu nedenle HAULOTTE® ürün güvenliğine bu denli öncelik tanımaktadır.

KONTROLLER yalnızca HAULOTTE® tarafından zorunlu kılınmamakta, aynı zamanda endüstri standartları ve/veya resmi yönetmeliklerce de istenebilmektedir.

Ekipmanınızın fabrikada ayarlanan seviyelerde performans göstermeye devam etmesini sağlamak için, ekipmanınızın bakımını düzenli olarak yapmanız ve HAULOTTE®'in onaylamadığı değişiklikler yapmaktan kaçınmanız önemlidir. Düzenli ve zamanında yapılan kontroller ekipmanın aksama süresini azaltacak ve olası yaralanmaları önleyecektir.

**NOT: GÜVENLİ MAKİNE KULLANIM PRENSİPLERİ HAKKINDA BİLGİ SAHİBİ DEĞİLSENİZ VE EĞİTİM ALMADYSANIZ MAKİNEYİ KULLANMAYIN.**

### Genel Bakış:

- Etrafında dolaşarak yapılan kontroller, vardiyanın başında ve sonunda yalnızca birkaç dakikayı alır ve mekanik sorunları ve güvenlik tehlikelerini önlemenin en iyi yollarından biridir.

### Yapılması Gerek:

- Duyularınızı kullanın: Görme, koku, işitme ve dokunma.

### Sıklık:

- Tüm işgünüüz boyunca makinenizi periyodik olarak kontrol edin.
- Mutlaka kontrolünüzü her seferinde aynı şekilde yapın.
- Her vardiyanın başlangıcı ve bitişinde bu kontrollerden birini tamamlayın.


**NOT: HASAR VEYA İZINSİZ DEĞİŞİKLİK TESPİT EDİLİRSE, MAKİNE, UZMAN SERVİS TEKNİSYENİ TARAFINDAN ONARIMLAR YAPILANA DEK HİZMETTEN ÇIKARILMALIDIR.**

Haulotte tarafından önerilen gerekli bakımın makine kullanılmadan önce tamamlanmasını sağlamak makine sahibinin sorumluluğundadır.

Düzenli bakım yapılmazsa, bu:

- Garantiyi geçersiz kılabılır.
- Makine arızasına neden olabilir.
- Makinenin güvenilirliğini azaltabilir ve hizmet ömrünü kısaltabilir.
- Operatörün güvenliğini tehlikeye atabilir.

HAULOTTE Services® teknisyenleri, HAULOTTE® makinelerinin güvenlik sistemleri veya elemanları üzerinde kapsamlı onarımlar, müdahaleler veya ayarlamalar yapacak şekilde özel olarak eğitilir. Gerekğinde orijinal HAULOTTE yedek parçalar ve aletleri taşırılır ve ayrıca tamamlanmış tüm işle ilgili tam belgelenmiş raporlar sağlarlar.

Kontrol ve bakım tablosu, periyodik makine bakımı açısından her sorumlunun görev ve sorumluluklarını tanımlamaktadır.  Bölüm C 4 Kontrol ve Fonksiyon testi.

B

C

D

E

F

G

H

I

# F - Bakım

## 2 - Bakım Programı

Bu bölümde makineyi güvenli kullanmak için gereken bilgiler sağlanmaktadır. Maksimum hizmet ömrü ve güvenli kullanım için, tüm gerekli kontroller ve bakımın yapılmasını sağlayın. Bu kılavuza göre yapılması gereken rutin bakım ve çalışma koşullarının zorluğunu içerecek ancak bunlarla sınırlı olmayacak şekilde, tasarım ömrünü etkileyecek bir dizi faktör vardır.

Çalışma koşullarının zorluğu, bakım periyotlarının kısaltılmasını gerektirebilir. 3 aydan uzun süre hizmet dışı kalmış makinelerde hizmete almadan önce periyodik kontrol yapılmalıdır.

Bakım, mekanik prosedürler hakkında bilgi sahibi olan uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Yapılan bakım işlemleri, makineye ait bir kayıt/günlük defterine kaydedilmelidir.

### Periyodik kontrol

İçerik	Neye göre	Kim tarafından	Yetkili kurum	Tekrarlama periyodu
Periyodik kontrol	Yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere göre	Sahibi (veya kiralayan)	TÜRKAK tarafından akredite edilmiş ve resmi sitesinde belirtilmiş kişi ve kurumlarca yapılır.	Resmi Gazete'nin ilgili yasa ve yönetmeliklerinin belirttiği sürelerle

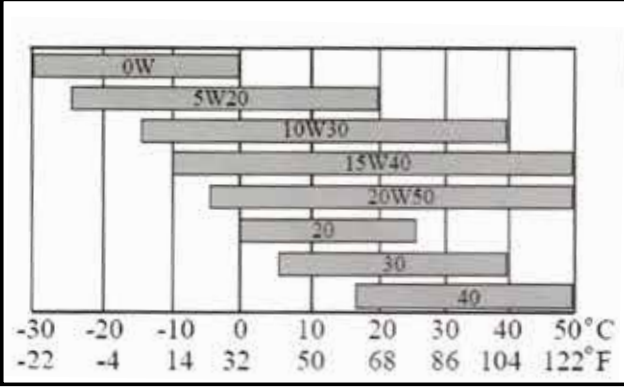
### Periyodik bakım

Bakım Türü	Akülü makineler	Dizel motorlu makineler	Tekrarlama periyodu	İŞLEMLER YETKİLİ BAKIM PERSONELİNCE YAPILIR
<b>Günlük Bakım</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Akü suyu seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Hidrolik yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Sızıntı ve akıntı kontrolü</li> <li>- Göz ile yapılacak kontroller</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Hidrolik yağ seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Soğutucu su seviye kontrolü ve eksik ise tamamlanması</li> <li>- Sızıntı ve akıntı kontrolü</li> <li>- Göz ile yapılacak kontroller</li> </ul>	Makine ile çalışmaya başlamadan önce	
<b>50. saat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> </ul>	İlk 50. saat 1 kez	
<b>Ara Bakım (250. saat)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Akü sularının tamamlanması</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Akü kutup başları kontrolü</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yürüyüş reduktörü dışı yağı değişimi</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Basınç filtresi değişimi</li> <li>- Hava filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal Parçaların kontrolü (Kirik, çatlak vs.)</li> </ul>	Her ana bakımdan 250 saat sonra	
<b>Ana Bakım (500. saat)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Akü sularının tamamlanması</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Akü kutup başları kontrolü</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü</li> <li>- Hidrolik yağ değişimi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hidrolik filtre değişimi</li> <li>- Motor yağı değişimi</li> <li>- Motor yağ filtresi değişimi</li> <li>- Yürüyüş reduktörü dışı yağı değişimi</li> <li>- Kuru yağlama</li> <li>- Basınç filtresi değişimi</li> <li>- Hava filtresi değişimi</li> <li>- Yakıt filtresi değişimi</li> <li>- Güvenlik sistemleri kontrolü</li> <li>- Hidrolik yağ değişimi</li> <li>- Yapısal parçaların kontrolü (Kirik, çatlak vs.)</li> </ul>	Her ara bakımdan 250 saat sonra	

**Uyarı:** Dizel motorun 1000'nci saat ve sonrasında yapılması gereken özel ayar ve bakımları için lütfen *Motor Kullanma Kılavuzu*'na veya *Acarlar Makine Teknik Servis*'ine başvurunuz.

**Yağlar**

Makinenizin sağlıklı çalışması için kullanılması gereken yağ özellikleri aşağıda belirtilmiştir.

**- Motor Yağı**

**Uyarı:** Her kullanım öncesinde veya en az günde bir kere motor yağı seviyesi kullanıcı tarafından kontrol edilmeli, eksik yağ miktarı tamamlanmalıdır.

**- Hidrolik Yağ**

Ortam Sıcaklık Aralığı	Yağ ISO Endeksi
-15 °C (-9 °F) ve +40 °C (+104 °F)	HV 46
-35 °C (-31 °F) ve +35 °C (+95 °F)	HV 32
-0 °C (-32 °F) ve +45 °C (+113 °F)	HV 68

**- Yürüyüş redüktörü için SA90 dişli yağı****3 - Kontrol programı****3.1 - GENEL PROGRAM**

Makine, yılda 1 seferden daha az olmayan aralıklarla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kontrolün amacı, makinenin rutin kullanımı esnasında bir kazaya yol açabilecek herhangi bir kusuru tespit etmektir. Yerel standartlar ve yönetmelikler daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

HAULOTTE®, hizmet ömrünü uzatmak için üründe Kapsamlı ve Büyük Kontrol yapılmasını istemektedir.

Kontroller, uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Kontrol sonuçları, şirket yöneticisi tarafından denetlenebilecek ve takip edilebilecek şekilde makine günlük defterine veya güvenlik kayıt defterine işlenmelidir. Bu kayıt defteri veya makine günlük defteri ve uzman onarım personeli listesi, HAULOTTE Services®'e ve resmi iş müfettişine sunulabilir durumda olmalıdır.

**3.2 - GÜNLÜK KONTROL**

Günlük kontrol, gözle kontrol, çalışma kontrolleri ve güvenlik sistemlerinin testini içerir. Bu, makineyi kullanmadan önce operatör tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol, kullanıcının sorumluluğundadır.

# F - Bakım

### 3.3 - PERİYODİK KONTROL

Periyodik kontrol, makinenin çalışma ve güvenlik özelliklerinin ayrıntılı bir değerlendirmesidir. Makinenin satılması/yeniden satılması öncesinde ve/veya yılda en az 1 kez yapılmalıdır. Yerel yönetmeliklerde sıklık ve kontrol içeriğine ilişkin özel gereklilikler bulunabilir.

Çalışma koşullarının zorluğu sık kontroller gerektirebilir.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve kontroller uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol günlük kontrole ek olarak yapılır. Ayrıca

bu kontrol, şunlardan sonra da yapılmalıdır:

- Önemli bileşenlerin kapsamlı şekilde sökülmesi ve yeniden monte edilmesi.
- Makinenin temel parçalarını içeren onarımlar.
- Makinede gerilmeye neden olan herhangi bir kaza.

### 3.4 - KAPSAMLI KONTROL

Kapsamlı kontrol, makinenin düzgün çalışmasını sağlamak için makinenin yapısal bileşenlerinde yapılan ayrıntılı bir değerlendirmedir.

Bu değerlendirme, 5000 saatte bir veya 5 yılda bir yapılmalıdır.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve bir HAULOTTE Services® teknisyeni veya uzman bir şirket veya şahıs tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol şunları içerir:

- Günlük kontrol
- Periyodik kontrol

**NOT: AYRINTILAR İÇİN BAKIM KILAVUZUNA BAŞVURUN.**

### 3.5 - BÜYÜK KONTROL

Büyük kontrol, 10 yıllık bir standart/normal çalışma ömrünün ardından, makinenin bütünlüğü ve düzgün çalışmasına ilişkin ayrıntılı bir değerlendirmedir.

Bu değerlendirme, 10 yıllık kullanımın ardından yapılmalı ve sonrasında 5 yılda bir tekrarlanmalıdır.

Çalışma koşullarının zorluğu sık kontroller gerektirebilir.

Bu kontrol makine sahibinin sorumluluğundadır ve bir HAULOTTE Services® teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

Bu kontrol şunları içerir:

- Günlük kontrol
- Periyodik kontrol
- Kapsamlı kontrol

**NOT: AYRINTILAR İÇİN BAKIM KILAVUZUNA BAŞVURUN.**

# F - Bakım

## 4 - Onarımlar ve ayarlamalar

Güvenlik sistemleri veya bileşenleri üzerindeki kapsamlı onarımları, müdahaleler veya ayarlamalar, bir HAULOTTE Services® teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Yalnızca orijinal yedek parçalar ve bileşenleri kullanın.

**NOT: HAULOTTE SERVICES® TEKNİSYENLERİ, HAULOTTE® MAKİNELERİNİN GÜVENLİK SİSTEMLERİ VEYA BİLEŞENLERİ ÜZERİNDE KAPSAMLI ONARIMLAR, MÜDAHALELER VE AYARLAMALAR YAPMAK İÇİN EĞİTİLMİŞ UZMANLARDIR. TEKNİSYEN GEREKTİĞİNDE ORJİNAL HAULOTTE YEDEK PARÇALAR VE ALETLERİ TAŞIR VE AYRICA TAMAMLANMIŞ TÜM İŞLE İLGİLİ TAM BELGELENMİŞ RAPORLAR SAĞLAR.**

HAULOTTE Services®, diğer yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen ikincil düzeyde servis işlemleri veya onarımlar nedeniyle ortaya çıkan hiçbir sonuç için sorumluluk kabul etmez.

HAULOTTE®, HAULOTTE®'in yazılı izni olan HİÇBİR değişiklik YAPILMAMASI gerektiğini hatırlatır.

İzinsiz onarımlar/değişiklikler HAULOTTE® garantisini geçersiz kılar.

HAULOTTE® ürünlerinin gelişmiş güvenilirlik ve güvenliğini sağlamak için üst düzey dikkat harcayarak, bir "Servis veya Güvenlik Bülteni" yayımlandığında hemen harekete geçmek uygundur. Bülten ele alındıktan sonra, tamamladığınız formu mutlaka HAULOTTE®'e gönderin.

**NOT: BU MAKİNEYİ İMHA EDERKEN VEYA HURDAYA AYIRIRKEN LÜTFEN UYGUN GERİ DÖNÜŞÜM YÖNTEMLERİNİ GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUN. ÖZEL İMHA İŞLEMİ GEREKTİREN TÜM ÖGELER, BAKIM KILAVUZUNDAKİ**

**TALİMATLARLA LİSTELENMEKTEDİR.**



# G - Diğer bilgiler

## 1 - Garanti beyanı

### 1.1 - SATIŞ SONRASI HİZMETLER

HAULOTTE Services® Satış Sonrası Hizmetlerimiz, HAULOTTE ürününün optimum kullanımını sağlamak için makinenizin kullanım ömrü boyunca hizmetinizdedir:

- Satış Sonrası Hizmetler departmanımızla temas kurarken, makine modeli ve seri numarasını verin.
- Uygun parçaları edinmenin ve makinenin doğru çalışmasını sağlamanın tek garantisi olan orijinal HAULOTTE® yedek parçaları edinmek için sarf malzemesi veya yedek parça sipariş ederken lütfen bu kılavuzu ve HAULOTTE® Essential kataloğunu kullanın.
- Bir HAULOTTE® ürünüyle ilişkili bir ekipman arızası mevcutsa, söz konusu arıza malzeme ve/veya gövde hasarıyla ilgili olmasa dahi hemen HAULOTTE Services® ile temas kurun.

### 1.2 - ÜRETİCİ GARANTİSİ

#### 1.2.1 - Garanti kabulü

Bu makine alındığında, makine sahibi veya kiralama şirketi makinenin durumunu kontrol etmeli ve birlikte gelen makine alındı belgesini doldurmalıdır.

#### 1.2.2 - Garanti süresi

Mevcut garanti, kaldırma ve taşıma ekipmanları için maksimum 1000 çalışma saati ve imar işi makineleri için 2000 çalışma saati veya 12 ay için geçerlidir ve teslimatta başlayıp ilk sınıra ulaşıldığında sona erer.

Yedek parçalar 6 aylık garanti kapsamındadır.

#### 1.2.3 - Prosedür koşulları

Garantiden faydalanmak için, makine sahibi veya kiralama şirketi, en yakın HAULOTTE® bağlı kuruluşunu veya makineyi teslim eden bağlı kuruluşu (üreticinin garanti sözleşmesi kapsamında müdahale etme yetkisi olan tek bayi) mümkün olduğunca hızlı bir şekilde kusurlu ilgili olarak bilgilendirmelidir.

Bağlı kuruluş, arızalı olduğu kanıtlanan parçanın onarılması veya değiştirilmesine karar verecektir.

Makinenin sahibi veya kiralama şirketi, üreticinin tavsiye ettiği bakım işlemlerinin yapıldığının kanıtı olarak makineyle birlikte uygun şekilde doldurulmuş bakım kitapçığını sunmalıdır.

Makinenin sahibi veya kiralama şirketi, HAULOTTE® garantisi kapsamındaki kusurun mümkün olan en hızlı şekilde HAULOTTE® bağlı kuruluşuna bildirildiğinden ve bu kuruluş tarafından onaylandığından emin olmalı ya da kusuru yazılı olarak bildirmelidir.

HAULOTTE® garantisi kapsamında yapılan iş, mümkün olan yerlerde makineyi teslim eden bağlı kuruluş tarafından yapılacaktır.

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Diğer bilgiler

## 1.2.4 - Garanti koşulları

HAULOTTE®, makine sahibi veya kiralama şirketi kusur hakkında HAULOTTE®i bilgilendirdiğinde ürünlerini kusurlar, arızalar veya üretim kusurlarına karşı garanti kapsamında tutar.

Garanti, normal aşınmanın sonuçlarını kapsamadığı gibi, özellikle aşırı yükleme, dış kaynaktan gelen darbe, hatalı montaj veya HAULOTTE® tarafından pazarlanan ürünlerde makine sahibi veya kiralama şirketi tarafından herhangi bir değişiklik yapılması olmak üzere, yetersiz bakım veya anormal kullanımdan kaynaklanan herhangi bir kusur, arıza veya hasarı kapsamaz.

Bakım kitapçığındaki talimatlar veya tavsiyelere uygun olmayan çalıştırma veya kullanım durumunda, garanti istemleri kabul edilmez.

Makine kullanım süresi, ne zaman bir müdahale yapılırsa motor saat sayacı okunarak kaydedilmelidir. Motor saat sayacı, tavsiye edilen zamanda bakım yapıldığını ortaya koyabilmek ve maksimum çalışma ömrü sağlamak için iyi ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Yukarıda belirtilen süreye ait garanti yükümlülükleri, kusurun aşağıdaki nedenlerden kaynaklandığı durumlarda hemen sona erecektir:

- Orijinal HAULOTTE® parçaları dışında yedek parça kullanılması.
- Üretici tarafından tavsiye edilenler dışındaki elemanlar veya ürünlerin kullanılması.
- HAULOTTE® adı, seri numaraları veya kimlik işaretlerinin sökülmesi veya değiştirilmesi.
- Üretim sorununu bildirmeden önce makul olmayan uzunluktaki bir gecikme durumunda.
- Makine sahibi veya kiralama şirketinin sorunlara rağmen makineyi kullanmaya devam etmesi.
- Hasarın HAULOTTE®'in belirttiği özelliklere uygun olmayan değişikliklerden kaynaklanması.
- HAULOTTE®'in tavsiyelerine uymayan yağlar, hidrolik yağlar veya yakıtların kullanılması.
- Makinenin müşteri tarafından yanlış onarılması veya kullanılması.
- Üçüncü şahıstan kaynaklanan bir kaza durumunda.

Belirli bir anlaşma yapılmamışsa, önceden belirlenmiş garanti süresi dolduktan sonra yapılan istemler reddedilir.

Mevcut garanti, aşağıdakilerin kapsamındaki herhangi bir sorun veya kusurdan doğrudan veya dolaylı olarak kaynaklanabilecek hasarları kapsamaz:

- Sarf malzemeleri: Normal makine kullanımı bağlamında değiştirilen nesnelere veya parçalar için hiçbir istem kabul edilmez.
- Ayarlar: Her türden ayarlama, herhangi bir zamanda gerekli olabilir. Bu nedenle ayarlamalar, normal makine kullanım koşullarının bir parçası olarak değerlendirilir ve garanti kapsamında değildir.
- Hidrolik ve yakıt devresinin kirlenmesi: Beslenen yakıt ve hidrolik sıvının temiz olmasını sağlamak için mümkün olan her önlem alınır. HAULOTTE®, yakıt devresi, filtre, enjeksiyon pompası ya da yakıt veya yağlarla doğrudan temas eden diğer herhangi bir ekipmanın temiz olmasıyla ilgili hiçbir istemi kabul etmez.
- Aşınma parçaları (balatalar, yataklar, lastikler, bağlantılar vb.): Bu parçalar, tanımı gereği çalışma süresince bozulmaya uğrar. Dolayısıyla aşınma parçaları garanti sözleşmesi kapsamında değildir.



## 2 - Bağlı kuruluş iletişim bilgileri

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TEKNIK Departman:</b> <b>+33 (0)820 200 099</b> <b>YEDEK PARÇALAR: +33 (0)820 205 344</b> FAKS : +33 (0)4 72 88 01 43 E-posta : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAKS: +39 02 9897 01 25 E-posta : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 182, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 - 35 E-posta : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNE GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN <b>TEL : +49 (0) 7633 806 92-0</b> FAKS : +49 (0) 7633 806 92-18 E-posta : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAKS : +7 495 221 53 02 / 03</b></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAKS : +55 11 4196 4316 E-posta : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAKS : +34 911 341 844 E-posta : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-0-90 RASZYŃ - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAKS : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAKS : +52 77 7516 8234 E-posta : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS <b>TEL : +351 21 995 98 10</b> FAKS : +351 21 995 98 19 E-posta : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Pargalar ve servis Yardım Hattı:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAKS : +65 6536 3969 E-posta : <a href="mailto:haulottesia@haulotte.com">haulottesia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAKS : +971 (0) 4 299 60 28 E-posta : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> FAKS : +46 31 744 32 99 E-posta : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAKS : +86 21 6442 6619 E-posta : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL: +54 33 27 445991</b> FAKS: +54 33 27 452191 E-posta : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD Park 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b> FAKS : +44 (0)1952 292758 E-posta : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAKS : +1 419 445 0367 Ücretsiz : +1 800 537 0540 E-posta : <a href="mailto:usa@haulotte.com">usa@haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA <b>TEL : +1 301 663 0852</b> FAKS : +1 301 663 0572 Ücretsiz : +1 800 537 0540 E- posta : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAKS : +31 (0) 162 670 710 E-posta : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 <b>TEL : 1 300 207 693</b> FAKS : +61 (0)3 9792 1011 E-posta : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-posta : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a></p>

Türkiye ve  
Türki Cumhuriyetler

Anadolu Mah, Kanuni Cad. No.30  
Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul

Tel : 0216 581 49 49

Fax : 0216 581 49 99

[www.acarlarmakine.com](http://www.acarlarmakine.com)

[info@acarlarmakine.com](mailto:info@acarlarmakine.com)

Makinenin kullanım ömrü 10 yıldır





**HAULOTTE FRANCE**  
ZI AN PLANT - ZA RUE DES TACHES  
69500 SAINT-FRÉLÉP  
FRANCE  
TEL : +33 (0) 430 838 334  
FAX : +33 (0)4 72 24 01 42  
E-mail : haulottefrance@haulotte.com  
www.haulotte.fr



**HAULOTTE**  
HUBARBOTTA 1 RUHE Gasse  
AN DER MOCHENHALLE 1  
07019 BAD KROZINGEN/HAUSEINE  
ALLEMAGNE  
TEL : +49 (0) 7463 808 93-0  
FAX : +49 (0) 7463 808 93-18  
E-mail : haulotte@haulotte.com  
www.haulotte.de



**HAULOTTE UK Ltd**  
STAFFORD PARK 8  
TELFORD  
SHROPSHIRE TF5 8AF  
ANGLETERRE  
TEL : +44 (0) 1832 292753  
FAX : +44 (0)1832 292758  
E-mail : haulotte@haulotte.co.uk



**HAULOTTE BEBICA**  
AVENIDA DE LA CONSTITUCIÓN, 298  
28830 TOMAJÓN DE ARZOB  
MADRID  
ESPAÑA  
TEL : +34 902 886 435  
TEL. SMT : +34 902 886 448  
FAX : +34 91 436 97 91  
E-mail : haulottebe@haulotte.com  
www.haulotte.es



**HAULOTTE SCANDINAVIA AB**  
ARLOS HUSINGWAG 66 B  
432 43 HUSINGS BÄCKA  
SUÈDE  
TEL : +46 31 744 32 90  
FAX : +46 31 744 32 99  
E-mail : haulotte@haulotte.se  
www.haulotte.se



**HAULOTTE MIDDLE EAST FZE**  
PO BOX 293881  
Dubai Airport Free Zone  
DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
TEL : +971 (0)4 299 77 33  
FAX : +971 (0)4 299 50 28  
E-mail : haulottemiddleeast@haulotte.com  
www.haulotte-international.com



**HAULOTTE US Inc.**  
1530 TRICO DRIVE Suite 8  
FREDERICK MD21704  
ETATS UNIS  
TEL : +1 301 631 8113  
FAX : +1 301 631 1273  
Tel Fax : +1 800 HAULOTTE  
E-mail : haulotteusa@haulotte.com  
www.haulotteusa.com



**HAULOTTE NZ/NEWZEALAND BV**  
BEECHINGPOUR 20  
4921 PJ MADIE  
PAYS BAS  
TEL : +61 (0) 163 670 707  
FAX : +31 (0) 163 670 710  
E-mail : nz@haulotte.nl  
www.haulotte.nl



**HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd**  
18 ORLOW AVENUE  
MANAKAU, 2241  
AUCKLAND  
NOUVELLE ZÉLANDE  
TEL : +64 (0)9 277 0813  
FAX : +64 (0)9 277 0813  
E-mail : sales@haulotte.com.au  
www.haulotte.com.au



**HAULOTTE DO BRASIL**  
AV. CEL. FOL - 8 13  
CEP: 06660 130 - TAMBORE  
SARLEUB - SÃO PAULO  
BRÉSIL  
TEL : +55 11 4366 4366  
FAX : +55 11 4191 4677  
E-mail : haulotte@haulotte.com.br  
www.haulotte.com.br



**HAULOTTE ITALIA**  
10 VIA CA BELLOMO 18  
40055 VILANOVA DI CASTENASO (BO) -  
ITALIE  
TEL : +39 0517 60 813  
FAX : +39 05 18 08 3328  
E-mail : haulotteitaly@haulotte.com  
www.haulotte.it



**HAULOTTE MOSEK, OOO**  
BUDĚJ 2 SEZ ŠBEROZNE  
UL. AEROPOROVSKAYA,  
VILAGE DUBROVNI  
141380, MOJICANI REGION,  
BOHEMISCHESQUE REPUBLIC,  
REPUBLIC  
TEL : +007493 7300180,  
007493746 28068,  
007 962 924 69 60  
FAX : 007493729 44 32  
E-mail : msk@haulotte@post.sk.cz



**HAULOTTE PORTUGAL**  
ESTRADA NACIONAL N.UM. 10  
106. 540 - IÇARKE  
2675 - OAS BOISASHA IES  
PORTUGAL  
TEL : +351 21 993 98 18  
FAX : +351 21 993 98 19  
E-mail : gpt@haulotteportugal.com



**HAULOTTE AUSTRALIA PTY SM**  
43 DODIA CREES  
DANDENONG, VIC - 3175  
AUSTRALIE  
TEL : +61 (0)3 9708 8767  
FAX : +61 393 9936 8767  
E-mail : sales@haulotte.com.au



**HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.**  
No.2A CHANGI NORTH WAY,  
SINGAPORE 495812  
SINGAPOUR  
TEL : +65 6548 8139  
FAX : +65 6538 3919  
E-mail : haulotte@haulotte.com  
www.haulotte.com.sg



**HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o.**  
Ul. Zawodzie, Pn.  
50-981 WARSZAWA  
POLSKO  
TEL : +48 22 885 65 17  
FAX : +48 22 8365 19  
E-mail : haulottepolska@haulotte.com  
www.haulotte.pl



**HAULOTTE TRADING**  
(SHANGHAI) Co., Ltd.  
4th FLOOR, CINDY TOWER  
No. 887 WUJIANG RD  
(JINGAN DISTRICT, SHANGHAI)  
200041 - CHINE  
TEL : +86 21 6288 8338  
FAX : +86 21 6288 5665  
E-mail : xiang@hg.haulotte.com  
www.haulotte.cn



**HAULOTTE MEXICO** S de RL de CV  
PESQUERAS SUR, 800  
PARRA B - COL. DEL VALLE  
03100 MEXICO DF  
MEXIQUE  
TEL : +55 5061 40 93  
FAX : +55 5061 49 10  
E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com.mx

**Türkiye Yetkili Servis (Bakım, Oranım, Yedek Parça) ACARLAR**



Anadoluh Mah, Kanuni Cad. No.30  
Orhanlı Beldesi 34956 Tuzla - İstanbul  
Teknik Çağrı : 0533 602 09 06  
Tel : 0216 581 49 49  
Faks : 0216 581 49 99  
www.acarlarmakine.com  
info@acarlarmakine.com  
teknikservis@acarlarmakine.com

**İstanbul Avrupa**  
İkitleli OSB Sefaköy San. St.  
13. Blok No: 13-17 34500  
Başakşehir - İstanbul  
Tel : 0212 970 50 70  
Fax : 0212 970 50 80

**Ankara**  
OSTİM Mahallesi 100. Yıl Bv.  
1229. Cad. No:1-3 06370  
Yenimahalle - Ankara  
Tel : 0312 970 50 70  
Fax : 0312 970 50 80

**İzmir**  
Ankara Cad. Ulucak Beldesi  
No: 17 35735  
Kamaloğlu - İzmir  
Tel : 0232 970 50 70  
Fax : 0232 970 50 80

**Bursa**  
Demirci Mah. Ahıska Cad.  
No: 191 16159  
Nilüfer - Bursa  
Tel : 0224 970 50 70  
Fax : 0224 970 50 80